LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
90 ans d'existence

VOL. XC No 21 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 27 OCTOBRE, 1949

LA CHAMBRE DE COMMERCE OBTIENT, POUR ST-EDMOND et N.-D. AUXILIATRICE UNE EXTENSION DU SERVICE DES AUTOBUS BOULAIS

3 services par heure dans chaque paroisse. — La Chambre reprendra l'éclairage des Fêtes.

Au cours de l'une de ses assemblées les plus fructueuses de l'année, la Chambre de Commerce de Saint-Jean a vu se concrétiser le projet d'un service régulier d'autobus, au cours de la journée pour les résidents de St-Edmond et de Notre-Dame-Auxiliatrice.

Naturellement, il restera à solliciter la permission des autorités municipales; après quoi les extrémités nord et sud de notre ville se verront reliées par autobus avec le centre des affaires, tout comme le sont présentement Iberville et le Collège Dawson.

La demande de semblable service avait été présenté à la Chambre, par M. Bernard Bernard, qui put rencontrer M. Edouard Arbour, président du Comité des Affaires civiques, et M. Arsène Boulais, propriétaire des Autobus Boulais. Après étude, on arrêta un tracé des deux trajets, ensuite soumis à la Chambre, qui le suggéra, cette semaine même au conseil-de-ville, pour approbation.

Par ailleurs, la Chambre, a pris sur elle de continuer, comme par les années passées l'éclairage multicolore du temps des Fêtes. On ne décorera que les intersections de rues, afin d'étendre le plus possible l'éclairage à tous les quartiers, comme l'a suggéré le président du Comité du Commerce, M. Lacombe.

Le conférencier-invité avait été le chef de police, M. Tremblay, qui avait entretenu l'auditoire des activités policières de notre ville. Incidemment, il n'avait pas été sans faire remarquer les dangers d'incendie que présente le congestionnement de la rue Richelieu. Quelques membres, au cours de l'assemblée qui suivit la causerie, revinrent à la charge avec le projet, vieux de quelques années déjà du pavage de la bordure du canal comme seul moyen de régler le problème du stationnement une fois pour toutes dans le quartier des affaires. La Chambre a finalement décidé de rencontrer prochainement les autorités municipales à ce sujet.

Diverses autres questions ont aussi figuré à l'agenda, ainsi que nos lecteurs pourront le constater à la lecture du compte-rendu détaillé qui suit:—

Minutes de l'assemblée générale de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, tenue le 20 octobre 1949, au Club V-41, sous la présidence de M. André Thibodeau; M. Jean Frédérick agissait comme secrétaire.

Sont présents: MM. Stanislas Poulin, Alex. J. Brosseau, Edouard Wagnart, Jacques Cartier, D. P. Goyette, Isidore Thibert, J.-Oscar Raymond, F. R. Fullum, R. McNulty, L. A. Gaudette, Victor Moreau, Adrien Gaulin, L. O. Régnier, Léon G. Bienvenue, J. E. Donahue, Georges Simard, P. Beaudoin, A. D. Drysdale, Dr. J. T. Shannon, Georges-A. Rémillard, J. W. Davidson, Conrad Camaraire, Léonide Daunais, André Thibodeau, Elzéar Lacombe, L. Bonneau, B. Bernard, F. O. Dubois, Jean Frédérick, Edouard Arbour.

Le secrétaire donne lecture des minutes de l'assemblée générale du 22 septembre 1949, adoptées sur proposition de M. Bernard, secondé par M. Davidson; puis les minutes de l'assemblée des directeurs du 7 octobre 1949, sur proposition de M. Régnier, secondé par M. Rémillard.

Remerciements à la Bruck Silk:

Sur la suggestion de M. André Thibodeau, la Chambre décide de faire parvenir l'expression de ses remerciements à M. Veillette, de la Dominion Spinners, ainsi qu'à l'assistant-gérant de la Bruck Silk Mills, à la suite de l'intéressante visite des usines de Cowansville.

Les services de santé du Québec:

Le secrétaire expose à la Chambre une correspondance des Services de Santé du Québec, qui assurent contre les frais de maladie, certains groupes de personnes. Comme ce projet intéresse plusieurs membres, le secrétaire est autorisé à demander de plus amples renseignements.

Pavage de la bordure du Canal:

La discussion s'engage sur le sujet de la bordure du canal entre les rues St-Jacques et St-Georges.

On insiste surtout sur le fait que ce pavage pourrait servir de terrain de stationnement d'autant plus utile qu'il permettrait le décongestionnement de la rue Richelieu, pour peu que la cité y aménage un système d'éclairage suffisant.

Sur proposition de M. Poulin, secondé par M. Camaraire, les membres, à l'unanimité, décident que la Chambre envoie une délégation auprès des autorités municipales pour discuter cette question.

L'éclairage des Fêtes:—

M. Elzéar Lacombe, président du Comité de Commerce, informe la Chambre que son comité sera en mesure de procéder à l'éclairage des fêtes, à l'aide d'ampoules multicolores. M. Lacombe précise que l'éclairage se fera aux intersections des rues de la Cité; grâce aux souscriptions de nos hommes d'affaires et à l'aide des autorités municipales.

Tourisme:—

Le président du comité de Tourisme, M. Régnier, signale l'inquiétude de la population de Rouses Point depuis l'ouverture à la circulation de la route 9. D'après la Commerce de Rouses Point, il semble que l'un des remèdes à apporter serait la reprise des activités de la Champlain Valley Council, à laquelle coopérait la Chambre de Commerce de Saint-Jean.

M. Régnier signale par ailleurs qu'il est fort beau de recommander aux touristes de passer par notre ville; mais que en fait, nous n'avons absolument rien susceptible d'intéresser et de garder le touriste chez nous, même s'il désire souvent terminer la journée dans notre ville plutôt que d'entrer à Montréal le soir venu.

Affaires Civiques:—

Le président de ce comité, M. Edouard Arbour, informe la Chambre que M. Bernard Bernard lui a exposé les avantages qu'il y aurait de posséder à Saint-Jean un service d'autobus pour St-Edmond et pour Notre-Dame Auxiliatrice. Après avoir discuté le problème en présence de M. Arsène Bolais, propriétaire des autobus Boulais, ce dernier a gracieusement consenti à créer un service spécial entre le centre et St-Edmond et un autre service entre le centre de Saint-Jean et Notre-Dame Auxiliatrice. M. Boulais s'est déclaré en mesure de fournir ces services additionnels à raison de 3 par heures; le point de départ se trouvant au coin des rues Richelieu et St-Jacques.

La Chambre endosse avec enthousiasme le projet et autorise le secrétaire à prier les autorités municipales d'approuver cet extension du service d'autobus.

Affaires diverses:—

Le président de la Chambre soumet l'offre de la Canadian Legion d'une couronne pour la fête de l'Armistice. Sur proposition de M. Régnier, secondé par R. McNulty, la Chambre est autorisée à acheter une couronne d'une valeur de $15.00 à $18.00.

A la remarque, de la part de M. Conrad Camaraire, que les terrains se trouvant à l'entrée sud de la ville sont tout à fait incultes, et d'aspect très peu agréable. M. Gaulin signale que les travaux effectués jusqu'ici par la ville ont été des travaux de terrassement; et que c'est seulement à partir de l'an prochain qu'il sera possible de gazonner le triangle du C. N. R.

A la suggestion de M. Régnier, la Chambre adopte, à l'unanimité, une résolution de condoléances à l'adresse de M. L.-O. Perrier, membre, et ancien directeur de la Chambre, à l'occasion du décès de son frère récemment décédé.

Le président lève ensuite l'assemblée.

Une maman à sa fille: "Et puis, tu sais, ma chérie, que tu ne manqueras jamais de rien. Il m'a dit qu'il avait souscrit régulièrement à toutes les séries des Obligations d'épargne du Canada, et qu'il en a presque assez pour acheter une maison."

Sirop Dr Bouthillier

Très recommandé dans toutes les affections de l'appareil respiratoire, en particulier, Toux, Grippe, Bronchite, Oppression.

—o—

Expectorant remarquable dans les congestions des bronches.

—o—

Apportez cette annonce à la Pharmacie, et on vous remettra une réduction de 15c la bouteille.

Pharmacie SAGALA
122 St-Jacques
Tél. 2277, St-Jean, P. Q.

Pour vos FOURNITURES de BUREAU



Voyez la "LIBRAIRIE BERNARD", l'endroit le mieux assorti à St-Jean. Toujours en magasin:—Livres de comptabilité, reliés ou à feuilles mobiles; accessoires divers de bureau; encres, plumes, crayons, attache-feuilles, papier clavigraphe, papier carbone, rubans, clavigraphes, etc.

TOUTE COMMANDE SPECIALE REMPLIE DANS UN COURT DELAI.



REPARATION DE PLUMES FONTAINES DE TOUTES MARQUES.

Plumes "Waterman", "Parker" "Sheaffers", "Eclipse", "Skywriter", dans plusieurs modèles.

Cartouches de rechange pour plumes à bille, remplacées pendant que vous attendez.

ESTAMPES EN CAOUTCHOUC d'après vos Spécifications. Livraison 4 jours.



Librairie BERNARD
P. VILLENEUVE, Prop.
Tél: 3825
136 Richelieu Saint-Jean



SEULEMENT
9 semaines d'ici
"NOEL"

Imaginez votre joie de savoir jouer un instrument.

Cours gratuits par PAT MARRAZA de Montréal.

Accordéons, de	$ 3.00 à $ 60.00
Accordéons-Pianos, de	$18.75 à $595.00
Guitares, de	$13.90 à $120.00
Violons, de	$29.50 à $180.00
Harmonicas, de	$ 1.00 à $ 30.00

Nous avons un choix complet d'accessoires et d'instruments de toutes sortes.

Un léger dépôt réservera l'instrument de votre choix.

Venez voir le plus grand choix de disques et d'instruments de musique de toutes sortes chez...

TEL. 4275

Maurice Jacques Enrg.
149 Richelieu, St-Jean, Qué.

Heures d'affaires: de 9 h. à 6 h. du lundi au jeudi.
de 9 h. à 10 p. m. vendredi
de 9 h. à 9 h. p. m. samedi

Bien prier pour mieux vivre—

Le Coin Liturgique

28 octobre. — Vendredi. — Saint Simon et saint Jude. — (Ornements rouges.)

Saint Jude se trouvait cousin du Maître, dont il devint l'un des douze apôtres. Il était, à la fois par son père et par sa mère, neveu de Joseph et de Marie; de même que son frère, saint Jacques le Mineur. Saint Simon fut surnommé le "Zélote", parce qu'il appartenait auparavant à cette classe de Juifs qui étaient spécialement ardents et zélés à la pratique et à la défense de la foi juive. Tous deux moururent martyrs au même endroit, en Perse; c'est la raison pour laquelle l'Eglise les unit en une même fête.

29 octobre. — Samedi. — Messe de la sainte Vierge. — (Ornements blancs.)

Comme l'Eglise ne célèbre aujourd'hui aucune fête particulière, on consacre la messe à la sainte Vierge, le jour du samedi étant spécialement dédié à Marie. — On observe la messe dite "Salve Sancta Parens", ainsi appelée par les premiers mots de l'Introït.

30 octobre. — 21e dimanche après la Pentecôte.

FETE DU CHRIST-ROI. — (Ornements blancs.)

Cette fête de la royauté du Christ, d'institution récente, remonte à 1925, alors que le pape Pie XI, voulut, par cette fête, souligner aux catholiques la nécessité de faire régner le Christ sur ses fidèles, trop oublieux, dans le cours de la vie, de la primauté du spirituel. On notera, à l'Evangile, ce passage du Maître, répondant à Pilate, qui l'interrogeait: — "Tu le dis, je suis roi. Voici pourquoi je suis venu dans le monde: pour rendre témoignage à la vérité. Quiconque est de la vérité, écoute ma voix."—

31 octobre. — Lundi. — Vigile de la Toussaint. — (Ornements violets. — (Jour de jeûne et d'abstinence.)

Comme presque toutes les grandes fêtes, celle de la Toussaint est précédée d'une vigile destinée à nous y mieux préparer. La messe de la Vigile de la Toussaint est empreinte de visions célestes, auxquelles participent les élus. Ainsi, à l'Evangile, aujourd'hui on fait lecture de l'Evangile des Béatitudes, où le Maître énumérait tous ceux qui sont Bienheureux: ceux qui sont pauvres en esprit; ceux qui souffrent, etc., tels que les énumèrent l'évangéliste saint Luc.

1er novembre. — Mardi. — FETE DE LA TOUSSAINT. — (D'obligation. — (Ornements blancs.)

Cette fête de tous les saints réunit non seulement tous les saints que l'Eglise a commémoré par une fête spéciale, au cours de l'année; mais également tous les autres saints, et d'une façon encore plus générale, tous les élus du ciel, peu importe qu'ils aient ou non été béatifiés ou canonisés.

Cette vision du ciel, la liturgie nous y fait participer, tout au long de la messe. On remarquera la lecture de l'Epître, qui rapporte un passage du Livre de l'Apocalypse, écrit par saint Jean, et qui nous évoque une vision céleste. A l'Evangile, c'est aujourd'hui encore, le récit du passage de l'Evangile, appelé passage des "Béatitudes", et qui énonce, d'après les paroles du Maître, qui sont les élus du ciel. Hier, en la vigile, c'était le récit selon la version de saint Luc. Aujourd'hui, c'est la version de saint Matthieu.

2 novembre. — Mercredi. — Commémoration des fidèles défunts. —(Ornements noirs.)

Au lendemain de la Toussaint, fête de l'Eglise triomphante, l'Eglise a voulu placer la fête de l'**Eglise souffrante**; c'est-à-dire de tous les défunts qui n'ont pas encore été appelés à participer aux triomphes du ciel. C'est à saint Odilon, moine de l'abbaye de Cluny, en l'an 998, que l'on doit l'institution de cette fête. En 1915, le pape Benoit XV, autorisa les prêtres du monde entier à célébrer trois messes en cette journée des défunts. Toute la liturgie est empreinte de prières spéciales aux intentions des fidèles trépassés.

3 novembre. — Jeudi. — De l'Octave de la Toussaint. — (Ornements blancs.)

Comme l'Eglise ne célèbre aujourd'hui aucune fête particulière, **on peut observer** l'Octave de la fête de la Toussaint, qui donne le ton à toute la semaine qui suit; à moins qu'il ne s'agisse de fêtes d'un caractère particulier. La messe est en substance la même qu'à la fête.

LIBRE. — Messe du 21e dimanche après la Pentecôte.—(Ornements verts.)

A cause de la fête du Christ-R on n'avait pas, dimanche dern observé la messe du 21e dimanc après la Pentecôte. On peut a jourd'hui la célébrer. On notera, l'Evangile, cette belle parabole, le Maître compare la justice royaume des cieux à celle du r qui voulut faire rendre compte ses serviteurs.

CHEZ LABELLE & FRERE
355 Laurier, St-Jean

Bel assortiment de
MOBILIERS DE CHAMBRE
REFRIGERATEURS
ICELAND et WALMACK
LAVEUSES ELECTRIQUEE
COFFIELD
Ameublements de
SALON, DE CUISINE, STUDIO, CHESTERFIELD
Choix - Qualité - Bas prix
Une visite est sollicitée.

A. DUQUETTE
MEUBLES

Annonce à tous ses clients et amis que son nouveau magasin est maintenant situé sur le **Rang Richelieu, près des Casernes, à deux pas des limites de la ville de Saint-Jean.**

Achetez vos meubles à 25% d'économie. J'ai construit spécialement dans ce but; j'ai maintenant la peinture et les Stores vénitiens de qualité insurpassable.

A. DUQUETTE
MEUBLES et Détaillant RAWLEIGH
Rang Richelieu Tél : 7324

UN BEAU FINI DE MAISON

Un beau fini de maison donne de l'agrément et plus de valeur à la propriété.

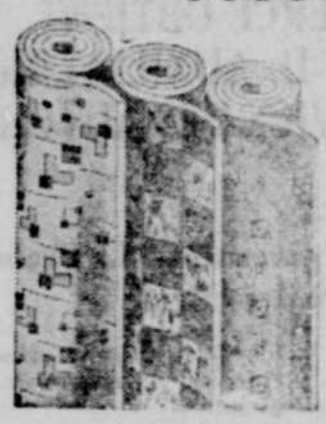
Vous réaliserez des économies et vous obtiendrez plus pour votre argent chez

J.-A. Thibodeau & Fils

MOULURES EN B.C. FIR: Allège de châssis, cadrage, plinthe, quart de rond, gorge, "Jamb" de porte, etc.
PORTES MONO-DOR unies pour intérieur ou de fantaisie pour entrée en B.C. Fir grade "A" ou "B".
PANNEAUX MURAUX "Sylvaply", "Sylva-Craft", "Sylva-Tile", "Weather-Board", etc.
PANNEAUX à lambris "Sylvaply".
PLYWOOD pour travaux de menuiserie ou armoires, diverses épaisseurs.
Aussi portes en merisier et placage de merisier.

J.-A. THIBODEAU & FILS
MANUFACTURIERS
Tél. 4315 740 Bas Richelieu Saint-Jean
20-4

PRÉLART



W. SIRARD
Vente et Posage
TEL. 3907
21-2

3 ANNÉES DE SUITE!

LA COUPE STANLEY
a été gagnée par les
Toronto Maple Leafs
1947 1948 1949



CHAQUE ANNÉE TOUS LES JOUEURS PORTAIENT DES C·C·M·



ÉQUIPEMENTS APPAREILLÉS C.C.M. "PROLITE"

Patin "Prolite" avec lame en acier de Sheffield . . . tube, semelle et supports de talon solides et résistants aux chocs . . . ayant subi un traitement thermique complet . . . fini plaqué C.C.M. très durable.

Rivetage de précision sur chaussures C.C.M. modèle Tackaberry ou Professionnel, cuir de Kangourou de la meilleure qualité, courroie Protège-Tendon et langue renforcées, doublure intermédiaire en bronze imperforable à mailles diagonales; le tout conçu pour assurer une protection complète du tendon et du cou-de-pied.



Languette



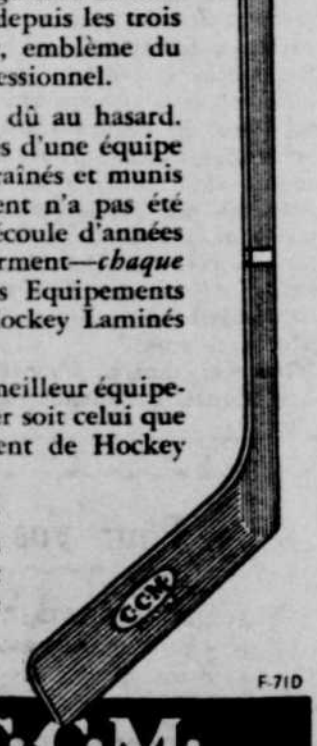
Protège-Tendon

Les Toronto Maple Leafs peuvent s'enorgueillir de leur record sans précédent, étant détenteurs depuis les trois dernières années, de la Coupe Stanley, emblème du Championnat Mondial de Hockey Professionnel.

Un record comme celui-là n'est pas dû au hasard. C'est la culmination des efforts concertés d'une équipe composée d'excellents joueurs, bien entraînés et munis d'un bon équipement. Et cet équipement n'a pas été choisi au hasard non plus; son choix découle d'années d'expérience. Les faits sont là qui le confirment—*chaque année, tous les joueurs* ont choisi des Equipements Appareillés C.C.M. et des Bâtons de Hockey Laminés C.C.M.

Par conséquent, il est logique que le meilleur équipement de hockey que vous puissiez acheter soit celui que choisissent les champions — l'Equipement de Hockey C.C.M.

Il y a des marchands C.C.M. dans tout le pays qui se feront un plaisir de vous aider à choisir et à essayer l'Equipement Appareillé C.C.M. qui vous convient le mieux.



F-71D

Équipements Appareillés C·C·M·
LE DERNIER CRI EN FAIT D'ÉQUIPEMENT DE PATINAGE

Bicycles - Bicyclettes C. C. M. - Skis - Patins, Bâtons de Gouret

DISTRIBUTEURS :

J. A. BOULAIS, 67 St-Jacques, Tél. 2332, Saint-Jean
A. BEAUDRY et FILS, 235 Jacques-Cartier, Tél. 3783, St-Jean
FORTIN BICYCLE SHOP, 171 N.-Dame, St-Jean, Tél. 4622
C. O. GERVAIS & FRERE, 148 Richelieu, St-Jean, Tél. 6865

Sympathies à la famille Alphonse Moreau

Lors du décès de Mme Alphonse Moreau, survenu la semaine dernière, la famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

MESSES:

M. l'abbé Louis-Georges Deland, Familles J. L. Desjardins, Joseph Desjardins, Mme Alphonse Chabot, La Fraternité des Dames Tertiaires, paroisse Cathédrale, M. et Mme Adélard Bourgeois, Famille Philodor Moreau, M. et Mme Zénon Desbois, Les Dames de Ste-Anne.

SYMPATHIES:

Rév. Soeur St-Jean, Les Religieuses de l'Hôpital St-Jean, M. Edouard Moreau, MM. et Mmes Joseph Oligny, Charles Moreau, Les Tertiaires, M. et Mme Lionel Marcil, Mlle Rita Tremblay et ses élèves, MM. et Mmes Médard Lanciault, Stanislas Moreau, Alfred Oligny, Alcide Charbonneau, Familles Henri Samoisette, Willie Frédette, Dominique Samoisette, Mlle Marie-Rose Langlois, Laurent Moreau, M. et Mme Charles Ferdais, Famille P. A. Deland, Mme Frank McQuillen, Mlles Lanciault, Mme Servule Lamoureux, MM. et Mmes Marcel Oligny, Armand Samoisette, Joseph Roman, Familles Charles Ferdais, Victorin Moreau, M. et Mme Isidore Langlois, Mme Arthur Langlois, Familles Hercule Richard, Rémi Lanciault, Mlle Adina Lanciault, Mme Delphis Lanciault, et famille, Familles Mme Omer Marcil, Joseph Gagnon, M. et Mme Willie Bégnoche, Hector Bégnoche, Mlle Léontine Bégnoche, MM. et Mmes Chs. Lanciault, Urgel Marcil, Mme Lucien Chabot, Famille Joseph Chabot, MM. et Mmes Maurice Norton, Albert Oligny, Hector Richard, Félix Potrier, J. L. Moreau, Damien Poirier, M. et Mme Jacques Desjardins, Maurice et Edouard Desjardins, M. et Mme Roland Lanciault, MM. Roger et Aimé Moreau, Famille Lucien Gagnon, père, MM. et Mmes Hervé Bourgeois, Joseph et Adrien Dépelteau, Eximer Oligny, Alfred Lanciault, Antoine Desranleau, Albini Aubé, Joseph Oligny, J.-Paul Rougeau, P.-Eugène, Léontien, J.-Guy Oligny, Aimé Lanciault, Lucille Frédette, MM. et Mmes René Frédette, Pierre Moreau, René Dagenais, Urgel Chabot, Zénon Desbois, Charles-Henri Gagnon, Maurice Girard, Lionel Oligny, Ubald Chabot, Arsène Samoisette, Wilfrid Beaudin, Conrad Boivin, Conrad Landry, Roger Marcil, Séraphin Poulin, Armand Samoisette, Raphaël Moreau, Ernest Chouinard, Ariste Granger, Alfred Racine, Mme Gustave Poirier, Mlles Blanche Potrier, Yolande Chouinard, Laurette et Madeleine Chabot, Simonne Granger, Fernande et Yolande Oligny, Yvonne Lanciault, Lucille Gagnon, Lucille Moreau, Denise Moreau, Jeannine Oligny, Ghislaine Marcil, Mariette Lanciault, Claude et Bernard Marcil, Monique et Marcel Moreau, MM. et Mmes Georges Moreau, Maurice Brunelle, Christophe Boulé, Mme A. Reinhart, MM. Fortunat Lanciault, Claude-Raymond, Chabot Maurice et Georges Boulé, Germain Boulé, M. et Mme Benoît Gagnon, Mme Sylva Girard, Lucien Ferdais, Arsène Thibodeau, Barromée Martin, Mme Pierre Lasnier, M. l'abbé Laurent Brault, Mme Rose-A. Brault, MM.. et Mmes Emile Dextradeur, Gérard Dextradeur, Georges Lorrain, Mme Delphis Moreau, Gilles et Yvan Moreau, Mme Gérald Boulé, M. Oliva Boulé, M. et Mme Edouard Hébert, Mme Démontigny, M. Gaston Berthiaume, M. et Mme Calixte Lanciault, Mme J. Poirier, Mme R. Duclos, M. et Mme Roméo Rougeau et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Les membres de la famille Alphonse Moreau, sensibles à toutes les marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

ATTENTION: Ouverture de la saison des huîtres

Vous trouverez "Huîtres fraîches" au

— AU —

Marché Sanitaire de Poisson,

EMILE HOTTOTE, Prop.

169 St-Jacques **Tél. 4291**

LIVRAISON GRATUITE

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

A VENDRE

2 Machines à coudre Singer No 61, de Manufacture, complètes, table et moteur, $150.00.

S'adresser à

Alexandre Benoît
32 ST-CHARLES

Tél: 5757

TAXI BARABY TAXI

Jean Léonard, manager - gérant

242 RICHELIEU

En face du Théâtre Impérial
Opposite the Imperial Theatre

Assurance protégeant les passagers
Insurance covering passengers

Tél: 5757

Pour vos Couvre-Planchers

TAPIS,

Prélarts,

Tuiles de Caoutchouc



Venez faire votre choix, au

Magasin exclusif dans ce genre.

J. A. Lécuyer

TRAVAIL FAIT PAR DES EXPERTS

34 St-Georges, - Tél: 6556 - Saint-Jean

SANTE BONHEUR

●

Pourquoi souffrir de constipation?

Les capsules EIRAM vous assurent le plus grand soulagement. - Elles sont faites à base de gomme, d'huile, etc., etc.

1 boite $1.00 - 3 boite $2.50
Livré à domicile.

S'adresser à

21 Blvd St-Joseph **Tél. 2094**

Saint-Jean

Le Comité consultatif **BLACK HORSE**



LOUIS BOURDON
maître de cérémonies à "Connaissez-vous la musique?"



LÉON LORTIE
de l'Institut de Chimie, Université de Montréal



HENRI GIRARD
critique, ancien directeur de revue



MARCEL DESJARDINS
rédacteur sportif bien connu

Connaissez-vous...

l'origine du mot "hockey"?



"Hockey" est un vieux mot anglais signifiant "crosse"; il désigne le bâton recourbé du bout avec lequel on joue le jeu du même nom; il est lui-même dérivé d'un vieux mot français, "hoquet" qui signifiait "houlette de berger".



Connaissez-vous l'origine du jeu de hockey? Saviez-vous que même le hockey sur glace n'a pas été inventé au Canada? . . . Plusieurs peintures hollandaises des 16e et 17e siècles représentent un jeu ressemblant beaucoup au hockey actuel et qui se jouait avec une crosse semblable au bâton de golf moderne.



Connaissez-vous l'endroit où s'est disputée, au Canada, la première joute de hockey? Les uns disent que c'est Montréal, et les autres Halifax ou Kingston . . . Il semble bien que l'honneur revienne à l'une de ces trois villes. De toute façon, les documents disponibles permettent d'établir que les premières joutes organisées eurent lieu vers l'année 1881 à Montréal, entre le Victoria et l'équipe de l'université McGill, et à Kingston, entre l'équipe du Collège royal militaire et celle de l'université Queen's.

Connaissez-vous quelque fait bizarre ou intéressant dont vous aimeriez à nous faire part? Alors n'hésitez pas, car notre comité consultatif vous versera $25 si l'article ou les renseignements que vous nous enverrez servent à préparer l'une de ces annonces. Tous les envois deviennent notre propriété. Ecrivez à la Brasserie Black Horse, Station L, Montréal, P.Q.

BRASSERIE
DAWES BLACK HORSE

M. H. Perrier, mort de causes naturelles

IMOPSANTES FUNERAILLES A NAPIERVILLE

Un verdict de mort naturelle a été rendu en cours du coroner, à la suite de la mort de M. Honorius Perrier, 62 ans, de Napierville, mort lors d'une chute qu'il fit d'une échelle, à la manufacture où il était en charge de l'atelier, à la Provincial Metal Strip, Company Limited, 5675, rue Christophe-Colomb.

L'on avait cru d'abord que M. Perrier était mort des suites de cette chute, mais l'autopsie, pratiquée par le Dr. Jean-Marie Roussel, médecin-légiste, a révélé que le défunt était mort d'une crise cardiaque avant même de toucher le sol. Le corps ne portait aucune blessure et le coroner Richard-L. Duckett a rendu un verdict de mort naturelle.

Ses funérailles ont eu lieu, vendredi, le 21 courant, à 9.30 hres, en l'église paroissiale de Napierville, au milieu d'une affluence nombreuse de parents et d'amis.

Un grand nombre de membres de la Ligue du Sacré-Coeur et de la Société des Artisans ont rendu un dernier témoignage d'estime à leur confrère, M. Honorius Perrier, soit en allant prier auprès de la dépouille mortelle, soit en assistant aux funérailles. Les drapeaux étaient portés par les neveux du défunt.

La levée du corps fut faite par M. le Curé J. Ferland et le service fut chanté, par M. le curé Damase Roy, de St-Maxime, assisté de MM. les abbés Robert Provost, vicaire à St-Edmond et de Jean-Charles Côté, vicaire, à Napierville, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Maurice Perrier, Gaston Clément, Roland Cadieux, Jean Morin, Gérard et Raymond Perrier, tous neveux du défunt.

La quête fut faite par MM. J.-E. Dupont N. P. et Jules Bisaillon, officiers de la Ligue du Sacré-Coeur, dont le défunt était membre actif.

A l'orgue tenu par Mlle Monique Girard, la chorale dirigée par M. A. P. Beaulieu, rendit la messe des morts de P. Yon. Les principaux solistes furent MM. Gustave Beaulieu, J. Girard, Guy L'Heureux, Emile Rouillier et Léo Gaudette; ces derniers de St-Jean-Iberville. A la sortie, M. Guy L'Heureux a rendu le Pie Jesu de Charles Gounod.

Au même moment M. le Curé J. Ferland disait une messe basse à l'autel St-Joseph.

Après le service, un Libera fut chanté en l'église de St-Blaise. M. le curé Lucien Gagnon présidait et l'on conduisit le défunt au cimetière de la paroisse où il repose.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

TELEGRAMMES:

Familles J.-E. Duchesne, Montréal; Hervé Cantin, Limoilou; Nadeau et Champagne, St-Maxime; Mme Vve. C. Mailloux, Montréal; Mlle Albine L'Heureux, Warwick; M. Emile Lacroix, Sherbrooke; M. Lionel Dalpé, St-Jean; Dr. et Mme Henri Samson, de Rouyn et famille, Nap. Lepage de Lévis.

TRIBUTS FLORAUX:

Hon. Juge Hector Perrier, Employés du Singer, Dépt. 34, Provincial Metal Strip Co., Imprimerie le Canada-Français, Famille Max Lecoq, Les enfants, Yvonne et Aimé Perrier, Les petits-enfants.

MESSES:

La Société des Artisans, local St-Cyprien, l'Orphéon St-Jean-Iberville, Les grands de l'Ecole Daigneault, Les Filles d'Isabelle, de Napierville, Les employés du Canada-Français, dépt. de l'Imprimerie, J.-Edouard Cantin, de Californie, Dominion Hair Felt, Les employés du Bureau de la Voirie par MM. Dupuis, Monette et Lanctôt, Les produits alimentaires Larose Enrg., Les Chevaliers de Colomb, de Napierville, Conseil 1145, Employés Singer Co. Dépt. 34; MM. et Mmes Arsène Moquin, Joseph Clément, Richard Perrier, L.-Omer Perrier, Paul Durocher, A. Godin, Alphonse Cantin, Charles Roy, Domina Rémillard, Dosithé Martineau, Jean-Claude Perrier, Paul Perrier, Roger Perrier, Pierre Vachon, Oscar Boudreau, Paul Cantin, Gérard Sicotte, Antonio Larose, Oscar Pilote, Albert Coulombe, P. E. Lortie, Omer Lemieux, Eugène Perrier, Hervé Cantin, Mme Annette Gagnon, Mme Mastaï Campbell, Mme Henri Ménard, Familles Hermas Perrier, J.-Edmond Lachance, M. Moïse Durocher, Mlles Louise Sicotte, Gabrielle Fullum, Adrienne Campbell, Ida Tétrault, Fernande Larochelle, M. et Mme Roméo Durocher, Mlle Madeleine Lecoq, Mme G. Landry, Boston.

BOUQUETS SPIRITUELS:

MM. et Mmes Félix Geoffrion, Roland Racine, Mme Armand Legault et famille, Les garçons de l'Ecole Daigneault, Dr. et Mme Jean Beaudin, maire, Elèves, école No. 3 St-Paul, Lucienne Bisaillon, inst.

AFFILIATIONS:

MM. et Mmes Adjutor Lachance, Sylva Cantin, Ludger Jutras, Emile Lacroix, Mme Adélard Charest, Mlles Laura Cantin, Cécile Desrochers.

(Suite à la page 5)





Pour les
HOMMES
DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES
PILULES MORO
50¢ la boîte ou 3 pour $1.35
Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal.



FOURRURE

ACHETEZ MAINTENANT VOTRE MANTEAU DE FOURRURE

Profitez aussi du fait que le choix est à son plus complet au début de l'automne, et en plus de bénéficier des bas prix actuels, vous pouvez compter sur les plus récents modèles et l'excellence de la qualité.

ASSORTIMENT COMPLET:

SEAL ALASKA
MOUTON DE PERSE (gris)
MOUTON DE PERSE (noir)
SEAL HUDSON (rat musqué teint)
LAPIN JAPONAIS (teint rat musqué)
LAPIN TEINT
LAPIN TEINT (seal brun)
RAT MUSQUE
CHAT SAUVAGE
SEAL FRANÇAIS (lapin teint)
PATTES DE MOUTON DE PERSE (noir et gris)
BON MOUTON (agneau traité)
CHEVREAU GRIS



Attention toute spéciale aux manteaux faits sur mesure et aux réparations.

Facilités de paiement pour convenir à chaque cliente.

CHABOT FRERES
FOURRURES LINGERIE, ETC.
R. CHABOT, Prop.
24 RUE ST-JACQUES
TEL. 6671 SAINT-JEAN
18-3

M. H. Perrier...

(Suite de la page 4)

SYMPATHIES:

Soeur St-Philippe de l'Ascension, Sherbrooke; Soeur Marie Ste-Catherine, Trois-Rivières; Mmes Lucien Boissonnault, Sinaï Perrier, Joseph Perrier, MM. et Mmes Gaston Clément, Emile Rouillier, Léonide Poirier, Paul Robert, Léonard Fortin, Octave Thibodeau, Uldège Rémillard, Hormisdas Fortin, Roger Guillemette, Maurice Boissonnault, Gérard Gauthier, G. Beaulieu, Albert Thibodeau, Léonard Campbell, Paul Morin, A. Perrier, Médéric Grégoire, Alexandre Déragon, E. Morin, Jean Lecoq, Joseph Robert, René Fortin, Domina Paré, Fortunat Côté, François Fortin, Sylvio Couture, Henri Sicotte, René Mondchamp, Paul Pichette, Roch Fortin, Maurice Martin, Paul Poulette, Albert Gagnon, Roland Hébert, Oscar Boudreau, Bruno Desrochers, Aimé Boire, Ludger Roy, Henri Charette, Charles Comnette, Roméo Gaudette, Aurèle Sarrazin, Cléophas Pinsonnault, J. M. Lesieur, Honorius Rémillard, Lucien Lanciault, Alfred Daneau, Alphonse Laurin, Fortunat Grenier, Emile Perrier, Roch Trudeau, Télesphore Paré, Gérard Bissonnette, Omer Barré, Roger Beauvais, Maurice Dupuis, Dominique Monette, Valérie Langdeau, Jules-E. Bisaillon, Alex. Dérome, Léopold Fortin, Médard Beaudin, René Rémillard, Adélard Létourneau, Camille Gagnon, Roger Jacques, Nicolas Lanciault, Arthur Létourneau, Georges Roy, Alexandre Charbonneau, Honorius Moreau, Emile Moreau, Conrad Pierre, Eddy L'Heureux, Robert Villemagne, Jacques Poissant, Rodrigue Payette, J. E. Dupont, Clive Liddle, Hertel Allard, Alcide Caron, Lionel Ethier, Mme Aline Bisaillon et famille, Mlles Blanche et Alex. Garceau, La Société des Artisans, Orphéon de St-Jean et d'Iberville, R. Payette, président de l'Orphéon de St-Jean, Le Cercle des Filles d'Isabelle de St-Jean, Le Grand Chevalier et les membres du Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb, Chevaliers de Colomb Conseil 3206, Familles Frank Laurin, Samuel Côté, Martial Tremblay, J. V. Brun, Arsène Senécal, Jules Desrochers, Joseph Rancourt, Guillaume Leblanc, Aimé Provost, C. J. Girard, Samuël Côté, Philippe Béchard, Lucien Tremblay, David Ethier, Thomas Poissant, Domina Rémillard, Félix Fortin, Emilio Fortin, Albert Tremblay, Alfred Deslauriers, Philippe Perrier, Roland Tremblay, Jean-Marie Lamarre, Eugène Raymond, Adélard Tremblay, Jean Frédéric, MM. Raphaël Martineau, Léopold Sanésac, Max Alexandre, E. Roland Fortin, Alcide Laurin, Normand Fortin, Victor Girard, Wilfrid Dupuis, Laurent Poirier, A. P. Beaulieu, Gérard Grégoire, A. Moquin, Roland Roy, Jean-Guy Sorel, Yves Gagnon, Yves E. Gagnon, Robert Fortin, Mmes B. Considine, Napoléon Grégoire, John Bean, Antonio Denault, Louis-Georges Trudeau, Albert Dérome, Jean-Paul Moreau, P. Rodolphe Martineau, Oscar Lagerbe, Aline Légaré, Alfred Girard, Adrienne B. Bourgeois, Mlles Rose et Rhéa Monast, Carmen et Pierrette Gagnon, Gagnon, Madeleine McNulty, Lucie et Michelle Gagnon, Solange Fortin, Paulette Rancourt, Mlles Poirier, Agathe Boissonnault, Jacqueline Pépin, Marie-Eva Chagnon, Rose-Alma Poirier, Valentine Grégoire, Thérèse Beauregard, Jocelyne Fortin, Rose Lanouette, Clara Gervais, Jeannine Gravel, Hélène Roy, Yvette Demers, Charlotte Grégoire, Rose Baril, Georgiana Gagnon, M. Philiza Béchard, Mme Delphis Fortin, Mlle Juliette Laframboise, MM. et Mmes Charles Landry, Gérard Gagnon, Vitalien Rémillard, Lucienne Tremblay, Mmes Gérard L'Ecuyer, Siméon Rémillard, M. François Trépanier et ses élèves, Mme Alfred Grégoire, MM. et Mmes André Rémillard, J.-E. Landry, Famille Lafaille et Duclos, Philippe Béchard, Claude Béchard, Mmes Stanislas Grégoire, Cléophas Huppé, Marie-Thérèse Martin, Marcel Beaudin, Cléophas Denault, Louis R. Martineau, Mme Tétrault, MM. Emile Grégoire, Alphonse Cantin, Aimé Patenaude, J. Alphonse Dionne, Jean-Paul Foucrault, Mlle Jeanne Coache, MM. et Mmes Ulric Perrier, Alfred Landry, Omer Tétreault, Yvon Bourdages, J.-Paul Joly, Mme C. Hamelin, Arthur Gamache, Roger Guillemette, Paul Clément, Joseph Bourgeois, Elphège Landry, Mme A. Fortin, Famille Armand Girard, Roger Benoit, Germaine Brault, Roger Chaput, Conrad Lafaille, Léandre Lapointe, Léo Gaudreau, Lionel Georges, Léopold Fortin, Mme François Caron, Famille Alcide Caron, Alcidas Narbonne, Rodolphe Béchard, Roger Béchard, Jean Roch, Wilbrod Frédette, Albert Frédette J. E. Dupuis, Antonis Marsan, Victor Fournier, MM. et Mmes Félix Fortin, Josaphat Lefebvre, Eugène Ménard, Mme Edmond Langlois, MM. et Mmes Domina Rémillard, William Frédette, Henri Grégoire, A. Godin, P.-E. Lortie, Lucien Théorêt, René Roy, Irène Desrochers, Henri Charette, MM. et Mmes Jean-Marie Blais, Denis Bourgeois, P. E. Beaudin, Amédée Brosseau, Joseph Marion, Roch Fortin, Stanislas Rémillard, Henri Caron, Jean-A. Gadoua, Conrad Ménard, Raoul Morin, Alcide Laurin, J. A. Michaud, Charles Fortin, Léonard Fortin, Claude Larose, Léo Rémillard, Eugène Fortin, Isidore Coache, Ernest Daigle, Omer Beaudin, Paul-Henri Patenaude, Romuald Tremblay, L. Vincent, Dr. Aimé Perrier, Bernard Perrault, Victor Beaudin, Jean-Louis Perrier, V. Houle, Albert Bouchard, Alfred Poirier, Charles Leblanc, Charles-E. Pinsonnault, Jean-Marie Lestage, Mlles Anna Fortin, Marie-Georges Pélerin, Cécile Lachance, M. Amédée McNeil, Familles Félix Bisaillon, Ovila Péladeau, Maurice Boissonnault, Mme Omer Barré, M. Alexandre Perrier, Mlle Victoria Perrier, MM. et Mmes Joseph Plante, Joseph Gendron, Raoul Fortin, Rév. Soeur Perrier, de la Maison Mère des RR. SS. Grises, de Montréal; la Chambre de Commerce de St-Jean.

Mme Honorius Perrier, ses enfants, et les membres des familles L.-Omer, Aimé Perrier, et Joseph Clément, remercient toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, leur ont offert des marques de sympathies, lors du décès de M. Honorius Perrier.

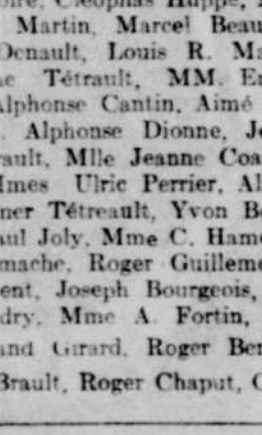
CHEVAUX DEMANDES

pour être abattus.
Nous allons les chercher.
S'adresser à
Oscar Rémillard
TEL. 245 LACOLLE
18-4

Studio Marie Lefebvre
Licenciée en piano
Paris-Montréal
PIANO - ORGUE - SOLFEGE
PLAIN CHANT
PREPARATION AU BREVET
Mme HENRI LEFEBVRE
TEL. 615-s-34
ST-CONSTANT, Co. Laprairie

GAS PROPANE
Non-Toxique - Rapide - Propre - Economique
ST-JOHNS GAS UTILITIES REG'D
W. G. Greene, propriétaire
155 Notre-Dame, Saint-Jean
Téléphone: 6033 - 3998

Mesdames, Mesdemoiselles,
Voulez-vous êtes belle et en santé!
Téléphonez à 6796, demandez
Mlle CORINNE HACHEZ
qui se fera un plaisir de vous donner une démonstration du fameux appareil hydrothérapique pour le traitement scientifique du Buste.



Beauté de la Poitrine



Trois grandeurs - Petit - Moyen - Gros
Quel que soit l'état de votre poitrine, quel que soit votre âge, le traitemnt "Néo-Forme" est le seul moyen pour la femme d'acquérir, de conserver ou de recouvrer votre beauté!

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT
LIMITEE
835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

LE SIROP NOTRE-DAME VOUS ASSURE UN SOULAGEMENT INESPERE

NE VOUS EN PRIVEZ PAS.



Un sommeil
d'un confort inconnu jusqu'ici

Une couverture électrique automatique General Electric vous procurera le degré exact de chaleur le plus approprié à votre confort en dormant. Vous n'avez qu'à régler le cadran au degré de chaleur désiré! Pendant toute la nuit, quelle que soit la température de la chambre, vous éprouverez un nouveau genre de confort en dormant et vous vous lèverez frais et complètement reposé.

Couvertures automatiques légères, disponibles en 3 modèles et en 3 superbes teintes rose, bleu, ou vert. Venez choisir la vôtre.

Pour lit simple—$37.50 Pour lit double (Commande unique)—$39.50
Pour lit double (Commande double)—$49.50

"Appartenant à ceux qu'elle sert" SOUTHERN POWER CANADA

Sympathies à la famille Donat Perron

Lors de la mort de Mlle Jeannette Perron, survenue la semaine dernière, la famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Messes: Ses parents, M. et Mme Donat Perron, ses frères et soeurs, Maurice, Armand, Jacques, Lucien, Rolland, Paul-Guy, Gérard, Lucille et Yvette, M. et Mme J. B. Bergeron, famille Hormisdas Perron, M. et Mme Aimé Bombardier, M. et Mme Dosithée Bombardier, J. B. Martin Co. Ltd. employés de Hormisdas Perron, employés de J. B. Martin, Mlle Rita Trudeau, M. et Mme Robert Chabot, famille Georges L'Héreault, ses oncles et tantes: M. et Mme Hormisdas Perron, M. et Mme Dosithée Bombardier, M. et Mme Aimé Bombarrier, MM. Joseph et Clément Perron, Mlles Anna et Valéda Perron, grands-parents: M. et Mme Hormisdas Roy, St-Mathias, oncles: M. et Mme J. Hormisdas Roy, M. et Mme J.-Paul Roy, M. et Mme Marcel Roy, M. et Mme André Roy, cousins et cousines: Mlles Louise et Anne-Marie, Rolande, Gertrude Perron, MM. Denis et Marcel Perron, Mlle Lise Bombardier, M. Georges Bombardier, Mlle Claudette Roy, M. Michel Roy, Mlles Nicole et Aline Roy, Mlle Hélène Roy, Réjean et Francine Roy.

Télégrammes: M. Marcel Perron, de St-Césaire; M. Sonny Zinman, de St-Jean.

Sympathies: M. et Mme Hormisdas Perron, Mlles Louise et Anne-Marie Perron, Rollande, Gertrude, Bernadette Perron, MM. Denis et Marcel Perron, M. et Mme Aimé Bombardier, Lise et Georges Bombardier, Mlles Anna, Valéda Perron, MM. Clément, Joseph Perron, M. et Mme Dositée Bombardier, grands-parents, M. et Mme Hormisdas Roy; oncles et tantes: M. et Mme J. H. Roy, leur fille, Hélène, MM. et Mmes Jean-Paul Roy, André Roy, Marcel Roy, M. J. P. Bergeron, M. et Mme Etienne Georges, M. et Mme Lionel Georges, famille S. Georges M. et Mme Henri Bessette, famille Rolland Raymond, famille René Vigeant, M. et Mme Claude Choquette, amis: M. Maurice Côté, asst.-archiviste, M. Bernard Bédard, Grand-Chevalier, Conseil 1145; Martin Co., employés J. B. Martin, Cité Etudiante Notre-Dame-Auxiliatrice, M. le curé Alcide Gareau, paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice; M. le curé Piché, de Lacadie; le personnel et les élèves du Collège Commercial Marcoux, M. Rainville, principal, Maison Georges St-Germain et fils, Maison Frs Payette et Fils, Mtre Roland Sabourin, M. et Mme Jean Soutière, Mme Joseph Payette, M. et Mme J. A. Manny, M. et Mme Philippe L'Hérault, Madeleine L'Hérault, M. et Mme Isidore Lasnier, Mlles Juliette Daigneault, M. et Mme Anselme Bédard, M. et Mme Jean-Louis St-Germain, Mme veuve Roland Miraie, M. et Mme Pierre Gosselin, famille Oliva Tanguay, M. et Mme Stanislas Desrochers, M. et Mme Armand Paré, Mme Aline Hanson, famille F. Grenier, Albert Vézina, Mlle Laurence Racicot, M. et Mme Georges Vercanterin, M. et Mme Georges Lemay, Mme Eugène Poirier, Mlle Marie-Ange Bouchard, M. et Mme Roméo Massé, famille Armand Racicot, M. et Mme Amos Choinière, M. François Ratté, MM. et Mmes Albert L'Ecuyer, Armand Collin, Eugène Chartrand, Pierre Soutière, Omer Roy, François Roy, Adrien Bouchard, G. H. Rainville, et leur fils Jacques, Lionel Lavallée, Gérard Rivard, H. Benjamin, Miss Edna Nicholson, Mme Carl Hanson, famille Georges L'Héreault, M. et Mme Donat Champagne, famille Jean-Louis Trudeau, M. et Mme Albion Noël. Mlle Céline Vercauterin, MM. et Mmes Henri Roch, Rosario Péloquin, Elori Chaput, Claude Bourdeau, Mlle Mariette L'Ecuyer, M. et Mme Joseph Touchette, M. Emile Granger, Mlle Ernestine Benoit, M. et Mme Georges Ostiguy, M. et Mme Eugène Laliberté, M. Ronald Hayes, M. Horace Racine, famille Félix Poirier, M. et Mme Ferdinand Harbec, M. et Mme Guy Tremblay, M. Roger Lanciault, M. et Mme Raoul Fortin, M. et Mme Aurile Bessette, famille Alexandre Bélanger, M. et Mme André Langlois, M. et Mme Gaston Belval, famille Eugène Bessette, famille Osias Choinière, M. et Mme Georges Hébert, famille, M. et Mme Euclide Champagne, M. et Mme Adjutor L'Héreault, M. et Mme Marcel Roy, famille Georges Dufresne, Mlle Eva Boyer, M. et Mme André Thibodeau, famille Léon Rheault, Mlles Gisèle et Denise Rheault, MM. et Mmes Emile Goyette, Albert Godin, Barrette, Josaphat Ratté, Anselme Bédard, G. Henri Galipeau, J. Lachance, Alex Bombardier, Honorius Ratté, René Côté, M. Oscar Pinsonnault, famille Emile Dégongre, Mlle Rita Langlois, MM. et Mmes Marcel Lamoureux, Rodrigue Bourret, Charles-J. Charbonneau, Patrick Dubois, famille L. A. L'Heureux, M. et Mme Armand Boudreau, M. et Mme Jos. Laliberté, Mme Blanche Lussier, famille Henri Provost, MM. et Mmes Eugène Bonnette, Osias Roy, Adélard Bouchard, Paul Laliberté, Mlle Suzanne Courtemanche, M. et Mme Conrad Tanguay, Mme Madeleine et M. Alexandre Benoit, Mlle Lucille Benjamin, Mme Félix Benjamin, Roy gueux, M. Germain de Montigny, famille Arthur Grenier, M. et

(Suite à la page 7)



Le vin est divin, ayez-en toujours sous la main

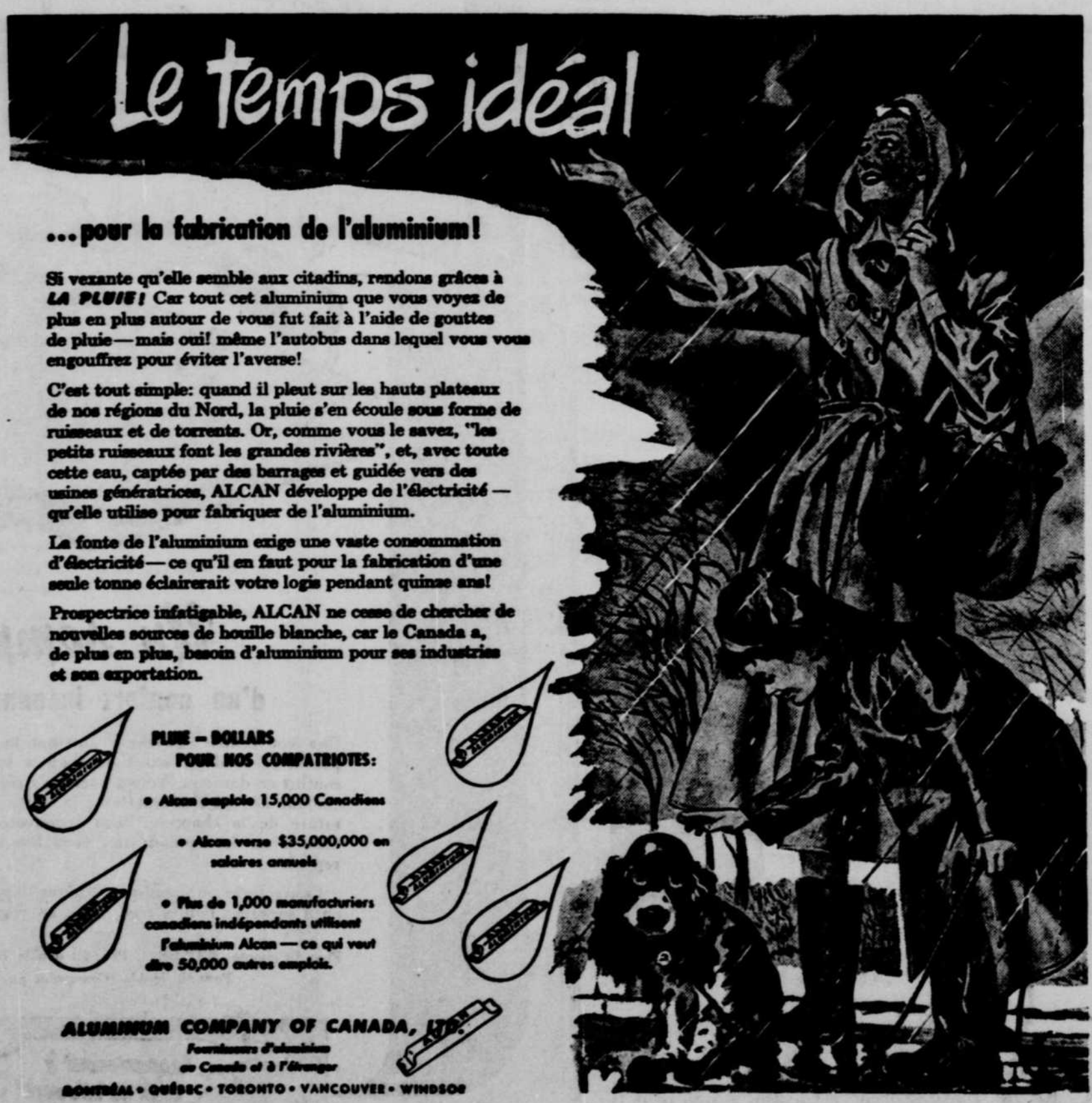


Il coûte si peu et vous permet de faire tellement mieux !



T.G. BRIGHT (QUÉBEC) LTÉE, LACHINE







Sympathies à la famille Donat Perron

(Suite de la page 6)

Mme Jean-Louis Choquette, Mme Arcade Trudeau, Mlle Rita Trudeau, famille Emile Thibodeau, Mme Henri Lefebvre, Mme Albert Viens, Jean-Paul Dupuis, famille M. Roland Goyette, famille Roland Desmarais, M. et Mme Alcidas Ostiguy, M. et Mme Hercule Raymond, Mlle Sophie Lefebvre, M. et Mme Aurèle Benjamin, Mme Roland Béliveau, M. et Mme Roland Bombardier, Mme R. Bergeron, Mme Georges-A. Raymond et ses enfants, M. et Mme Georges Dextraze, M. et Mme Wilfrid Goyette, Mlles Lise Sanscartier, Gertrude Lefebvre, Ruth Trudeau, M. et Mme J.-M. Gagnon, Mme Roger Potvin, Mlle Yvette Dépelteau, M. André Quintin, M. et Mme V. Qiuntin, M. et Mme Joseph Beauvais, Mme Ovide Beauvais, Mme veuve Gertrude Mercier, Mlle Adé Tanguay, M. Joseph Bouchard, M. et Mme Armand Mélanger, Mlles Claire et Denise Raymond, Mme Roland Chagnon, M. Léo Bombardier, M. Lucien Pelletier, M. et Mme Emile Goyette, M. Léo Goyette, Mlle Thérèse Charette, M. Samuel Bessette, Mlle Simone Guérin, M. Joseph Ostiguy, Mlle Huguette Lefebvre, Lise Bombardier, Mme Lachance, Mme Bisaillon, M. et Mme J. H. Roy, Mme André Calder, Mme Delphis Charest, Mlle Eva Boyer, Mlle Jourdain, M. Samuel Lapalme, Mme Roland Tanguay, M. Eugène Chartrand, Mme L. Choquette, Mlle Jeanne-Thérèse Mercier, Mme Pelletier Mme Hébert, Mme A. Vézina, M. Berthiaume, Mme Arthur Lasnier, M. Jean Langevin, M. Ronald Hayes, Thérèse Boutin, Mme Gilbert, Mme Raymond, Mme Roméo Marsan, Mme Léopold Gousy, M. et Mme Marcel Barrette, M. et Mme I. Lasnier, Mlle Simonne Choquette, M. et Mme Marcel Lamoureux, M. René Goyette, Mme Joseph Lemaire, M. Marcel Bessette et autres.

M. et Mme Donat Perron et les membres de leurs familles, sensibles à toutes ces marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Service "Educa-Film"

REGLEMENTS

1—Le Service "EDUCA-FILM" met à la disposition de tous les groupements intéressants de Saint-Jean, Iberville et environs, un équipement complet de projection cinématographique sonore en 16mm, comprenant un projecteur, un haut-parleur, un écran et les accessoires de rechange.

2—L'équipement du S. E. F. ne doit être utilisé que pour fins éducatives, culturelles ou récréatives et aucun droit d'admission ne peut être exigé.

3—La location sera permise à tout emprunteur responsable et dûment délégué par un groupement légalement constitué ou reconnu.

4—L'emprunteur devra posséder le "Permis d'opérateur" émis par le S. E. F. pour obtenir l'équipement. Ce permis s'obtient: 1—en suivant le cours donné par le S. E. F.; 2—en répondant avec succès à l'examen demandé.

5—La retenu de l'équipement devra être faite au moins trois (3) jours à l'avance, et l'emprunteur mentionnera l'heure, le lieu et le but de la représentation.

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Brisez l'étreinte des ACCÈS SUBITS DE DOULEUR!

Des millions de personnes ont obtenu un prompt adoucissement aux souffrances causées par les crampes, la colique, l'indigestion, la dysenterie, en prenant une cuillerée de PAINKILLER Perry Davis, dans de l'eau chaude sucrée. Gardez-le à portée de la main pour refroidissements, rhumes, fièvre, grippe.

PAINKILLER
PERRY DAVIS
REMÈDE DEPUIS 1839

B. B. TREMBLAY
COMPTABLE AGREE
170 Jacques-Cartier
Saint-Jean
Tél.: 3919

GEO. OUIMETTE DRIVE YOURSELF
Pour voyages de vacances, voyages de noces,
Voyages d'affaires.
Voitures assurées
Faites vos réservations à l'avance et évitez des désappointements.
275 Bouthillier, Saint-Jean
Tél: 4648

Tél. 5596
TECHNICIENS
M. MONETTE
J.-P. LATIMER
RADIO SERVICE
AM/FM TÉLÉVISION
L'Endroit Idéal pour Réparations de Radios
10 années d'expérience assurent un travail garanti.
NATIONAL RADIO & ELECTRIC
286, St-Charles St-Jean



La manière d'acheter au...

Magasin des Modes est la meilleure.

MANTEAUX D'AUTOMNE POUR DAMES:
MANTEAUX DE FOURRURES;
PALETOTS, HABITS POUR HOMMES ET GARÇONS

Le plan de crédit au Magasin des Modes

Montant de l'achat	Dépôt	Par semaine
$25.00	$5.00	$1.00
$35.00	$10.00	$1.00
$40.00	$10.00	$1.50
$45.00	$10.00	$1.50
$50.00	$10.00	$2.00

Des termes plus avantageux sont faits pour des achats de plus de $50.00

VOTRE CREDIT EST BON

— AU —

Magasin des Modes

151a rue Richelieu Saint-Jean, Qué.

Grande Vente

3ième ANNIVERSAIRE à la maison

Madeleine Benoit

32 rue St-Charles, Saint-Jean

LE PLUS IMPORTANT MAGASIN DE CONFECTION POUR DAMES, DE SAINT-JEAN

100 doz. de Bas longs, Cashmere, laine et coton pour garçons et fillettes, couleur drab.
Grandeur 4½ à 9½.
Régulier 49c, 69c, 89c. — Vente . . **29c**

15 doz. de Bas de laine, Blancs, pour bébés, grandeur 4 à 6½. – Rég. 79c. — Vente **29c**

1000 paires de Bas de cashmere de laine pour dames.
Régulier $1.19. — Vente **59c**

Grande quantité de Bas de Soie Service et Crêpe, pour dames (Seconds). — Vente . . **19c**

Bas Nylon (Seconds) - (42-45 Gauges).
Toutes les teintes d'automne. — Vente **59c**

Bas Nylon – Toutes les nuances d'automne.
42-45-51 Gauges. — Vente **95c**

Bas courts en laine, 100%, pour dames, toutes les nuances. – Rég. 75c. — Vente . . . **49c**

50 doz. de Panties pour dames, en crêpe et en satin.
Régulier 98c. — Vente **29c**

Panties en tricot de soie. – Fabriqués en Angleterre.
Très belle qualité. – Rose seulement.
Régulier 98c. — Vente **49c**

40 doz. de Bloomers et Camisoles d'hiver pour Dames. – Roses et Blancs, avec rayure de soie.
Régulier 79c. — Vente **49c**

60 doz. de Camisoles et Bloomers d'hiver, 20% laine, avec rayure de soie. – Rég. $1.20. – Vente **79c**

20 doz. de Bloomers, 90% laine. -- Très belle valeur.
Régulier $1.98. — Vente **98c**

15 doz. Bloomers, belle pesanteur, avec élastique au bas. – Régulier 89c. — Vente . . . **49c**

Débarbouillettes. — 4 pour **25c**

Slips en Jersey, avec bretelles larges, toutes les grandeurs. – Régulier $2.95. — Vente . **$1.98**

Gants en Chamoisette, gris - noirs - bruns- blancs.
Régulier $1.39. — Vente **89c**

Pads à Robes, blancs, noirs, roses.
Vente **8c, 15c, 22c** la paire.

Un lot de Pads noirs, à **3c** la paire.

Fermetures-éclair (Zips), toutes les nuances.
5 pouces de long **9c** – 7 pouces de long **12c**
9 pouces de long **15c** – 16 pouces de long **25c**

Cette vente commencera le 21 octobre jusqu'au 5 novembre. Satisfaction ou argent remis.

Grande Vente

3ième ANNIVERSAIRE à la maison

Madeleine Benoit

32 rue St-Charles, Saint-Jean

LE PLUS IMPORTANT MAGASIN DE CONFECTION POUR DAMES, DE SAINT-JEAN

75 Robes en Bangaline de Soie – Modèles nouveaux, Bleu Marin, Vert feuille, Noires, Rouges vin.
Régulier $12.00. — Vente **$6.95**

115 Robes en taffetas Satin broché, Crêpe, Rouge-vin, Vert, Bleu marine, Noir, Bleu Royal, Brun.
Régulier $16.00. — Vente . . . **$7.95**

60 Robes en lainage quadrillé; aussi crêpe de laine dans les teintes d'automne.
Régulier $18.00 — Vente . . . **$12.95**

150 Robes de faille, Crêpe de Soie, Taffetas broché dans les teintes d'automne.
Régulier $22.00. — Vente . . . **$14.95**

45 Jupes pour dames, en lainage quadrillé, tout laine, de la plus belle qualité.
Régulier $7.95. — Vente **$4.95**

160 Jupes en Alpine de laine, droite et Ballerine. — Gris - Rouge-Vin - Vert - Noir - Brun.
Régulier $6.95. — Vente **$3.95**

100 Blouses en jersey de soie, crêpe de soie, toutes les teintes. — Régulier $3.29. — Vente **$1.49**

185 Blouses à manches courtes, en crêpe et taffetas. Rose - Blanc - Bleu. Rég. $5.00. — Vente **$2.95**

72 Blouses à manches longues, de fantaisie. – Nouveaux modèles. – Rég. $6.95. — Vente **$3.95**

120 Gilets boutonnés, 100% laine, marque Tish-U-Knit, fabriqués par Art Knit, Modèle Sloppy, toutes les nuances.
Régulier $5.49. — Vente **$3.49**

200 Pull-Over, 100% laine, marque Tish-U-Knit, toutes les nuances.
Régulier $4.95. — Vente **$2.59**

5 doz. de Gilets de Ski, 100% laine. Grandeur medium seulement. – Rég. $5.49. – Vente **$2.19**

100 Gilets boutonnés et Puli-Over, assortis de couleurs, 100% laine.
Régulier $4.75. — Vente **$1.98**

Chapeaux pour dames, en feutre, de qualité, toutes les nuances à la mode.
Régulier $8.95. — Vente **$3.49**

Chapeaux pour Dames, en feutre, Modèles exclusifs.
Régulier $9.95 et $11.95. — Vente **$4.49**

Slips à taille (Petty Coats), blanc et Rose, en crêpe.
Vente **$1.98**

MESDAMES : –

Vous économiserez 40% en achetant vos manteaux de fourrure chez nous.

Notre assortiment est des plus complets.

Cette vente commencera le 21 octobre jusqu'au 5 novembre. Satisfaction ou argent remis.

Mgr Forget honore de sa présence les cultivateurs réunis en congrès à Lacolle

Selon son habitude, Son Excellence Mgr Anastase Forget, évêque du diocèse, a tenu encore cette année à honorer les cultivateurs de ce diocèse en se rendant à leur congrès annuel qui a eu lieu à Lacolle. Monseigneur l'Evêque a en effet dit la messe d'ouverture à l'intention des congressistes, au nombre d'environ quatre cents, et a prononcé le sermon d'usage. M. l'abbé Omer Ménard, aumônier diocésain, et le R. P. Engelbert Lacasse, S. J., aumônier général adjoint de l'U.C.C., assistaient Son Excellence à l'autel.

Le Sermon

Son Excellence Mgr Forget se dit d'abord particulièrement heureux de rencontrer les cultivateurs au pied des Saints Autels au début de cette journée de travail, d'étude et de réflexions, comme aussi de fierté rurale et de bénédictions. C'est le bon Dieu, dit Son Excellence, qui bénit la terre, donne son soleil, sa pluie et sa rosée, qui la fait fructifier et donne les moissons.

Non seulement Il donne tout cela, mais Il donne tout. En face de tout cela, comme nous sommes peu. C'est Lui qui est tout. Il est la toute-puissance même. Il faut que pour tous ces bienfaits nous répondions par un acte de remerciements. Cette union, poursuit Mgr Forget, c'est vous qui l'avez inspirée. Il faut la ramener au principe ancien et éternel: l'union dans la charité. Pensons souvent, ajoute Son Excellence, à dire merci au bon Dieu pour toutes ses faveurs. Combien de fois oublions-nous de remercier, dit-il, faisant une brève allusion aux dix lépreux de l'Evangile, dont un seul est revenu remercier le Sauveur de l'avoir guéri.

Il faut de plus adorer le bon Dieu, accepter sa dépendance. L'an dernier, les sauterelles ont fait des ravages. On a demandé aux prêtres de vos paroisses de passer par vos champs. On a supplié, imploré Dieu. Le fléau des sauterelles a disparu comme par enchantement. C'est le temps de prendre conscience de ce sentiment fait de délicatesse et de raison.

Son Excellence félicite les cultivateurs de la belle unité que manifeste la classe agricole. Il y a vingt-six ans, dit-il, votre union n'existait pas. Elle a été fondée dans les douleurs, l'opposition, les obstacles. Elle a su résister à la tempête. Après vingt-cinq ans il y a une belle unité qui se fait. Même en milieu officiel on s'incline, on est même prêt à aider. Si donc l'union a produit des fruits dans le passé, il faut nous tenir unis pour qu'elle produise encore de bons résultats dans l'avenir.

Son Excellence remarque aussi que l'U.C.F. est née, qu'elle a progressé. Il félicite les dames d'être venues en plus grand nombre que jamais et exhorte les deux groupes à rester unis. Cest deux forces que sont l'U.C.C. et l'U.C.F. se soutiennent, se complètent. Songez, dit-il, à ce qu'était l'U.C.C. il y a vingt-cinq ans. Quels progrès dans l'effort matériel et dans l'esprit des cultivateurs l'union a opérés. Il y a vingt-cinq ans, les cultivateurs se considéraient un peu comme une classe méprisée, inférieure. C'est pourtant chez la classe agricole qu'on trouve les idées fortes, vigoureuses, qui mettent la paix dans un pays.

Entente entre les unions

Soulignant le fait que la plupart des évêques de notre province viennent de foyers d'agriculteurs, de même que de nombreux prêtres, Son Excellence termine en demandant à Dieu de faire de cette journée une grande manifestation de fierté rurale et d'entente. Ce ne sont pas les syndicats ouvriers, dit-il, qui viendront résoudre vos problèmes, quoiqu'il faille vivre en bonne intelligence avec eux. Nous voulons la paix entre les unions, l'entente entre les organisations professionnelles. Faisant allusion à l'entente intervenue avec la C.T.C.C. au sujet de la margarine. Mgr Forget se réjouit et déclare que c'est un problème qu'il faut étudier et résoudre avec un bon esprit. Il demande enfin à Dieu de bénir cette journée afin qu'elle soit fructueuse et qu'elle soit pleine de promesses pour le présent et l'avenir.

Les délibérations

Les congressistes se réunirent ensuite en la salle paroissiale et le congrès s'ouvrit sous la présidence de M. René Dubuc, qui souhaita la bienvenue aux congressistes et leur demanda de s'en tenir aux questions à l'étude. Le congrès, dit M. Dubuc, ce n'est pas seulement l'affaire du président, du propagandiste, mais c'est l'affaire de tous. Les cultivateurs, à quelque diocèse qu'ils appartiennent, ont des intérêts communs.

Après une allocution de bienvenue de M. le curé Lafortune, qui a demandé aux cultivateurs de se grouper selon leurs intérêts dans la compréhension et l'union des classes, et du représentant du maire de la paroisse de Lacolle, M. Gérard Giroux a commencé de donner lecture du procès-verbal du dernier congrès diocésain, du rapport des activités de l'année et du rapport financier. Pour épargner du temps, l'assemblée l'a dispensé de la lecture complète et a adopté ces rapports à l'unanimité.

Ecole sociale rurale

M. Giroux a ensuite attiré l'attention des congressistes sur l'école sociale rurale nouvellement fondée à Sherbrooke pour former des chefs parmi la classe agricole. Il donne quelques précisions sur cette école de formation sociale et rurale et fait remarquer que le diocèse de Nicolet a payé des cours d'étude à certains fils de cultivateurs du diocèse. La Fédération de Saint-Jean, pour sa part, a voté quatre bourses d'étude de $25 chacune, pour préparer, dit M. Giroux. vos fils à l'avenir. On constate que la classe agricole manque de chefs. Il demande à tous les cultivateurs de bien saisir l'importance de donner à leurs enfants une meilleure instruction, pour en faire des cultivateurs, plus compétents dans leur profession.

RETRAITE FERMEE

pour employées de bureaux à la Maison Ste-Bernadette

Cette année encore, les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception invitent en grand nombre toutes les employées de bureaux qui veulent bénéficier de la retraite, du 10 au soir au 13 novembre, inclusivement. Le Révérend Père Labonté, Jésuite et Professeur à l'Université de Montréal, en sera le prédicateur.

Qu'il nous soit permis de dire ici à celles dont la vie n'a pas encore été traversée par le sillage lumineux d'une retraite fermée, et auxquelles il faut pour les déterminer dans ce sens une influence amicale, de ne pas décliner l'invitation qui leur en est faite.... L'expérience vaut d'être tentée, et nous espérons que les patrons voudront bien coopérer avec l'organisation, en accordant le congé nécessaire à leurs employées et faire de cette retraite un succès.

Prière de s'inscrire au plus tôt chez les SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception, 430, rue Champlain, Tél. No. 5509, ou chez Mlle E. Beauregard, 228, rue Collin, Tél. No. 2292.

On aime sans raison, sans espoir. On oublie la fortune, le rang. L'amour c'est la folie.—Dumas, père.

A LOUER
Très bel emplacement chauffé pour magasin ou entrepot.
Tél. 6638 le jour
j-n-o

ELECTRIC SERVICE ENR'G
J. P. LAZURE, Prop.
Entrepreneur-Electricien
46 Pinsonnault, St-Jean
TEL: 4754
Service prompt et garanti.
j-n-o.

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

PRODUITS DE MARQUE Masonite

Tuy-Pont

MAURICE TRAHAN
SUCCESSEUR DE PIERRE TRAHAN
Marchand de GROS & DETAIL
— DANS —
Matériaux de construction :

Nous avons la ligne la plus complète dans St-Jean et les environs . . .

Ciment, sable, pierre concassée, tuyau de grès, papier à couverture d'asphalte ou de Pitch, papier en rouleau noir ou de couleurs, Bardeaux d'Asphalte, bardeaux d'amiante, Imitation de brique "Insul Brick", imitation de pierre, etc., etc., etc.

Nous nous spécialisons aussi, dans la vente d'ARBORITE de toutes couleurs pour dessus d'évier, ainsi que de la moulure en Chrome, et du MASONITE, finis Emaillé pour cuisine ou chambre de bain, etc.

143 rue Mercier, Saint-Jean **Tél. 5552**

Le voilà, votre bas élastique



Pour informations, consultez
Mlle CORINNE HACHEZ
39 St-Paul, St-Jean
Tél: 6796

LE CIVISME
c'est une foule de petites choses!



La propriété publique est *votre* propriété

Nous respectons pour la plupart la propriété d'autrui et nous exigeons le respect de ce qui nous appartient! Ne devrions-nous pas alors appliquer les mêmes principes à la propriété publique? . . . les parcs du voisinage, les édifices du gouvernement, etc. Ces propriétés vous appartiennent; soyez-en fiers . . . abstenez-vous d'en abuser de quelque manière que ce soit . . . et empêchez les autres d'en abuser. L'intérêt public ne saurait échapper au civisme.

Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.

Publiée sous les auspices des fabricants de la

BIÈRE BRADING
THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

RADIO-CARABIN: Soyez aux écoutes tous les mercredis soirs de 9 à 10 hrs. CBF Montréal et le réseau français de Radio Canada.

Herva Nelli à Radio-Carabin

HERVA NELLI, soprano réputé, sera l'invitée d'honneur à Radio-Carabin, le 2 novembre.

Herva Nelli est née à Florence en Italie et grandit dans une ambiance musicale très profonde. Quand ses parents émigrèrent à Pittsburg, Herva avait déjà commencé ses études de chant qu'elle continua au Pittsburg Musical Institute pendant deux ans. Elle fut soliste au Boston Opera House et au New York City Center avec la Compagnie San Carlo Opera. Depuis deux ans, elle fait partie de la Compagnie La Scala Opera et a chanté à l'Académie de Musique de Philadelphie, à Pittsburg, Détroit, Montréal, Buffalo et au City Center. Au printemps dernier, Toscanini la choisit comme soliste avec la Symphonie de la NBC pour interpréter les rôles de soprano dans "Aïda". Mlle Nelli parle quatre langues et se dévoue entièrement à son art. Elle est tellement exceptionnelle que le temps lui manque pour accepter tous les engagements qu'on lui offre en Amérique et en Europe.

Cette semaine, le petit Jean-Paul nous revient avec un monologue plein de brio. Dans un autre sketch, Roger sort avec sa Rosina. Sa Rosina n'est pas sa blonde, c'est son auto, puis son auto, c'est sa plus fidèle blonde. Roger Garand, l'as comique de Radio-Carabin saura bien se tirer d'affaire dans ces deux rôles.

Pour l'écoute de Radio-Carabin, chaque mercredi soir à 9 heures, le réseau français de Radio-Canada et les postes affiliés.

Condiments d'automne

Section des Consommateurs,
Service des Marchés
Ministère Fédéral de l'Agriculture

Bien qu'on réserve plus spécialement le terme d'assaisonnede la préparation culinaire, alors que celui de condiments s'applique à celles que l'on ajoute, sur table, aux aliments déjà préparés, les deux mots sont souvent pris l'un pour l'autre dans le langage courant.

Les recettes qui vous sont suggérées aujourd'hui par les économistes ménagères de la Section des consommateurs du Ministère Fédéral de l'Agriculture, sont des condiments et des marinades à base de tomates vertes qui relèvent le goût de certains mets au cours de la saison d'hiver. Les tomates vertes sont abondantes sur le marché en ce moment et il faut savoir

Chez les Filles d'Isabelle

Mercredi soir, le 12, à la Centrale Catholique, eut lieu notre Bingo annuel en faveur de l'O. T. J., qui obtint un bon succès.

De magnifiques prix consistant en couvertures de lit furent distribués aux gagnants des parties, marathons et prix de présences.

Voici les noms chanceux: Parties de bingo: Mlle Daigneault, Mme R. Courtemanche, M. François Brault, Mlle Bonneau, M. Adrien Marcoux, Mme Normand Rhéaume Mme Dupéré, Mme Geo. Surprenant, Mme Roy, Mlle Diana Raymond, Mlle Thibodeau, Mme Lussier, M. Filion, Mlle M. Landry, Mme Isaïe Petit, M. Robert Gaudette, Mme Duchesneau, M. Bonneau, Mme Chs Charron, Mlle Liane Desmarais.

Marathons: Fauteuil convertible: Mlle Servell; ensemble de valises: Mlle D. Raymond; cendrier: Mme Prince.

Prix de présence: 1er prix: Mme David Daigneault, sacoche, don de la Maison Boivin; Mme Léo Lacroix, couverture; des bas de nylon, dons de St. Johns Silk, à Mme Pierre Stewart, Mlles Laurette Desranleau, Jeanne Rogers, Aldéa Roy, Mme Augustin Gibeau, Mlle Lina Lorrain et Mlle Simone Morin, couverture, Mme Georges Poirier, régente, présidait la soirée.

Des remerciements sincères s'adressent par Mme la Régente, au nom du Cercle, à tous ceux qui ont contribué à la réussite de ce Bingo: aux journaux locaux, aux annonceurs, aux donateurs de prix, aux vendeuses de billets, à la Garde d'Honneur, enfin à toute l'assistance par son bon encouragement.

Félicitations aux gagnants et gagnantes, aux organisatrices, pour leur grand dévouement.

Merci à tous.

La Rédactrice.

de KUYPER
Blended Gin
MAISON FONDEE EN 1695
DISTILLÉ AU CANADA

Avez-vous besoin d'un
PRÊT POPULAIRE
pour une raison valable?
Adressez-vous à la plus proche succursale de
LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE
Remboursement par dépôts mensuels.

M. Robert Lussier
Distributeur d'huile à chauffage
Nous sommes en mesure de servir nos anciens et nouveaux clients.
6031
233 CHAMPLAIN SAINT-JEAN
j-n-o.

Il vous faut une coiffure pour la réception? l'annuaire classifié a la solution.

L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ DU TÉLÉPHONE

Les sous font les dollars


Tous, nous voulons faire des sous afin de jouir un jour d'un certain bien-être. Mais peu d'entre nous peuvent atteindre leur but sans faire des économies.

Les Obligations d'épargne du Canada, 4e émission, sont maintenant en vente. Elles constituent un moyen commode d'économiser. Elles s'achètent des courtiers de placement, dans les banques ou des patrons par retenues sur le salaire.

Achetez-en dès maintenant, vous constaterez bientôt comment il est facile et rapide d'accumuler ainsi d'importantes économies. En cas de besoin, les Obligations d'épargne du Canada peuvent être encaissées en tout temps, à n'importe quelle banque, à leur prix d'achat. Et elles rapportent des intérêts tant que vous les conservez.

Accumulez des économies — Achetez des
Obligations d'épargne du Canada 4e émission
EN VENTE
On a toujours une raison d'économiser
49-9FW

Nouvelles d'Iberville

BELLE FETE EN L'HONNEUR DE M. ET MME GEORGES RAINVILLE

Samedi soir, au Club Bellerive Inc. d'Iberville, M. et Mme Georges Rainville furent l'objet d'une belle manifestation d'estime et de reconnaissance à l'occasion du 20ième anniversaire de fondation de l'atelier de réparation Georges Rainville. Cette fête-surprise, organisée par M. Jean Bienvenue gérant de l'usine et M. Philias Berger, fut l'occasion pour les nombreux employés de cette industrie florissante de manifester leur reconnaissance envers leur patron respecté et apprécié pour sa compétence et son esprit social.

Cette marque de bonne entente et de large compréhension entre employés et employeur à l'usine Rainville, elle est à souligner en ces heures troublés de grèves et de malaise social. Aussi, les nombreux amis de M. Georges Rainville ont-ils voulu se joindre à ses employés pour célébrer dignement ce vingtième anniversaire de fondation.

M. Elzéar Lacombe, maître de cérémonie, avec son don naturel de présentation et d'improvisation facile, offrit les voeux des deux cents invités à M. Georges Rainville et à sa digne épouse qu'il l'a toujours si bien secondée. M. Rainville a su, dit M. Lacombe, atteindre le succès par son courage, sa patience et sa tenacité. M. Lacombe résuma sa pensée par ces trois mots: "Labor omnia vincit" (Le travail triomphe de tout.)

Il présenta et remercia Mlle Jeanne Chagnon du Service Civil, d'Ottawa qui fut la première comptable de l'atelier et qui est venue d'Ottawa expressément pour assister à cette fête anniversaire de fondation.

M. Lacombe remercia aussi le journal "Le Canada-Français" d'avoir délégué son représentant d'Iberville, M. André Rheault pour le compte-rendu de cette manifestation organisée au complet à l'insu de M. Rainville, qui arrivait d'une excursion de chasse.

Mlle Lisette Rainville, fille ainée de M. et Mme Georges Rainville offrit une gerbe de fleurs à sa mère Mme G. Rainville, puis M. Marcel Larocque lut une adresse soigneusement préparée pour cette circonstance. On offrit à M. et Mme Georges Rainville un magnifique cabinet à liqueurs ainsi qu'une réplique d'un original, taillé dans le bois.

Un orchestre de Sorel faisait les frais de la musique. Ces "Diables noirs de Sorel" comme on les appelle, ont su soulever l'assistance par leur entrain et leur musique entraînante. Voici leur noms: Julien Failly, Charles Cournoyers, Jean-Louis Allenbury, et Jean-Paul Noël.

Il y eut chants, musique, déclamation, enregistrement de disques etc. et la soirée se termina par un réveillon, comprenant les mets les plus succulents. Cette soirée, pendant toute laquelle régna le plus bel esprit de famille, restera longtemps gravée dans la mémoire de tous ceux qui y ont pris part.

Félicitations aussi aux propriétaires du Club Bellerive pour leur franche hospitalité. Le service de table fut parfait en tous points.

Voici les noms des nombreux participants à cette mémorable soirée: Les enfants de M. et Mme Georges Rainville: Lisette, Nicole et François; le père et la mère vénérés des héros de la soirée: M. et Mme Arthur Rainville; MM. et Mmes Philias Berger, Jean Bienvenue, Mlle Jeanne Chagnon, d'Ottawa; M. et Mme Marcel Larocque, M. André Rheault, MM. et Mmes Victor Hébert, Richard Dubreuil, Lionel Ménard, Armand Lareau, Albert Berger, Fortin de Granby, Donat Rainville, Armand Goyette, S. Lamoureux, Léo Landry, Raymond Campbell, de Montréal; M. P. E. Fontaine, M. et Mme Julien Rainville, M. Victor Boivin, MM. et Mme Armand Pilon, Adrien Bélanger, Henri Pilon, Gérard Sanfaçon, Orphé Pilon, Julien Robert, Roger Beauvais, Gaston Jalbert, Mlles Jeannine et Gaby Tétreault, MM. Guy Fortier, Hector Tétreault, MM. et Mmes Lucien Tétreault, G.-Henri Lamoureux, Elisée Chicoine, A. E. Létourneau, Conrad Bourassa, M. Jean Ross et Mlle Madeleine Bourassa, M. Jean-Paul Labelle, employé, Mlle Constance Lagauchetière, MM. Omer Roy, Roger Cédillot, Mlle Laurette Trudeau, M. et Mme Léon Ponton, Mlles Gilberte et Madeleine Massé, St-Césaire; Mmes Raymond Campbell, Théodore Massé, M. P-Emile Choinière, Mlle Louise Bombardier, MM. et Mmes Laurent Massé, Rouville Massé, M. Edouard Monty, Mlle Elisabeth Massé, Mme Adrien Casgrain, Ste-Brigide; MM. et Mmes Albert Rainville, Achille Rainville, Adhémar Rainville, Marcel Roy, Vital Goulet, Elzéar Lacombe, Roger Larocque, Roger Théberge, Paul Gauthier, Jean-Marie Laroche, de Montréal; Urgel Quintin, Charles-Emile Lareau, Noëlla Lareau, MM. et Mmes Armand Bissonnette, Albert Dubois, Paul-E. Boulanger, René Théberge, Jacques Delisle, Alain Brault, Mme Gérard Caron, MM. et Mmes Pit O'Cain, G. Sévigny, M. et Mme Caron, MM. et Mmes P. Lemieux, M. et Mme S. Foisy; deux télégrammes de félicitations: Mtre Alcide Côté, député libéral; Hon. J. P. Beaulieu, Ministre provincial.

M. et Mme Georges Rainville, très sensibles à cette belle marque de considération de leurs employés et amis ont remercié du plus profond du coeur les organisateurs de la fête et tous ceux qui ont participé à cette célébration du 20ième anniversaire de fondation.

A. R.

Sympathies

Nos sincères sympathies à M. L.-O. Perrier, directeur de notre journal qui vient d'être éprouvé par la mort de son frère Honorius Perrier, de Napierville, mort accidentellement la semaine dernière.

Décès

Le 17 octobre a été inhumé Raymond Cousineau, enfant de François Cousineau et de Gilberte Tarte. Il était né le 9 septembre dernier et est décédé âgé de moins de deux mois.

COMMERCE A VENDRE
pour cause de santé.
S'adresser à
234 Saint-Jacques

Jolies cabines
à vendre, en bonne condition
S'adresser
au Restaurant
CHEZ HECTOR
Iberville, Qué.

TERRAINS A VENDRE
sur la 12ième Ave, à Iberville
Comptant ou à terme.
Service d'aqueduc et d'égoût.
S'adresser à
Lecavalier & Frères
Iberville. Tél. 3017 ou 2191
j-n-o.



EDGAR LESIEUR
. Directeur de funérailles .
Service d'ambulance
Salon mortuaire
50 - 1ère rue, Iberville
Tél: 4430

Pommes à vendre
pour cuisson et conserve
les meilleures et plus belles
McIntosh de la région,
Meilleur prix du marché.
MAURICE VIAU
Tél. 2855, Iberville
17-6

Nous
LOUONS
Vaisselles - Verres
Ustensiles, etc.
CLUB V-41 INC.
TEL: 9177

Tél. 3820 **107A rue Champlain**
Saint-Jean, P. Q.
ROY & RICHARD ENRG.
Distributeurs de Tabacs et Bonbons en gros
SPECIALITES:
"Ballons de toutes sortes"

HOULE & FRERE ENRG.
IBERVILLE
Manufacturiers de portes et chassis,
Menuiserie générale.
66 - 6e AVENUE **TEL. 3663**

258 RUE RICHELIEU **TEL: 2160**
ROY & GOYETTE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
— et —
SERVICE D'AMBULANCE
Equipement des plus modernes, Prix modérés
SAINT-JEAN, P. Q.

BONNE NOUVELLE
MACHINES A COUDRE universellement connues pour livraison immédiate. Fabriquées en Europe et assemblées au Canada. —
Aucune difficulté pour morceaux et accessoires.
25 ANS DE GARANTIE
MODELE Secrétaire $189.00 — Queen Anne $169.00
Low Boy $159.00 et Portatif avec valise deux tons $129.00.
TRES BAS PRIX BATTANT TOUTE CONCURRENCE
Profitez de la dévaluation monétaire de l'Europe.
Voir c'est croire!
AGENT EXCLUSIF **57 - 5e Avenue**
Tél.: 6086 **Iberville, Qué.**
j-n-o.

BLAISE ALLARD
30 - 4e RUE **IBERVILLE**
TEL: 2692
VOICI LE TEMPS DU CHAUFFAGE
Nous avons en Stock:
TANK à l'huile avec STAND (capacité: 200 et 250 gals.)
TANK à l'eau chaude pour Pont.
AUSSI: UNITS — Marque Royal.
LITS: Pliants, 2 étages - demi-lits - Lits d'hôpital.
TABLES Pliantes.
CONSTRUCTION
ACIER de toutes sortes: Fer-Angle I, Beam-Channel - Rods - Plates de toutes sortes, etc., etc.
19-3

LISEZ! LISEZ! LISEZ!
TOUJOURS DE L'AVANT
POUR ST-JEAN ET IBERVILLE
TOUJOURS AUX PRIX POPULAIRES
POUR
MANTEAUX LEGERS
ROBES UNIES
HABITS **85¢**
PANTALONS
JUPES UNIES, ETC. **40¢**
Parfaitement nettoyés et pressés.
Signalez 4372
POUR LE MEILLEUR SERVICE EN VILLE
A. PEPIN
NETTOYEUR
147 - 1ère RUE, IBERVILLE

HENRYVILLE

Mardi le 18 octobre est décédé à l'âge de 86 ans, M. Télesphore Campbell époux en premières noces de Malvina St-Hilaire et en secondes noces de Delphine Roy.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses fils: Oliva, de Lacolle; Charles-Emile, de Pawtucket, Mass.; Georges-Aimé de cette localité; deux filles: Mme Moïse Casavant de St-Jean et Mme C. Auclair, de cette localité; ses brus: Mmes Wilfrid, Chs.-Emile et Georges-Aimé et plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants.

Le service fut chanté par M. le curé J. A. Pépin.

Les porteurs étaient ses neveux: MM. Arthur Ménard, C.-Aug. Laroche, Emile Bélisle, Hervé Loiselle, Eugène Ménard et Adhémar Saint-Hilaire. La quête fut faite par MM. Hervé Loiselle et C.-Auguste Larocque.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies entr'autres:

MESSES:

MM. et Mmes Chs.-Emile Campbell, Georges-Aimé Campbell, Lucien Corbeil, Mlle Aline Lauzon, M. et Mme Orpha Coupal, Mme Arthur Morin, Les employés de Orpha Coupal, Les employés de General Veneers.

AFFILIATION A L'OEUVRE DE TERRE SAINTE:

Mlle Georgine Campbell, F. G. Ouellette, M. et Mme Hervé Campbell.

TRESOR SPIRITUELS DE L'ORDRE ST-DOMINIQUE:

Familles Jules et Alfred Lemieux, Damien Corbeil, Hervé Loiselle, MM. et Mmes Ernest Racine, Gérard Bruneau, Familles Joseph Beaudoin et Osias Rathé, Hertel Campbell, M. et Mme Alphonse Bertrand.

SYMPATHIES:

MM. et Mmes Moïse Casavant, René Roy, Mme Laura Campbell et Marie, Claire, Normand, MM. et Mmes Arthur Ménard, Eugène Ménard, Chs.-Auguste Laroche, Famille Ernest Sylvestre, Mme M. Manny, Familles Elphège Tougas, Alphonse Lemieux, M. et Mme Armand Boutin, Famille Elphège Rathé, M. et Mme Omer McCraw, Mme Alp. Tougas et Lucette Tougas, Familles Sylvestre Lemieux, Henri Tremblay, MM. et Mmes Charles Phénix, Omer Poulin, Joseph Grégoire, René Charbonneau, Mmes Maria Beaudoin et Lionel Bouchar, MM. et Mmes Nap. St-Hilaire, Bernard Labonté, L. P. Lanoue, Roger Archambault, Doris Tougas, Paul Boucher, Eddy Desforges, Roland Lemieux, Raoul Dupuis, Mme Napoléon Gosselin, Maurice Clouâtre, Pierre Raymond, Marc Brault, Bernard Lamoureux, Gérard Ménard, Armand Locas, Oscar Grégoire, Ph. Mathieu, Auguste Tétreault, Marcel Frégeau, Laurent Morin, Albert Grégoire, Almanzor Coupal, Gilbert McCraw, M. A. D. et Alice Grégoire, Dr. G. Archambault, Mlle Irène Piédalue, Sections J. A. C. et J. A. C. F., Le Cercle des Fermières, Mlles Blandine Boucher, G. et B. Coupal, Mme Valéda Létourneau, Familles Omer Raymond, Adrien Raymond, Michel Grenon Ovila Bélisle, Eugène Grenon, J.-Louis Frégeau, Aldéï Bélanger, Mmes Pierre Ménard, Aimé Dupuis, Emile Campbell, Aimé Lemieux, Jacques Charbonneau, Adrien Faust, Bernard Grenon, Lionel Rathé, Maxime Frégeau, Alfred Bertrand, Ant. Hébert, Alphonse Tétreault, Josaphat Côté, Thomas Grenon, MM. et Mmes Jean Grenon, Fernand Marcil, Léopold St-Aubin, Dr. Gaudreau, Frères Maristes et leurs élèves, Les Religieuses de la Présentation de Marie et leurs élèves, M. et Mme V. Frégeau, Mlle Liliane Beaudin, Mlle Annette Bisaillon, MM. Maurice Rathé, Paul-Eugène Ménard, Gérard Trudeau, Roland Casavant, M. Fernand Coupal, MM. et Mmes Roméo Poitras, François Mailloux, Alexandre et Adrien Campbell, Josaphat Desranleau, L. M. Raymond, Henri Campbell, Louis Campbell.

Mme Campbell et les membres de la famille sensibles aux marques de sympathies reçues remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées. .

—Les Francs Rieurs d'Henryville présenteront samedi, le 29 octobre au Centre Paroissial, une séance, organisée au profit du club de hockey de notre localité.

Cette représentation comprend un un grand drame en 5 actes "L'Enfant de Misère" et aussi une comédie en 1 acte "Le Bon Monsieur Jacob".

Vous y vivrez des heures inoubliables. Vous êtes tous cordialement invités à venir encourager nos jeunes.

Il y aura matinée pour les enfants à 2 heures p. m.; le soir à 8 hres. p. m.

Roger Archambault,
organisateur.

—En visite dans leurs familles: Mlles Rolande Mailloux et Hélène Vosburg, respectivement étudiantes gardes-malades à l'Hôpital de St-Jean.

SPECIAL
Briquets "Ronson" réparés.
Service de 2 heures
GEO. FLEURY
22 Place du Marché
Tél: 5654
j-n-o.

J. A. PARADIS
Mont St-Grégoire, Qué.
Entrepreneur-électricien licencié
Réparation et installation d'accessoires électriques
Filage de maison et d'industries
Travail d'expert.
Tél: 4903

Pour un T-BONE steak. . .
Pour une réception. . .
Pour un banquet. . .
Pour les noces. . . c'est au
CLUB "V-41" Inc.
Qu'il faut aller, c'est en effet l'endroit par excellence.
Pour renseignements: le gérant GEO. A. REMILLARD
260 Champlain, St-Jean, Qué. Tél: 9177
17-5

A VENDRE
MAGASIN
Spécialité: Lingerie d'enfants
S'adresser à 248 Bouthillier
Téléphone 4590
j-n-o

VENTE INSTALLATION SERVICE
RICHELIEU REFRIGERATION ST-JEAN, P.Q.
EUG. TRANCHEMONTAGNE, Prop.
Réparations de tous genres
Domestique et commercial
Membre de la Société des Ingénieurs en réfrigération
Téléphone 4075
Casier postal 101

REGARDEZ..
ÉCOUTEZ..
puis ARRÊTEZ
de payer plus pour obtenir moins q'avec un
Sparton
au point de vue
★ APPARENCE
★ RENDEMENT
★ ÉCONOMIE



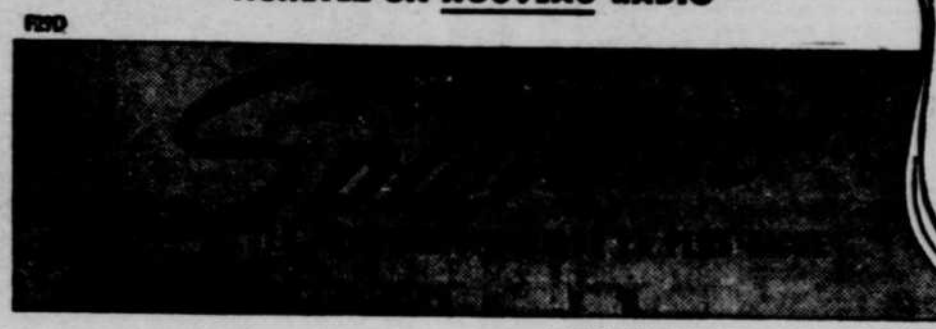
CARMEN "DE LUXE"
Magnifique . . . le chef-d'oeuvre de Sparton pour embellir votre foyer et vous permettre de mieux apprécier les belles choses. Un superbe Radio-Phono à 10 lampes, avec moteur tourne-disques à 3 vitesses qui vous permet d'écouter quatre heures de musique continuelle, grâce aux disques qui jouent longtemps. En joli noyer ou en acajou luxueux.
$439.00
(Disponible également avec moteur tourne-disques à 2 vitesses, à un prix légèrement moins élevé)

LE VICTORIA

Superbe radio de cheminée qui vous assure la réception de presque toutes les ondes . . . complet avec cadre-antenne à même et prise pour accessoire tourne-disques. Un appareil à 5 lampes avec portée universelle, qui convient parfaitement pour les appartements exigus.
$89.95

'SPARTON EN TÊTE À CES 3 POINTS DE VUE
Chaque fois qu'un radio est acheté après mûre réflexion, Sparton l'emporte. Oui . . . chaque fois que vous comparez le Sparton avec tout autre appareil, vous ne pouvez manquer de trouver qu'avec le Sparton vous obtenez davantage pour votre argent . . . non seulement aujourd'hui, mais pendant des années. Car toutes les caractéristiques Sparton ont été conçues pour en faire un appareil durable. Le style du modèle est soigneusement choisi pour en assurer la permanence . . . pas de luxe criard, mais un appareil d'une sobre élégance qui dénote le bon goût.

SEMAINE NATIONALE DE LA RADIO
Du 29 Octobre au 5 Novembre
ACHETEZ UN *NOUVEAU* RADIO



Une Autre Surprise pour Vous!
DISQUES À MICROSILLONS
Columbia
QUI JOUENT LONGTEMPS
22½ Minutes de votre musique préféré jouée sans interruption! Demandez une démonstration gratuite à votre Marchand Sparton.



MAURICE JACQUES ENRG.
149 Richelieu, St-Jean, Qué.

DUNHAM

Dernièrement eut lieu dans les Salles de l'Hôtel-de-Ville, une grande tombola qui dura trois jours, au profit des oeuvres paroissiales, organisée par les dames de la paroisse, sous le distingué patronage de notre dévoué pasteur, M. le Curé A. Longpré.

Il y eut aussi un souper du Bon Vieux Temps qui fut des mieux réussi et qui réunit un grand nombre de fins gourmets où on servit à peu près 300 repas.

A la clôture de la tombola on fit le tirage des billets de la râfle du $100.00 qui était divisé en cinq prix. Le 1er prix, $50.00 fut gagné par le Dr. Georges Phénix, de St-Jean; 2e prix: $25.00 fut gagné par Mlle Rita Drapeau, de Bedford; 3ième prix: $10.00 fut gagné par Mlle Rolande Malenfant, de Dunham; 4ième prix: $10.00 fut gagné par Mlle Francine Picard de Granby; 5ième prix fut gagné par M. Adrien Juneau March, de Dunham.

Soulignons la générosité du Dr. G Phénix qui fit la remise du don de $50.00 à notre pasteur M. le curé Longpré pour nos oeuvres paroissiales.

Les recettes de cette organisation atteignirent le joli montant de $2.256.67 toutes dépenses payées.

Réellement on ne saurait trop remercier les paroissiens et les amis de l'oeuvre qui se sont surpassés en générosité et en dévouement.

Pendant cette même campagne de bienfaisance un généreux paroissien qui a tenu à conserver l'anonymat a fait don d'une valeur de $1.200.00 en faisant faire des travaux de nivellement pour l'aménagement d'un terrain de stationnement autour de l'église paroissiale.

—MM. et Mmes Roland Duval, Lucien Patenaude ont fait une croisière dans les Laurentides, se rendant à Mont-Laurier et de là jusqu'à Maniwaki où ils rendirent visite à notre ancien médecin, M. le docteur Coulombe et revinrent par Hull.

—A M. et Mme Henri-Louis Beauregard (Rita Pelletier) est née une fille, née à l'Hôpital de Saint-Jean, et fut baptisée le 9 octobre en la Cathédrale de St-Jean. Parrain et marraine: M. et Mme Isidore Couture, oncle et tante de l'enfant qui lui donnèrent les noms de Marie-Nicole-Thérèse-Lucille. Porteuse: Jeanne Pelletier, tante du bébé. Nos félicitations aux heureux parents.

—Au prône de dimanche dernier, M. le curé A. Longpré nous a donné les statistiques, lors de sa visite paroissiale.

215 familles catholiques ce qui fait une augmentation de 11 sur l'an dernier.
1066 Catholiques, une augmentation de 52.
824 Communiants.
242 Non communiants.
72 Familles catholiques au village.
16 Familles protestantes.
300 Catholiques en campagne.
262 Protestants en campagne.

CHARBONNERIE LASNIER

BOIS,

HUILE A CHAUFFAGE,

CHARBON.

312 Collin, Saint-Jean

Tél: 2206

Seriez-vous heureux de savoir que votre vieillesse sera confortable?



Si seulement vous pouviez compter sur un revenu régulier quand sonnera l'heure de votre retraite! Il existe une police Mutual Life of Canada capable de vous fournir une nouvelle source de revenu quand viendra le moment de vous retirer. Consultez notre représentant local.

Protection à bas prix

THE MUTUAL LIFE of CANADA

Siège social WATERLOO, ONT.

39-AF

VOUS TROUVEREZ ICI VOTRE AGENT LOCAL

N.-L. PREFONTAINE, 189, rue Richelieu, St-Jean, P. Q. Tél: 2409

GEO. McDONALD, 218, rue Collin, St-Jean, P. Q. Tél: 6122

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

Achetez, vendez ou échangez vos propriétés, commerces, terres, par l'entremise de

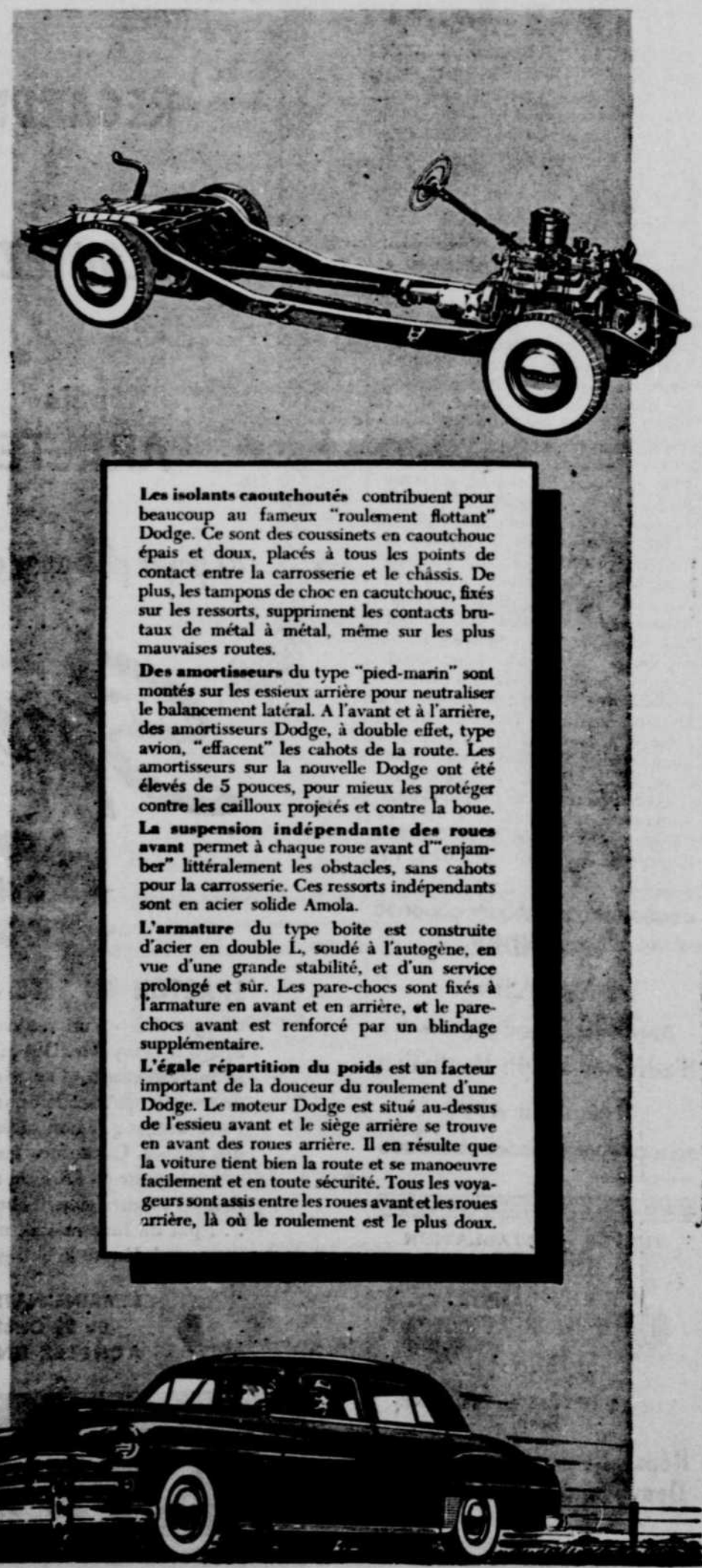
GERARD DEMERS
AGENT D'IMMEUBLES,
57 St-Pierre, Farnham
Tél. 709

9-13



MAURICE HOULE
L. Ph. B. Ph.
55 ST-JACQUES TEL. 2337
ST-JEAN

Le roulement doux de la Dodge a pour base première LE CHÂSSIS Dodge un des facteurs de la qualité Dodge



QUAND on conduit une nouvelle Dodge, l'une des premières choses que l'on remarque, est la douceur de son roulement. Cette qualité n'est pas due seulement aux capitonnages luxueux et aux sièges confortables et "à la hauteur des genoux" — la base première en est dans le châssis.

A droite, sont décrites certaines des remarquables caractéristiques du châssis qui absorbent les cahots de la route . . . amortissent les chocs et le balancement . . . et éliminent la vibration — et qui contribuent ainsi à assurer la douceur de roulement de la Dodge. En outre, la solidité du châssis Dodge lui assure une longue durée, exempte d'ennuis — la fameuse durabilité Dodge.

Ce n'est là qu'un des avantages supplémentaires qui vous en donnent plus pour votre argent quand vous achetez une Dodge. La Dodge vous donne à la fois l'élégance, la spaciosité et le rendement. On y a davantage de place pour la tête et les jambes, à l'avant comme à l'arrière . . . le puissant moteur Dodge donne d'étincelantes performances . . . les modèles Custom offrent la douceur exceptionnelle de la transmission par fluide "Fluid Drive" . . . et bien d'autres traits qui assurent le confort, la sécurité et le rendement de la Dodge.

Demandez à votre dépositaire Dodge de vous expliquer pourquoi le roulement de la Dodge est plus doux . . . et comment vous en aurez davantage pour votre argent!

Les isolants caoutchoutés contribuent pour beaucoup au fameux "roulement flottant" Dodge. Ce sont des coussinets en caoutchouc épais et doux, placés à tous les points de contact entre la carrosserie et le châssis. De plus, les tampons de choc en caoutchouc, fixés sur les ressorts, suppriment les contacts brutaux de métal à métal, même sur les plus mauvaises routes.

Des amortisseurs du type "pied-marin" sont montés sur les essieux arrière pour neutraliser le balancement latéral. A l'avant et à l'arrière, des amortisseurs Dodge, à double effet, type avion, "effacent" les cahots de la route. Les amortisseurs sur la nouvelle Dodge ont été élevés de 5 pouces, pour mieux les protéger contre les cailloux projetés et contre la boue.

La suspension indépendante des roues avant permet à chaque roue avant d'"enjamber" littéralement les obstacles, sans cahots pour la carrosserie. Ces ressorts indépendants sont en acier solide Amola.

L'armature du type boite est construite d'acier en double L, soudé à l'autogène, en vue d'une grande stabilité, et d'un service prolongé et sûr. Les pare-chocs sont fixés à l'armature en avant et en arrière, et le pare-chocs avant est renforcé par un blindage supplémentaire.

L'égale répartition du poids est un facteur important de la douceur du roulement d'une Dodge. Le moteur Dodge est situé au-dessus de l'essieu avant et le siège arrière se trouve en avant des roues arrière. Il en résulte que la voiture tient bien la route et se manoeuvre facilement et en toute sécurité. Tous les voyageurs sont assis entre les roues avant et les roues arrière, là où le roulement est le plus doux.

Notez que ces caractéristiques "supplémentaires" font partie de l'équipement *standard* de la nouvelle Dodge.

Etrangleur électrique automatique; mise en marche automatique par la clé d'allumage; pistons en alliage d'aluminium; quatre segments par piston; pompe à haute pression; commande à chaine de l'arbre à cames; épurateur d'air par bain d'huile; filtre d'huile; prise d'huile flottante; commande aux roues Hotchkiss; roues à jantes de sécurité; montage du moteur dit "pouvoir flottant"; sièges à hauteur de chaise; bouches du dégivreur sur toute la largeur du pare-brise.

A. E. GREGOIRE, distributeur

Informations: Tél: 5629 ou 2590

SOUS-AGENTS:

MOTOR SALE
Laprairie.

ACHILLE BLAIN,
Lacolle.

BENOIT AUTOMOBILE,
Chambly.

FETE DU CHRIST-ROI
Il faut qu'Il règne

Dimanche prochain, le 30 octobre, nous célébrerons la fête du Christ-Roi; traduisons par des actes notre foi vive et répétons ce cri cher à tout chrétien:

Il faut qu'IL règne

Il faut qu'IL règne d'abord dans l'âme du chrétien. Quelque soit son métier, sa profession, son travail, il doit le sentir toujours avec lui, l'accompagner dans ses démarches, le suivre dans ses pensées, l'accepter dans toute sa vie comme le guide, le soutien, le grand frère.

Il faut qu'IL règne au foyer. Par la bonne entente entre tous les membres, dans le support mutuel des époux, dans la sollicitude des parents pour les enfants, dans le respect et la soumission des enfants envers les parents.

Il faut qu'IL règne dans la société. Au bureau comme à l'atelier; au restaurant comme sur la rue; sur la plage comme sur le chantier; dans les loisirs comme dans toutes les réunions.

Il faut qu'IL règne par le chef d'atelier. Il faut que ce dernier se souvienne que ses employés ne sont pas des machines, que la justice demande un salaire raisonnable pour tout travail, que son autorité, il la tient de Dieu, le Dispensateur de tous biens.

Il faut qu'IL règne par l'artisan. La propagation du règne du Christ se fera par le respect de l'autorité, par la pudeur impeccable qu'il aura vis-à-vis de ses compagnons ou compagnes, par sa conscience professionnelle.

Il faut qu'IL règne par le chef public qui dirige dans la voie du bien, la masse humaine qu'il a accepté de conduire.

Il faut qu'IL règne par le petit ouvrier et la petite ouvrière perdus dans la masse des travailleurs.

Il faut qu'IL règne par l'étudiant ou l'étudiante assis sur les bancs de l'école préparant leur avenir.

Il faut qu'IL règne par le jeune agriculteur labourant le sillon qui fournit le froment du "Pain quotidien".

Il faut qu'IL règne par le jeune homme et la jeune fille d'Action Catholique. Eux qui sont CHARGES de répandre parmi leurs semblables, le règne du Christ, de par la mission sublime que leur a confié le Vicaire du Christ.

Il faut qu'IL règne en un mot par l'HOMME, la créature la plus belle que le Bon Dieu a faite, le chef-d'oeuvre de tout ce qui existe sur la terre. Cet être si grand qui est une image de la beauté de Dieu.

Il se doit de diriger vers la vie éternelle, l'âme que Dieu lui a donnée. Il doit se servir de son coeur pour aimer comme il convient Celui qui lui a donné tant de douceurs, pour lui rendre gloire de faveurs et des grâces qui lui ont été prodiguées avec tant de générosité.

LUI, il faut qu'IL règne. Laissons le régner. Ne l'obligeons pas à se servir de moyens de violence pour y arriver. Il règnera quand même.

Acceptons-le avec amour, comme le Roi bienfaisant qui nous a tant aimés et nous aime avec tant de délicatesse et d'attention quand nous acceptons son doux règne de PAIX.

Retraites fermées
MAISON STE-BERNADETTE

Du 31 oct au 3 novembre—
Jeunes filles de Napierville.
Du 7 ou 10 novembre—Dames
Du 10 au 13 novembre—
Employées de Bureaux.
Du 14 au 17 novembre—Dames
Du 1er au 4 décembre—
Institutrices.

Pour renseignements ou inscriptions, s'adresser aux Missionnaires de l'Immaculée-Conception, 430, rue Champlain, Saint-Jean, Tél. 5509.

Renouvelez votre abonnement! Vous en trouverez la date d'échéance à côté de votre nom.

CORSELETTES POUR TAILLES FORTES

PAR

Sara Drew



Le modèle C, illustré, est pour buste et taille ordinaires et hanches minces.

Destinés aux personnes de grandeur 38 ou plus, un de ces six modèles vous ajustera à la perfection. Tous ont un fermoir-éclair à l'avant pour corriger les diaphragmes à "double bourrelet".

MODÈLE A—Buste très fort, dos étroit, abdomen fort, hanches très minces.
MODÈLE B—Buste fort, dos large, abdomen proportionné, hanches minces.
MODÈLE D — Proportions parfaites pour personnes au-dessus de la moyenne.
MODÈLE E—Taille forte, buste bas, abdomen fort, hanches fortes.
MODÈLE F—Petit buste, dos large, abdomen fort, hanches fortes.

En vente chez

Mme C. LEREY

39 St-Jacques, St-Jean
Tél. 3096

Quelque chose de nouveau
dans le domaine d'assurance

Assurez votre Revenu

avec taux initial de $5.42 par $1,000.00 à l'âge de 35 ans.



— • —

J. A. BELANGER

93 St-Charles, St-Jean
Tél. 4407

Consultez-moi

Si vous désirez acheter ou vendre économiquement: immeubles ou commerces de tous genres.

MAISON R. HARNOIS
Grands Spéciaux du 21 au 31 octobre

Nous venons de recevoir à un prix avantageux, un assortiment considérable et varié de marchandises telles que :
CREPE DE LAINE - CREPE FAILLE - CREPE IMPRIME - BROADCLOTH IMPRIME - RAYE.

BROADCLOTH uni et coloré, 3 verges pour $1.00

POPELINE mercerisée imprimée, pour robe.
COTON JAUNE à drap. - A la livre et à la verge.
SOUS-VETEMENTS pour dames - Messieurs et enfants.

TRES TRES SPECIAL: Magnifique tweed Shetland de haute qualité pour manteaux. Beau choix de couleurs. Rég. $3.50 et $4.50, Réduit à l'incroyable bas prix de la verge $1.69 et $1.95

500 Verges de belle MARQUISETTE de soie pour rideaux. Régulier $0.69. — Réduite à la verge $0.39

LAINE KNIT-TO-FIT et REGENT. — La balle ..... 25c et 20c

N'oubliez pas l'endroit où la qualité et les bas prix marchent toujours de pair.

MAISON R. HARNOIS
185 ST-JACQUES, TEL.2182 SAINT-JEAN
Réal Guérin, Gérant.

LA SERIE de CONSERVATION CARLING'S



En plus de ces règles de sécurité rappelez-vous que pour bien profiter des prochaines saisons de chasse, vous devez pratiquer la conservation. La loi cherche à sauvegarder votre sport: observez-la pour bénéficier vous-même de la vie au grand air, demain.

Nature Protection — IL VOUS FAIT JOUIR — IL VOUS DE LA PROTÉGER

CARLING'S
THE CARLING BREWERIES LIMITED
WATERLOO, ONTARIO

REUNION CONJOINTE DU CLUB RICHELIEU ET DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINT-JEAN

Au Club V-41, jeudi dernier, avait lieu le diner-causerie hebdomadaire du Club Richelieu qui avait invité les membres de la Chambre de Commerce à tenir conjointement cette assemblée régulière.

A la table d'honneur, on remarquait M. Fernando Breux, président du Club Richelieu; M. le maire Georges Phaneuf, M. Lucien Bélair, président du Club Richelieu de Montréal; M. Donat Turcotte, de Montréal; Chevalier du Sépulcre; M. André Thibodeau, président de la Chambre de Commerce de St-Jean; M. Maurice Bernier et Stanley Tremblay, chef de police de St-Jean et conférencier invité.

Après quelques mots de bienvenue de M. Breux aux membres présents de la Chambre de Commerce, M. Maurice Bernier, présente le conférencier invité, M. Stanley Tremblay, nouveau chef de police de St-Jean, et en fait son éloge. M. le chef Tremblay relate dans quel état se trouvait le corps de policiers lorsqu'il en prit les rennes. Il dit que nos policiers manquaient de discipline, de tact et de tenue. M. Tremblay ajoute que le premier devoir du policier c'est de protéger, sauvegarder la vie et la propriété des citoyens, ensuite de faire respecter les règlements municipaux. "Mon premier geste en arrivant à St-Jean, dit le conférencier, fut de réunir les propriétaires et chauffeurs de taxi pour les avertir sévèrement d'avoir à cesser l'excès de vitesse."

Au mois de mai, ce continuer M. le chef, en enregistra 43 accidents et les policiers distribuèrent 228 billets d'amende pour contravention aux lois municipales sur la circulation et le stationnement. Les statistiques compilées par M. Tremblay rapportent 21 accidents en juin, 17 en juillet, 5 en août, et 17 en septembre avec 570 billets d'amende. En terminant, M. Tremblay recommande de la prudence pour la prévention des incendies et suggère que le Conseil de Ville adopte pour l'an prochain un règlement pour licencier les bicyclettes.

C'est M. L. J. Robichaud qui remercia M. Tremblay de son magnifique exposé sur la situation policière dans notre ville. M. Tremblay a montré ce soir, dit M. Robichaud, qu'il connait son métier en plus de prouver qu'il était un conférencier émérite.

M. le maire Georges Phaneuf, fit quelques commentaires pour expliquer les motifs qui ont décidé le nouveau Conseil qu'il préside à tenter l'expérience d'un chef de police qualifié venant de l'extérieur. Il dit que le temps démontre que cette décision s'avère de plus en plus efficace.

Le dernier orateur fut M. André Thibodeau qui félicite le Club Richelieu de son récent succès lors de la campagne de souscription et remercie les Richelieu de leur bienveillante hospitalité.

Cette belle réunion, pleine d'entrain et d'enthousiasme sous la présidence de M. Fernando Breux, s'est terminé par le chant du "O Canada, rendu avec vigueur, face au drapeau.

Le tirage pour une valeur de cinq dollars en médicaments ou produits pharmaceutiques offert par M. Pierre Poulin pharmacien de N. D. A. fut gagné par M. le Dr. Georges Phaneuf. Heureuse mais rare coïncidence

André Rheault,
Publiciste.



● Vaccin antirhume et vitamines A, B1, C et D—dans une capsule! *Prenez-vous le rhume?* Vitavax accélère le rétablissement. *Vous venez d'avoir le rhume?* Vitavax favorise la vitalité. Pour vous immuniser contre les rhumes, protégez toute la famille avec Vitavax. Traitement pour Immunité de 1 à 2 mois, $2.50.
Laboratoire Biologique Roberts

VACCIN PLUS VITAMINES **VITAVAX**

LA PHARMACIE SAGALA
122 St-Jacques Tél. 2277
Saint-Jean

LES POURVOYEURS DE LUXE
Geo. A. Rémillard, Prop.

Service à domicile, salles publiques dans les Comtés de St-Jean-Iberville-Napierville.

Réceptions de toutes sortes.
Service rapide et courtois.

Tous les mets sont préparés dans la fameuse cuisine du Club V-41 Inc., à St-Jean, sous la surveillance de Mme Geo. A. Rémillard, à votre service depuis 18 ans.
Pour votre propre protection tous les verres et vaisselles sont stérilisés par un stérilisateur Hobart.

Pour plus d'informations téléphonez No. 9177, Saint-Jean

260 Champlain, St-Jean, Qué.

St-Jean Automobile Ltée
invite le public a venir voir
LE NOUVEAU
"STUDEBAKER"
1950,
maintenant dans notre salle de montre.
VENEZ VOIR NOS AUSTINS
AU NOUVEAU PRIX DE $1,445.00
à
9 rue Frontenac, St-Jean, Tél. 3939

ROBIL! ROBIL! ROBIL!

Sa vaste salle de réception peut recevoir 400 invités
Pour mariages, banquet, réunion de famille,

Signalez: 2784

DANSE avec ORCHESTRE chaque SAMEDI SOIR
Nos prix sont raisonables et correspondent à toutes les bourses.
Pour vous éviter une déception, faites vos réservations sans tarder.

Tél. 2784

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
90 ans d'existence

VOL. XC No 21 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 27 OCTOBRE, 1949

LA L. O. C. REMERCIE

La L. O. C. section N.-D.-A. remercie tous ceux et celles qui ont contribué au succès de leur Bingo, ainsi que les généreux donateurs de prix.

Les heureux gagnants furent:

Prix de Bingo: M. Jean-Paul Benoit, grille-pain, don de M. Armand Rémillard; Mme Wilfrid Durocher, porte-revue, don de M. P. B. Dubé, gérant de la maison Woodhouse; Mme Fothergill, chandail, don de François Payette; Mlle Monique Gibeau, service de vaissette, don de Langlois et Cie Ltée; M. Guy Dupuis, table à carte, don de B. Milot; Mme Gaston Parent, épingle à cravate, don de M. l'abbé Georges Granger, aumônier; Mme J. A. Côté, réveille-matin, don de M. Eugène Dulude; Mlle Monique Gibeau, table à carte, don de Roy et Goyette; Mme Henri Bédard, serviettes, don de M. Raymond Harnois; Mme Roland Thuot, jardinière, don de M. Fernand Bonneau; Mme Ovila Bertrand, boite de chocolat, don de M. A. T. Dion; Mme Noël Raymond, carafe, don de M. Philippe Villeneuve; Mlle Denise Boulerice, crucifix, don d'une dame lociste; Mlle Rita Pinsonneault, pantoufles, don de M. Georges St-Germain; Mme Paul-Aimé Raymond, $2.00, don de la L. O. C. F., section N.-D.-A.; Mme Armand Bonneau, une douzaine de verres, don de Ferronnerie Notre-Dame; M. Charles Boudreau, chandail, don de Mme Jeannette Rolland; Mme Honoré Mercier, chandail, don de Mme Euclide Massé; M. Fernand Poirier, serviette, don de M. Irénée Letendre; Mme Paul Dubé, pantoufles, don de M. Alcide Trahan.

Prix de présence: Mme Euclide Dupuis, mouchoir de tête, don de M. Elzéar Lacombe; Mme R. Rondeau, Bas de soie, don de Lingerie St-Paul; Mme Paul-Emile Gibeau, bas, don de M. A. J. Noël Raymond; Mme Roger Faille, Bas, don de Mme Medeleine Benoit; Mme René Dubois, pantoufles, don de M. Y. McNulty; Mme Roland Mercier, porte-monnaie, don de Librairie Le Richelieu; Mme Origène Bissonnette, chemise, don de M. Arthur Tanguay; Mme J. J. Boyer, couverture, don de Mme B. Gauthier; Mme Charles Langlois, plâtre, don de Moulin Rouge; Mme Phénix Goyette, chocolat, don de Epicerie Laurier; Mme Ovila Bertrand, sac de farine, don de Rivard et Quintin; Mme Rolland Godin, 2 paires de chaussettes, don de M. Jean Mercier; Mme Y. Rondeau, jeu de cartes, don de M. J. A. Boulais; Mme Jean Dupuis, bourse, don de Mlles Poirier; Mlle Jeanne d'Arc Giroux, serviettes, don de Mme Raymond Bédard; Mlle Gaétane Surprenant, lotion, don de Pharmacie Archambault; Mme Alex. Bélanger, service de toilette don de Pharmacie Sagala; Mme Ubald Meunier, 3 disques, don de M. Maurice Jacques; Mme Lucien Duclos, cadre, don de M. Albert Viens; Mme Willie Gosselin, cadre, don de M. Maurice Papineau; Mme Jacques Marcil, parfumeuse, don du Salon Chic; Mme Zéphir Goyette, lotion, don de M. Gustave Bourgeois; Mme Ernest Raymond, lotion, don de M. Pierre Poulin; Mme L. P. Drouin, théière, don de M. J. P. Rouleau; Mme L. Mandeville, lotion, don de M. Omer Roy; M. Paul Perreault, un dollar, don de M. Desmarais; Mme Honorius Moreau, bons de lait, don de Laiterie Richelieu; Mme L. Gousy, 1 douzaine de conserve, don de M. Georges St-Pierre, La Gerbe; M. Roland Breton, deux nettoyages, don de M. J. Bédard; Mme Roland Boulais, bons de pain, don de M. Armand Leblanc; Mme Delphis Charest, 2 pintes de peinture, don du Salan Havana; M. Marcel Boire, parfumeuse, don de M. Roger Grenier; Mme A. Bonneau, crucifix-bénitier, don d'une lociste, section N.-D.-A.; M. Omer Duchesneau, serviettes, don de Lingerie Notre-Dame; Mme Roméo Yelle, chandail, don de M. et Mme Elphège Giroux; Mme Paul-Emile Gibeau, bas, don de M. Noël Raymond.

Le 1er marathon pour une coutellerie, don de la L. O. C., section N.-D.-A. fut gagné par Mme Paul Perreault; le 2ième, pour une horloge électrique, don de M. Henri Massé, fut gagné par M. Adrien Lanoue.

L. O. C., section N.-D.-A.

Bravo! Bravo! pour les Artisans

La Société des Artisans est en pleine campagne de récupération de chemises pour hommes, pour les protégés de Sa Sainteté Notre Saint-Père le Pape Pie XII. Ça promet. Veuillez porter vos dons aux endroits suivants:

Saint-Edmond, chez Artisans.
Lionel Grégoire, 62 Mercier.
Léopold Raymond, 122 Bouthillier.

Saint-Jean, chez Artisans.
J. H. Rameau, 287 St-Jacques.
Gustave Sévigny, 309 St-Jacques

Notre-Dame chez Artisans.
Elzéar Lacombe, 74 St-Louis.
Lucien Labarre, 449 Laurier.

Soyons en forme pour la prochaine assemblée, car on y fêtera la Ste-Catherine. Qu'on se le dise et qu'on amène ses amis et amies.

Votre très obligé.

Le Propagandiste.

Remerciements

M. Gaspard Raymond, directeur de la troupe des Futures Etoiles, désire remercier tous ceux et celles qui ont su encourager sa troupe, soit par assistance, collaboration, etc., et tout spécialement les donateurs de prix: Bijouterie Brodeur, Belhumeur et Frère, Lemieux et Frère, A. T. Dion, Georges Lefebvre, Armand Dumont, Mme Busque, un ami de la Troupe, M. et Mme Lavoie, Mlle Simone Thibodeau, Ferronnerie N.-Dame, J. A. Viens, Gérard Choquette, Le-Sieur et Frères, Maurice Jacques Enrg., L. Bergeron, Buanderie Meunier, Lucien Fontaine, Mme Gervais, épicerie Paul Fortin et autres.

Banquet des Eleveurs d'Holsteins

Le banquet du Club des Eleveurs d'Holsteins, de la Région de St-Jean, aura lieu mardi, le 8 novembre prochain, à l'Hôtel Tourist Inn, d'Iberville, à 7.30 heures P.M.

Les cartes du banquet sont en vente chez les directeurs.

Il y aura de nombreux prix de présence, entr'autres un jeune boeuf qualifié, don de M. Honoré Perras, de St-Isidore de Laprairie.

A la Ligue des propriétaires

Ce soir, jeudi, 27 octobre, il y aura assemblée à huit heures, à l'Hôtel de Ville. Les délégués de la dernière convention feront rapport de leur voyage et plusieurs problèmes seront discutés. Propriétaires, n'y manquez pas!

Le Coin de la Légion

par
"VOX 79"

Avec l'ouverture cette semaine de la campagne des coquelicots de la Légion Canadienne, nous venons à nouveau faire appel au public du district de St-Jean et d'Iberville, et nous espérons que la générosité démontrée lors de la campagne de la Polio se répétera lorsque les coquelicots feront leur apparition. Aucun doute qu'il y a encore beaucoup de gens qui ne savent pas ce que c'est que le "Jour des coquelicots", alors nous aimerions ici à relire un paragraphe paru dans cette colonne il y a déjà quelques semaines.

"La vente des coquelicots et couronnes apporte un fond improvisé pour l'usage et le maintien de vétérans et de leurs dépendants qui, pour raisons variées ne peuvent prendre soin d'eux-mêmes, aussi, cela procure du travail régulier toute l'année durant à cent (100) vétérans invalides, qui à cause de leur invalidités, ne pourrait trouver d'emploi, et serait obligé d'avoir recours à la charité publique pour exister dans ce monde."

Alors vous voyez, ce "Jour des coquelicots" veut réellement dire la différence entre le bonheur ou la misère pour un grand nombre de ces vétérans, et cela n'est sûrement pas de leur faute (à moins que vous puissiez considérer servir et défendre son pays au besoin comme une faute) si ils doivent dépendre de vous pour leur survivance.

Alors — Acheterez-vous un coquelicots.

Contribuerez-vous à rendre heureux ceux qui sont moins fortunés que vous.

Savez-vous qui a dit "Il y a de bonheur à donner qu'à recevoir". Les coquelicots seront en vente vendredi, samedi et dimanche, les 11, 12 et 13 novembre.

NOTE DE LA SUCCURSALE:—

S. V. P. Notez le changement du programme des fêtes du 10ième anniversaire le 26 novembre prochain.

1.30 Réception des invités à 198 rue Richelieu.
2.00 La parade se formera à la salle pour présentation des couleurs.
2.30 Présentations et dédication des couleurs.
4.30 La parade retourne à la salle pour briser les rangs.
6.30 Réception et Banquet au club de Golf de Saint-Jean.
9.30 Danse au Club de Golf de Saint-Jean.

Nous venons à nouveau faire appel pour de vieux meubles pour notre salle; ceux dont vous pourriez disposer, même s'il doivent être réparés, ils seront les bienvenus.

Nous espérons pouvoir donner un rapport complet sur la campagne de la Polio la semaine prochaine.

R. G.

Mort dimanche, à l'ouvrage mardi

Il nous fait plaisir de mentionner le fait que M. Denis Brown, 18 ans, fils de M. Wilfrid Brown, garagiste, de la rue Laurier, dont on a annoncé la mort, dans un quotidien, mardi matin, était bel et bien à son travail, mardi matin.

Le jeune Brown se sentit fatigué au cours de la messe, dimanche, à N.-Dame-Auxiliatrice, mais il se remit parfaitement de cette légère indisposition. Notre concitoyen a donc vécu le fait très rare, de lire son propre avis de décès.

Bénédiction d'une Eglise par S. Exc. Mgr Forget

Dimanche, le 23 octobre, à 10 h., Son Exc. Mgr A. Forget, évêque de St-Jean, a béni l'église Notre-Dame de Bonsecours, érigée sur le chemin Brosseau, à quelques pas du boulevard Taschereau. Ouverte au culte depuis le printemps dernier, cette nouvelle église est l'oeuvre des Chantiers du Bon Pasteur du diocèse de Saint-Jean. L'abbé Jean Côté, professeur au séminaire de St-Jean, en est le desservant.

Retour à l'heure normale

C'est dans la nuit de samedi à dimanche prochain, soit le 29 courant, que nous reviendrons à l'heure normale; donc que tous soient bien fidèles à "reculer l'avance du temps" d'une heure, afin de se conformer à cette nouvelle mesure.

Quoique les opinions soient bien partagées sur cette avance de l'heure, la majorité des gens l'a surtout appréciée au cours des dernières belles soirées du mois d'octobre. De toutes façons, afin de nous éviter des désappointements, reculons d'une heure, nos montres et horloges samedi, le 29 octobre.

Voeux de rétablissement

Nos voeux de parfait rétablissement sont acquis à Mme Frédéric Archambault, une fidèle abonnée de Montréal, actuellement à l'Hôpital Ste-Jeanne d'Arc où elle a subi une grave intervention chirurgicale.

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement à Mme Edouard Choquette, d'Henryville, qui est actuellement sous traitements à l'hôpital Saint-Jean.

Chez les Filles d'Isabelle
Résultat du tirage

Après l'assemblée du 17 octobre, eut lieu à la Centrale, à l'heure du lunch, le Tirage organisé par la Garde d'Honneur.

La magnifique frileuse, don de Mme M. Laurion, fut gagnée par Mme Eveline Cloutier; des trois $5.00 dollars, deux furent attribués à Mme Elorie Chaput, notre vice-Régente et l'autre à notre Régente, Mme Georges Poirier, lesquelles officières de zèle et de dévouement, l'ont bien mérité. Félicitations à Sr Cloutier, officière; aussi à Sr Chaput et à notre Digne Régente.

Merci sincère à toutes celles et ceux qui encouragèrent ce tirage, qui a rapporté un montant appréciable.

La Rédactrice.

Le Magasin Thrift fermé le jour de la Toussaint

La clientèle du magasin Thrift et le public en général, est prié de prendre note que ce magasin sera fermé, mardi, 1er novembre, fête de la Toussaint, mais par contre, qu'il restera ouvert toute la journée, mercredi, le 2 novembre.

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS
le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

L'ILE-AUX-NOIX RECEVRA 20 UNIVERSITAIRES DU CANADA

A la suite des démarches de l'Université de Montréal, les étudiants de toutes les Universités canadiennes se réuniront pour étudier le grand problème de l'unité nationale.

C'est à l'Ile-aux-Noix, sur la rivière Richelieu, que se tiendront ces assises ou séminaires des universités du pays, à partir du 15 août, jusqu'au 4 septembre prochain.

Déjà les grandes lignes du programme ont commencé à s'ébaucher, et l'on a décidé que ce séminaire se tiendra selon une méthode équivalente à celle d'une école universitaire, avec son doyen, ses professeurs et ses étudiants.

Le choix du Doyen ne saurait être plus judicieux, puisque ce sera M. Léon Lortie, qui a accepté d'assumer la tâche. M. Lortie, qui est Docteur ès Sciences, est professeur à diverses facultés ou Ecoles de l'Université de Montréal, et possède une rare et vaste culture. D'un esprit profondément humain, M. Léon Lortie possède un esprit ouvert à toutes les branches du savoir.

Toutes les Universités du Canada participeront à ce séminaire, dont on peut attendre plus que de simples promesses, puisque des étudiants, futurs dirigeants de leurs milieux respectifs, à travers le pays, se montrent désireux d'aborder sérieusement la question trop négligée d'une unité nationale.

BARREAU RURAL

Les congressistes du Barreau Rural passeront la fin de semaine à Saint-Jean.

C'est à Saint-Jean que se tient, cette année, le congrès annuel du Barreau rural de la province de Québec, ainsi que nous l'apprenions à nos lecteurs, il y a déjà plusieurs semaines.

Le Congrès débutera demain, vendredi, au cours de l'après-midi, pour se terminer dimanche. L'Association du Barreau rural groupe les avocats de la province qui exercent leur profession en dehors des grands centres de Montréal et de Québec.

Présidé par Mtre J. Alfred Dion, de Roberval, président de l'Association, le congrès tiendra ses séances d'études au Palais de Justice, qui possède de vastes salles. L'inscription commencera à 3 heures et demie, vendredi, et les séances d'étude partageront les journées de samedi et dimanche, pendant que les épouses des congressistes bénéficieront d'un programme spécial.

Quant à l'aspect social du congrès, comportera un banquet, et une danse, samedi soir.

On s'attend à ce que le premier ministre et procureur général de la province, l'hon. M. Duplessis soit l'un des invités d'honneur, de même que l'hon. Stuart Garson, ministre de la Justice à Ottawa.

Ce congrès terminera une semaine particulièrement active au Palais de Justice, qui aura vu, cette semaine, se dérouler les séances des Assises criminelles.

Sincère merci

Les dames patronnesses désirent remercier toutes les personnes qui se sont dévouées ou qui ont apporté leur collaboration, de quelque manière que ce soit, lors de la journée des légumes tenue au profit de l'orphelinat.



St. Johns Ladies and Social Club

Parties jouées semaine du 18 octobre.

EQUIPE No. 6:—

Shatwell Irène	273
Dummie	21[illegible]
Kelly A.	2[illegible]
Marshall R.	301
Casavant D.	393

vs

EQUIPE No. 8:—

Frith M.	256
Thorborn E.	166
Prince L.	269
Dummie	337
Bisson G.	329

EQUIPE No 9:—

Piédalue L.	264
Ross S.	247
Watts D.	302
Rémillard L.	227
Piédalue C.	342

vs

EQUIPE No. 7:—

Grimson Y.	352
Rameau J.	153
Lefebvre M.	217
Christopher C.	202
Lorrain D.	266

EQUIPE No. 1:—

McKenzie M.	187
Dextraze G.	265
Aber N.	252
Zinman N.	259
Boivin A.	318

vs

EQUIPE No. 4:—

Thériault R.	226
Dextraze S.	224
Martel Y.	217
Ménard A.	248
Daniel D.	297

EQUIPE No. 2:—

Dépelteau P.	264
Wilson G.	304
Robb G.	248
Patenaude M. A.	314
Granger D.	303

vs

EQUIPE No. 10:—

LePain J.	275
Mills L.	278
Bilodeau E.	278
Vézina M.	356
Lemay M. A.	249

EQUIPE No. 3:—

Weeks W.	311
McLaney R.	168
Walker B.	167
Lyon A.	199
Campbell M.	263

vs

EQUIPE No. 5:—

Rouse B.	332
Charron L.	187
Boyer C.	219
Young M.	221
Manning H.	318

Mme Casavant a roulé le plus haut triple avec un total de 393. Le record de la partie simple est de 138, par Mme Casavant et Mlle Claire Piédalue.

Ligue de Quilles Richelieu

Voici la position des équipes après plusieurs rencontres contestées:

Restaurant Mercier	19	
Restaurant Mercier	19	Points
Taxi Boivin	17	"
Hormisdas Perron	14	"
Marché Saint-Edmond	13	"
Hôtel Saint-Jean	11	"
LeSieur et Frère	10	"

L'équipe du Restaurant Mercier mène le bal avec une très faible marge et Taxi Boivin, avec le bouillant Claprood talonne le meneur. Peut-être que Maurice Frédette va retrouver sa condition sinon nous l'enverrons à Cincinatti..... pour qu'il reprenne sa forme.

Voici le liste des menurs:

John Barry	187.5	Le Sieur et Frère
Beauchesne	184.8	Taxi Boivin
Filion	183.3	Hormisdas Perron
Rol. Larose	178.3	Rest. Mercier
C. Lefebvre	177.1	Rest. Mercier
Daneau	176.3	Hormisdas Perron
F. Daniel	176.2	LeSieur et Frère

M. Claprood qu'est-ce qu'un joueur de classe A? Marcel Roy ne semble pas retrouver son aplomb. Peut-être devrait-il aller à Cleveland?

N'oubliez pas la prochaine rencontre jeudi le 27, il y aura du nouveau.

A. L.



Cigarettes de Virginie
Sportsman

Roulées dans du papier IMPERMÉABLE

Plus agréables . . . parce que plus douces.

Touring Club

Nonus avons reçu des nouvelles de Plattsburg N. Y. nous disent qu'il leur était impossible de nous recevoir durant ces mois-ci. Le Conseil remettra ce voyage à une date qui accommodera les deux partis. Le Comité s'est alors mis en communication avec les villes de Magog et de Saint-Jérôme; nous espérons recevoir les nouvelles le plus tôt possible.

Notre soirée récréative qui eut lieu au "Robil Milk Bar" vendredi soir dernier fut un succès éclatant. Une bonne centaine de jeunes gens sont venus s'amuser et se distraire avec le Touring Club de Saint-Jean. L'orchestre a été très aprécié de tous. Nous avons eu le plaisir de voir des jeunes gens de Montréal exécuter des danses de folklore. Nous les remercions sincèrement. La soirée s'est passée trop rapidement, c'est tout ce que nous avons à regretter. Le présent succès obtenu a donné de l'entrain aux membres du Conseil qui à la dernière assemblée ont décidé que la prochaine activité sera un party à la tire et aux pommes qui aurait lieu au Mont Saint-Grégoire de préférence le 26 novembre à moins d'être obligé de changer la date alors préparez-vous en conséquence.

Les chemises carrottées seront de rigueur.

Nous vous donnerons des renseignements plus détaillés la semaine prochaine.

Il y aura une audition musicale vendredi soir à 8 heures et demi au Salon du Touring Club. Des prix de présence seront distribués. Un programme qui fera plaisir à tous. Tous sont invités, les membres sont priés d'inviter leurs amies.

Le Publiciste.

Les quilles chez les Chevaliers de Colomb

Au train où vont les choses, c'est à se demander si un des joueurs ne roulera pas une soirée parfaite d'ici la fin de la saison. En effet on n'est qu'à la deuxième rencontre et Guy Lanoue a eu mercredi dernier une partie de 199 et Guy Choinière un triple de 517.

ALOUETTES 1—AIGLES 3—

Sous l'habile direction du capitaine Hébert, les Aigles sortirent victorieux de la rencontre. Guy Choinière et Roger Rémillard, celui-ci avec un triple de 475 brillèrent pour les vainqueurs pendant que Guy Lanoue fut l'étoile des perdants.

HIBOUX 4—ROSSIGNOLS 0—

Dans une rencontre contestée les Hiboux remportrent les honneurs. E. Thomas avec un simple de 174 et Roger Ashby avec un triple de 384 furent les meilleurs chez les vainqueurs; P. Dussault et J. M. Quintin chez les perdants.

Le Cyclo-Richelieu à Henryville

Dimanche dernier, le 23 octobre, un groupe de membres du "Cyclo-Richelieu" se rendaient en excursion à Henryville, avec arrêt au retour au chalet du Président où il y eut feu de camp, partie de blé-d'Inde et goûter. Tous en sont revenus enchantés.

Dimanche prochain, 30 octobre, si la température le permet,randonnée vers Ste-Angèle de Monnoir, avec arrêt à la montagne et partie de "Guimauve rôtie au Feu de Camp". Tous les cyclistes sont les bienvenus de même que les skieurs désirant s'entraîner en vue de la prochaine saison de ski.

Ligue de bowling C. I. O., Local 3764

LA FONDERIE ET LE DEPT. 45 DIVISENT

J. S. Demers et S. Beauchesne furent les plus effectifs pour les gagnants avec 547 et 526. Le capitaine E. Bleau a roulé un des plus petite match dans la Ligue depuis ses débuts; il n'a certainement pas donné l'exemple, mais espérons qu'il fera meilleure figure la semaine prochaine. Pour les perdants, seul l'incomparable M. Fernand Guérette a roulé au-dessus de 500 soit 527; mais lefty "Larose en reperd en roulant un petit match 414, c'est très lamentable, n'est-ce pas pour un joueur d'expérience?

LE "TOOL ROOM" ET LE DEPT. 35 DIVISENT:—

Seul P. Dextraze et R. Sicotte roulèrent respectivement 548 et 501. Après la dernière acquisition du No. 22 dans la personne de Gérald "Pilule" Dulude, le "Tool Room" pensa bien jouer, mais son match de 371, plus bas qu'un Dummy, nous prouve qu'un joueur sans expérience et qui se fâche à propos d'un "spare" manqué est pire que celui qui sourit avec un "Split". D'après les dernières nouvelles on va envoyer ce dernier pratiquer au Mexique jusqu'aux fêtes. Bonne chance, c'est à souhaiter qu'ils envoient J. Omelusuk avec lui.

LIGUE MIXTE:—

Seul l'équipe de Rita Delisle est passé en première place dans le classement avec 10 points, suivie de près par les équipes de C. Duchesneau et L. Clouâtre.

BIG SIX—HOMMES:—

R. Vivier	415
L. Clouâtre	412
W. Bonenfant	409
P. Dextraze	383
A. Dion	383

FEMMES:—

S. Choquette	340
G. Marchand	308
M. Landry	294
C. Richard	294
J. Choquette	288
J. Domingue	287

André Dion,
Publiciste.

Le plus long "Home Run" de Babe Ruth eut lieu à Howard Enmke, le 13 juin 1921, au terrain POLO Grounds de New York. La balle traversa 460 pieds dans les airs.

LOUEZ UN CHAR EN TOUTE SECURITE



Couverts par Assurances - Spécialité: Voyages de Noces - Vacances - Affaires, etc.

PEPIN DRIVE YOURSELF

278, Cousins, Tél. 4596

BIENVENUE A

L'HOTEL ERNEST CABINS

SAINT-LUC

Agrandissement et Rénovation complète

Orchestre réputé

J. E. MERCIER, Prop.

TEL. 3152

21-4

LIVRAISON D'UNE MINUTE

TEL.

2705

PHARMACIE PIERRE POULIN

Fabricant du Sirop Notre-Dame

GRATIS GRATIS

KINSMEN HALLOWEEN SOIREE RECREATIVE

TOUS LES ENFANTS DE 6 A 12 ANS SONT INVITES A LA CENTRALE CATHOLIQUE

LUNDI 31 OCTOBRE A 7.15 P.M. VUES - PRIX - SURPRISES - ETC.



Bowling, Salle de Quilles Baillargeon

Le club de bowling de la Salle de Quilles Baillargeon recevait le Mont-Royal Bowling, samedi dernier dans des parties d'exhibition dont St-Jean a dominé dans les grosses et Barils, et les petites Quilles Mont-Royal a été supérieure.

Voici les résultats des parties:

PETITES QUILLES

MONT-ROYAL—				
F. Nowland	184	140	150—	474
J. Boisjoly	150	98	131—	379
G. Girouard	138	134	140—	412
L. Degrey	131	125	158—	414
P. Martel	116	112	127—	355
Grand total	719	609	706—	2134
SALLE BAILLARGEON—				
C. Trahan	103	110	101—	314
J. Malette	87	82	118—	287
R. Vivier	136	135	95—	366
A. Fortin	114	105	105—	324
A. Denis	110	120	117—	347
Grand Total.	550	552	536—	1638

GROSSES QUILLES

SALLE BAILLARGEON—				
C. Trahan	150	141	124—	415
J. Mallette	95	145	110—	350
R. Vivier	124	121	130—	375
A. Fortin	97	155	108—	360
A. Denis	133	169	120—	422
Grand total	599	731	592—	1922
LAPRAIRIE SALLE DE QUILLES				
L. Tremblay	87	102	97—	286
R. Martin	112	101	110—	323
R. Côté	132	94	101—	327
B. Audette	101	121	151—	373
E. Gagné	133	135	99—	357
Grand total	544	553	558—	1655

Amateurs de baseball

POURQUOI PAS?

A la fin de la saison de Base-Ball 1949, dans la ligue provinciale, il est reconnu que tous les clubs ont fermé leurs livres en rouge; et il faut avouer que les Braves de St-Jean, malgré la plus sage administration s'est vu embarquer dans le même bateau.

Heureusement que grâce à la générosité de sept sportmen dont on ne peut trop louer le dévouement pour la cause sportive, l'exécutif de notre équipe espère pouvoir boucher tous les trous, sans faire appel aux directeurs de la dernière campagne.

Ici le conseil d'administration des Braves 1949 rappelle à l'élément sportif de notre district que MM. Trahan et Frère, Hormisdas Roy, Maurice Trahan, Eusèbe Berger et Cie., Jean-Paul Trahan, Hormisdas Perron, A. Beaudry et Fils ont fait plus que leur part en offrant au Club de Base-Ball St-Jean, le magnifique chalet, qui sera tiré au sort TRES PROCHAINEMENT, au profit de notre Club.

Alors, amateurs de Base-Ball POURQUOI NE FERIEZ-VOUS PAS VOUS AUSSI VOTRE PART EN ACHETANT AU MOINS DEUX BILLETS, ce qui aidera votre équipe locale, et qui vous donnera en même temps l'occasion de devenir propriétaire d'un joli chalet.

La semaine dernière, on vous a appris que le chalet était maintenant situé sur la rue Richelieu entre le restaurant Laurendeau et Frère et la station de gazoline Serge Audelin. Aujourd'hui on vous rappelle que le chalet est terminé et qu'à tous les vendredis de 7.30 P. M. à 11 hres. P. M. vous pouvez visiter le chalet en question: ALORS POURQUOI NE PAS PROFITER DE CETTE OCCASION POUR VISITER LES LIEUX ET ACHETER DEUX BILLETS.

A la fin d'une saison de Base-Ball, on est souvent porté à oublier les faits qui se sont passés pendant la cédule régulière; quoi qu'il en soit, à St-Jean, nous savons que notre bureau de direction doit essuyer une grosse perte: ALORS POURQUOI NE PAS LES AIDER A SUPPORTER LE FARDEAU? Nous pouvons facilement répondre à l'appel en achetant deux billets de tirage au montant d'un dollar.

Tous ceux qui n'ont pas été vus, et qui aimeraient A FAIRE QUELQUE CHOSE POUR LE CLUB DE BASE-BALL ST-JEAN INC. sont priés de voir l'une ou l'autre de ces personnes, MM. Charles Morin, Jean Camaraire, Raoul Hébert, Edgar Gaudette, Roland Sabourin, Maurice Farand, Richard Mercier, Pat. Nichorson, Roland Rouleau, Gaston Barabé, Philippe Trahan, Harold Savoye, Ed. Ménard, Roger Lanoue, T. "Connie Mack" Laurendeau, Roméo ou Gaston Poutré.

6604

Allo Salon Clarence

Pour un traitement du cuir chevelu, Mademoiselle?

MERCI.

6604

DERNIER ECHO

Tout est consommé:
La saison, évaporée!

Cette année le club de tennis Iberville a connu une saison tout à fait exceptionnelle..laquelle s'est clôturée par une soirée récréative en la salle de l'Hôtel-de-Ville d'Iberville samedi dernier. C'est là que furent présentés aux heureux gagnants les trophées et les coupes qu'ils ont mérités.

Dans la ligue de tennis Richelieu-Yamaska d'abord, après une saison sans défaite, nos porte-couleurs disposaient du "Yatch Club" de St-Jean en deux rencontres consécutives pour ensuite répéter le même exploit contre Waterloo, qui de son côté, avait défait Cowansville, et ainsi enlever à ceux-là un trophée dont ils étaient déjà depuis deux ans, détenteurs.

Il faut de plus noter que dans la ligue, le club Iberville a certes battu un record qui est loin d'être égalé, ni même approché! En effet! Un seul club dans notre ligue de tennis a réussi des blanchissages aux dépens de ses adversaires cette année, c'est Iberville, et il en a réussi en dix rencontres régulières... Ce qui n'est pas peu dire . . .

Un tournoi junior fut ouvert à tous les amateurs de tennis de la région, âgés de moins de dix -huit ans. Encore une fois, ce sont deux membres de notre équipe qui ont remporté les honneurs de ce tournoi pour ainsi aller représenter la région à Québec. Il s'agit de Mlle Lise Tougas et de M. Jacques Leconte. Il est à souligner que Mlle Tougas s'est rendue en finale dans le tournoi des "filles" à Québec, tandis que M. Leconte, moins favorisé dans la "vieille cité", s'est repris dans les tournois de la rive Sud à St-Lambert en décrochant le championnat de la classe B. A ces deux prometteuses "étoiles" furent remis, par MM. Armand et Aldéi Tougas les trophées "Tougas Automobile Ltée."

Le club Iberville a laissé son empreinte à de nombreux endroits cette année, notamment Québec, Montréal, St-Lambert, St-Hyacinthe en plus de Farnham, Marieville, Cowansville, Waterloo et naturellement, St-Jean, sans compter les tournois dans lesquels notre "As" M. Jean-Paul Turgeon faisait la lutte aux Rochon, Masken, Spencer, et bien d'autres. Son mérite lui a même valu une gentille épouse....essayons d'en faire autant . . .

Le tournoi pour le double d'hommes ouvert aux amateurs de la région au "Yatch Club" fut gagné par M. Jean-Paul Turgeon en compagnie de M. Myrto Messier. Ce dernier était de plus favorisé samedi dernier d'une coupe offerte par M. Alcide Côté, laquelle fut fut remise par son père, M. Sarto Messier, représentant officiel du député fédéral à notre soirée.

Mais "l'histoire" ne finit pas là! M. Bernard Lonergan, le président du club Iberville, invita à tour de rôle les divers gagnants et gagnantes des tournois internes du club, à venir recevoir leurs trophées.

Chez les hommes, à M. Messier fut décerné l'emblème du championnat de simple ardument gagné contre M. Jacques Leconte tandis que de nouveau avec M. Jean Bessette il méritait le trophée du double.

M. Bernard Gamache vint présenter à Mlle Huguette Tougas le trophée du simple de femmes, trophée qu'il a donné au club, et celle-ci en outre avec "Philippe" recevait les emblèmes du double mixte.

Mais un "party" sans lunch ce n'est pas un party! Mais ne vous en faites pas . . . il n'en manquait point! Ce fut un régal! Préparé par mains de maître par Mme Tougas et ses "filles" comment pouvions-nous n'être pas régalés...au superlatif.... (récompense à qui trauvera le mot précis...)

Tandis qu'avec cet appétit...'dont parle l'Apocalypse".... nous dégustions hors d'oeuvres, sandwich, gâteaux, tandis que coulaient avec abondance les plus succulents breuvages, tandis...dis-je... que tous échangeaient de gais propos, une douce mélodie . . . discrète . . . charmait les oreilles des plus endurcis, et naturellement des moins aussi. Mais cette musique est due encore une fois à un de nos nombreux bienfaiteurs . . .et pas le moindre . . M. Armand Tougas! Par égard pour son humilité, je me garde bien d'étaler son mérite, mais ....

Et c'est ainsi qu'après rythme et harmonie, danses et cadences, allocutions et locutions, tous se séparèrent; une magnifique saison évaporée, mais grandes promesses de recondensation pour le printemps prochain.

L.-P. Guay.

LE RADAR AIDE L'ETUDE DES METEORES

On a accompli d'importants progrès dans la technique d'observation des météores en combinant les observations par le radar aux recherches qui jusqu'ici avaient été faites par la méthode visuelle et la photographie. L'Observatoire national du ministère des Mines et des Ressources collabore avec le Conseil national de Recherches dans la mise à exécution de ce programme.

LA BONNE Cuisine



SOUPER-BUFFET

TOUS LES DIMANCHES SOIRS
DE 5 A 9 HEURES

— AU —

CLUB V-41

TEL: 9177

S. V. P. Faire vos réservations avant 2 heures, le dimanche.

ADMISSION — — — — $1.25

CINEMA CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI Continuel Samedi

Gary COOPER — Jane WYATT — Wayne MORRIS

— DANS —

"Task Force"

SECONDE ATTRACTION

PEGGY RYAN
RAY McDONALD

— DANS —

"SHAMROCK HILL"

DIMANCHE - LUNDI - MARDI Matinée Mardi

NOUVELLE VERSION
NOUVEAUX ARTISTES

"CES DAMES AUX CHAPEAUX VERTS"

— AVEC —

Colette RICHARD — Jean TISSIER — Henri GUISOL

Michèle ALFA

— DANS —

"L'AVENTURE EST AU COIN DE LA RUE"

— AVEC —

Suzy CARRIER — Raymond ROULEAU

Commençant mercredi le 2 Nov. pour 4 jours

Gregory PECK — Anne BAXTER

— DANS —

"YELLOW SKY"

Ray MILLAND — Teresa WRIGHT

— DANS —

"THE TROUBLE with WOMEN"

VA-ET-VIENT

M. et Mme Oscar Thuot ont passé la fin de semaine en visite à Québec et l'Ile d'Orléans.

—Mme L. D. Trudeau et Mlle Eva Tessier sont de retour d'un voyage de quelques mois en Europe.

—M. et Mme Ernest Laroche, leurs enfants, Jacques et Jacqueline, étaient à Lanoraie, en fin de semaine, et ils ont assisté, lundi, aux funérailles de Mme Arsène Laroche, mère de M. Ernest Laroche.

—M. et Mme J. C. Dunn, de Montréal; MM. Adrien et Arthur Guillet, de New-Bedford, Mass., ont visité M. et Mme Osias Blais, au cours de la semaine dernière.

—M. et Mme Eugène Hébert, de cette ville; Mlle Sara Charbonneau, de Napierville, étaient les invités à dîner, dimanche dernier, de M. Henri Bissonnette et de Mlle Eva Bissonnette, de St-Valentin.

—Mlle Blanche Dupuis, g. m. e., du Séminaire de Saint-Jean, visitait sa mère, à Montréal, samedi et dimanche derniers.

—M. et Mme Arthur Rémillard, leur bébé, Manon, M. et Mme René Ménard, leur fille, Mlle Eva, de Montréal, ont visité, dimanche dernier, M. et Mme Oscar Ménard, de la Place du Marché.

—M. et Mme René Paquette, leur fille Jocelyne, de Sherbrooke, dans notre localité ainsi qu'à Iberville, la semaine dernière, où ils visitèrent des parents et amis.

—MM. et Mmes Noël Létourneau, Desjardins et leurs enfants, de passage dernièrement chez M. et Mme E. Lasnier.

—Mmes J. M. Clowdry, Eugène Payant, à Québec et à Ste-Anne de Beaupré, récemment.

—M. et Mme Frédéric Poulin, de St-Valentin, accompagnés de M. et Mme Lucien Néron, de cette ville, en visite chez M. et Mme Zéphir Dextraze, de Summerstown, Ont., ces jours derniers.

—Mme Adrien Denis et ses enfants, M. Philippe LaRochelle et Mlle Esther Bégnoche, étaient en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Georges LaRochelle, à Notre-Dame de Stanbridge.

—M. et Mme Arthur Dubois, de Richelieu, avaient le plaisir de recevoir leurs parents, dimanche, le 16: M. et Mme René Dubois, leur fillette, Cécile, de St-Jean; M. et Mme Gabriel Houle, d'Iberville, à l'occasion de la visite des Etats-Unis de M. et Mme Léo Dubois, leurs filles Aline et Rita; M. et Mme Alexis Dubois et leur fils et bru, M. et Mme Georges Dubois.

—Mme Paul-Emile Messier recevait, la semaine dernière, sa mère et sa soeur, de Montréal.

—Mme Rodolphe Benoit visitait, la semaine dernière, la famille de M. et Mme Charlemagne Lajoie, de Montréal.

— Mme Henri Simard et Mme René Chartrand, visitaient récemment M. et Mme René Dubois.

—Mme Georges Thibault, de Stratford Centre, a passé une quinzaine, chez son fils et belle-fille, M. et Mme Clément Thibault.

—M .et Mme Arthur Dubois, du village Richelieu, ont passé une semaine à New-York, récemment.

—M. Emile Hottote, de St-Jean et M. Jean-Denis Longtin, de Montréal, étaient de passage à Québec, ces jours derniers.

—Il y a une quinzaine, M. et Mme Gérard Pépin et leurs enfants passaient la fin de semaine chez M. et Mme Jean-Louis Lefort, de Ste-Sabine.

—M. et Mme Lucien Groulx, de Montréal, leurs enfants, M. Gabriel Longtin et son amie, Mlle Lucienne Léonard, de Montréal, étaient en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Gérard Pépin.

—MM. Paul Pépin, Roger L'Etoile, Maurice Roy, Enoque Boyer sont actuellement en randonnée de chasse à Rivière du Loup. Espérons que leurs exploits seront couronnés de succès en gibier abondants.

NAISSANCES

En la Cathédrale, le 22 octobre, a été baptisé Joseph-Denis-Pierre, né le 17, enfant de M. Achille Daigneault et de Simonne Séguin. Le parrain a été M. Georges Daigneault, oncle et la marraine Lina Choquette, son épouse, tante. Porteuse: Mme Adrien Séguin, tante.

En la Cathédrale, le 20 octobre, a été baptisé Joseph-Paul-Denis-Bernard, né le 18, enfant de M. Ernest Lapointe et de Marie-Flore Gauthier. Le parrain a été M. André Lapointe, frère, et la marraine Thérèse Robinson, cousine. Porteuse: Mme Jean-Louis Benjamin cousine.

En la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisé Joseph-René Réjean, né le 22, enfant de M. André Gagnon et de Claire Gravel. Le parrain a été M. René Lafaille, oncle et la marraine Thérèse Gravel, son épouse, tante. Porteuse: Mme Normand Gravel, tante.

En la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisé Joseph-Arthur-Jean-Louis, né le 22, enfant de M. Mario Crépeau et de Marie-Rose Gauthier. Le parrain a été M. Arthur Guérette, oncle et la marraine Claire Gauthier, son épouse, tante. Porteuse: Mme Joseph Gauthier, grand'mère, de St-Constant.

En la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisée Marie-Berthe-Nicole, née le 21, enfant de M. William Lachance et de Dorilda Gilbert. Le parrain a été M. Wilfrid Sylvain, oncle et la marraine Berthe Lachance, son épouse, tante. Porteuse: Mlle Lise Lachance, soeur du bébé.

En la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisée Marie-Cécile-Carolle, née le 18, enfant de M. Bernard Longpré et de Jeannine Perrier. Le parrain a été M. Yves Perrier, oncle et la marraine Cécile Barrette, son épouse, tante. Porteuse: Mme Robert Perrier, tante.

En la Cathédrale, le 23 octobre a été baptisé Joseph-Albert-Normand, né le 17, enfant de M. Bernard Charron et de Madeleine Bouthillier. Le parrain a été M Albert Bouthillier, oncle et la marraine, Cécile Charron, tante. Porteuse: Mlle Aline Bouthillier, tante.

En la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisé Joseph-Richard-Jean, né le 22, enfant de M. Jean-A. Dextras et de Réjeanne Paquette. Le parrain a été M. François Paquette et la marraine Ida Desrochers, son épouse, grands-parents. Porteuse Mlle Marguerite Hellyer, tante.

En la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisée Marie-Paule-Jocelyne-Michèle, née le 18, enfant de M. Léo-Paul Rodier et de Germaine Prud'homme. Le parrain a été M. Paul-Emile Rodier, et la marraine Mme P. E. Rodier, grands-parents. Porteuse: Mlle Raymonde Rodier, tante.

En la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisé Joseph-Armand-Daniel, né le 20, enfant de M. Yvon Paquette et de Emilienne Quintin. Le parrain a été M. Armand Paquette, oncle et la marraine Mme Armand Paquette, tante. Porteuse: Mme Mario Bessette, cousine.

En la Cathédrale, le 23 octobre, a été baptisé Joseph-Jacques-André, né le 17, enfant de M. Roland Breton et de Lucille Lusignan. Le parrain a été M. Fernand Lusignan, oncle et la marraine Jeanne Després, son épouse, tante. Porteuse: Mme Ovila Lusignan, grand'mère.

A Saint-Edmond, le 23 octobre, a été baptisé Joseph-Josaphat-Yves-Serges, né le 22 courant, enfant de M. Gérald Roch, comptable et de Lucie Lavoie. Le parrain a été M. Josaphat Lavoie et la marraine Anne Quintin, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Huguette Lavoie, tante.

A Notre-Dame, le 22 octobre, a été baptisé Joseph-André-Marcel, né le 18 courant, enfant de M. Armand Lehoux, ingénieur et de Adèle Bergeron. Le parrain a été M. Josaphat Lehoux et la marraine Lucienne Lachance, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Angéline Lehoux, tante.

A Notre-Dame, le 23 octobre, a été baptisée Marie-Louise-Diane, née le 22 courant, enfant de M. Adrien Pomerleau et de Rita Castonguay. Le parrain a été M. Antoine Castonguay, cultivateur et la marraine Marie-Louise Quinneville, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Béatrice Castonguay, tante.

A Notre-Dame, le 23 octobre, a été baptisée Marie-Cécile-Francine-Lucille, née le 23 courant, enfant de M. Marcel Lafaille, électricien et de Lucille Brault. Le parrain a été M. Maurice Cloutre, potier et la marraine Cécile Lafaille, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Marcel Benjamin.

MARIAGES

ABEL-PROULX

A Saint-Edmond, le 18 octobre, a été célébré le mariage de M. Edmond Abel, fils de Claude Abel, de Pensylvanie et de feu Adélina L'Ecuyer, à Mlle Cécile Proulx, fille de M. Adolphe Proulx et de Angélina Marsan. Les témoins ont été MM. Joseph Fournier et Adolphe Proulx.

DICAIRE-MERCIER

A Notre-Dame, le 22 octobre, a été célébré le mariage de M. René Dicaire, chauffeur, fils de M. Adélard Dicaire et de Eglantine Proulx, de Cornwall, Ont., à Mlle Thérèse Mercier, fille de M. Arthur Mercier et de Marie-Reine Robert. Les témoins ont été MM. Adélard Dicaire et Arthur Mercier.

ROLLAND-BELIVEAU

En l'église Cathédrale, le 17 octobre, a été célébré le mariage de M. Emile Rolland, fils de M. Exoré Rolland et de Joséphine Berger, à Mlle Eugénie Béliveau, fille de Eméline St-Amand. Les témoins ont été MM. Exoré Rolland et Ernest Béliveau.

Nos voeux de bonheur aux nouveaux époux.

Faire-part

M. et Mme Gilles Théberge, de Sherbrooke, font part à tous leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée: Marie-Rita-Andrée. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph R. Bessette, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Céline Bessette, tante de l'enfant.

Nouveau curé

Par décision de Son Excellence Mgr Anastase Forget, l'abbé Yves Tremblay vient d'être nommé curé de la nouvelle paroisse de Notre-Dame-des-Grâces dont l'érection a été annoncée la semaine dernière. Il fut mis en possession de sa paroisse, dimanche, le 23 octobre, à 2.30 hres p.m., par Mgr Romain Boulé, P.A. V.G., V.F., curé de Longueuil, qui a présidé à son installation.

L'abbé Yves Tremblay est né aux Cèdres, le 14 novembre 1909, d'Augustin Joseph Tremblay et de Corinne Bissonnette. Il fit ses études classiques au Séminaire de St-Jean, et théologiques au Grand Séminaire de Montréal. Ordonné prêtre le 26 mai 1934, il fut professeur au Séminaire de St-Jean jusqu'à septembre 1941 alors qu'il devint assistant-aumônier diocésain de l'Action Catholique. Il remplissait en même temps les fonctions d'aumônier du couvent de St-Jean.

Nos respectueux hommages à M. l'abbé Yves Tremblay, nouveau curé et nos voeux de long et fructueux ministère.

Souscription de la St-Vincent de Paul

La campagne s'ouvrira le 14 novembre prochain. Le programme de cette souscription paraîtra dans la prochaine édition.

(Communiqué)

Nos Bureaux et Ateliers fermés le 1er novembre

Par suite de la belle fête de la Toussaint, tombant cette année, mardi prochain, le 1er novembre, nos bureaux et ateliers seront fermés. Afin de donner à tous le même bon service, avec une journée en moins, nous demandons à tous nos correspondants, annonceurs, chroniqueurs sportifs, de nous faire parvenir leur copie pour lundi midi, le plus tard. Passé cette heure, nous ne pourrons en promettre la publication; donc que tous fassent diligence.

A VENDRE

4 machines Singer No 61 High Speed, complètes avec table et moteur 1/4 force, garanties en parfait état.

S'adresser à
ALEXANDRE BENOIT
32 St-Charles

A VENDRE

PRESSE A VAPEUR,
jetaoinshrdlu etaoin etaoin
AVEC BOUILLOIRE.

AUSSI COMMERCE DE NETTOYAGE
TEL. 3680

AUBAINE JAMAIS VUE A ST-JEAN

Marchandises provenant des surplus de guerre.
200 PALETOTS DE LA MARINE ET DE L'AVIATION, GRANDEUR 34 A 44 QUELQUE PEU ENDOMMAGES, TRES BAS PRIX. — Venez vous choisir un de ces chauds paletots pour la saison froide. — GROSSES CLAQUES POUR HOMMES, IMPERMEABLES, ENSEMBLE POUR LA PLUS, ETC. — GROS ET DETAIL.

Adresse
A. L'ETOILE
464 rue St-Jacques, St-Jean, Qué.

LINGERIE NOTRE-DAME ENRG.
J. LAMOUREUX - Y. PARE, Prop.
55 Saint-Louis

Grand spéciaux de la semaine

Bas nylon, 42 Gauge à $0.98, 2 paires pour $1.85
Bas nylon, 45 Gauge à $1.19, 2 paires pour $2.25
Bas nylon, 51 Gauge à $1.69, 2 paires pour $3.25
Fil coats, 200 verges. Rég. $0.15, pour ... $0.12

Ainsi que plusieurs autres articles pour dames, hommes et enfants.

Une visite vous convaincra des bénéfices que vous réaliserez.

Bienvenue à tous.

SPECIAL
"Permanentes" professionnelles "BONAT"
$2.50



"New Look à la crème"
$4.50
"Lifeoil"
$6.00
"STUDIO GISELE"
Mme LEONCE CYPIHOT, prop.
Tél. 5307
209 Laurier, St-Jean
(Fermé le Mercredi)



Agrémentez votre voiture avec un NOUVEAU Radio d'Auto
RCA VICTOR

Principaux Points d'attrait
- Son plus clair
- Plus puissant
- S'adapte à toute auto
- Compact
- Installation facile
- Solide

Aussi disponible pour fonctionnement 12-volts à léger coût additionnel.



à ce NOUVEAU BAS PRIX
$54.95
Venez pour une démonstration

Distributeur :
LASNIER & GALIPEAU LTEE
108 Richelieu, Saint-Jean Tél : 6837

Feu Mme Arsène Laroche

M. Ernest Laroche, maitre-barbier dans le deuil

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Arsène Laroche, de Lanoraie, née Herminie Champagne, survenue après quelques mois de maladie. La regrettée défunte était âgée de 68 ans et elle laisse dans le deuil, six fils: Edouard, Romuald, Armand et Gérard, de Lanoraie; Ernest, de cette ville et Alfred de Montréal; deux filles: Annette et Gilberte, du toit paternel; son frère, M. Champagne, de Montréal, l'a précédée dans la tombe, il y a quinze jours; ses brus: Mmes Edouard, Romuald, Armand, Alfred et Ernest Laroche; plusieurs petits-enfants: une demi-soeur: Mme Hétu, de Lanoraie; trois demi-frères: Alfred, de Contrecoeur; Damase et Ovila, de Lanoraie; son mari l'a précédée dans la tombe, il y a 3 ans.

Ses funérailles ont eu lieu, lundi, le 24 courant, à Lanoraie, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis.

Aux membres de la famille éprouvée et à M. et Mme Ernest Laroche de notre ville, particulièrement, nous offrons nos sincères condoléances.

Feu M. Ferdinand Bourgeois

Samedi, le 22 octobre, à l'Hôpital Saint-Jean est décédé des suites d'une chute qu'il fit dans l'escalier intérieur de la résidence de sa fille, Mme Aldéï Ostiguy, rue Collin, M. Ferdinand Bourgeois; le regretté défunt était âgé de 89 ans et veuf de Délia Tremblay et il laisse dans le deuil, deux fils: Charles-Emile, de North-Troy et Oscar, de Barton, Vt.; trois filles: (Albina) Mme Aldéï Ostiguy; (Béatrice) Mme Arthur Brosseau, de Lacadie et (Irène) Mme Arthur Lasnier, de East Barnett, Vt.; une bru: Mme Oscar Bourgeois; trois gendres: MM. Aldéï Ostiguy, Arthur Lasnier et Gaston Berthiaume; plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu mardi, le 25 courant, à Lacadie, au milieu d'une foule nombreuse et sympathique. M. le curé Piché chanta le service, assisté de diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient six neveux du défunt: MM. Gérard et Fernand Ostiguy, Jean-Paul et Marcel Brosseau, Roger et Jacquelin Berthiaume. La quête fut faite par MM. Gérard Ostiguy et Roger Berthiaume.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Faites le choix de votre fourrure maintenant.



Notre nouvelle adresse, à partir du 1er novembre

170 Jacques-Cartier
Tél. 3063, St-Jean

R. LEGARE
FOURRURES

Feu M. Roch Dussault

Lundi, le 24 octobre, à l'Hôpital Notre-Dame, de Montréal, est décédé, malgré tous les secours de l'art médical, M. Roch Dussault, fils de M. L. A. Dussault, homme d'affaires avantageusement connu parmi nous et de Mme Dussault, (née Laura Desranleau). Le regretté défunt était âgé de 19 ans et il laisse dans un deuil profond, ses parents, mentionnés plus haut; trois frères: Jacques, Guy et Jean-Paul; plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Ses funérailles ont lieu, ce matin, jeudi, le 27 octobre, à 10 heures, en l'église-cathédrale. Aux membres de la famille éprouvée, "Le Canada-Français" offre l'expression de ses sincères condoléances.

Feu M. Vildas Champigny

A la Conception, samedi dernier, est décédé M. Vildas Champigny. Le défunt était âgé de 77 ans et 2 mois. Il laisse dans le deuil, 3 enfants: Mme Alcide Charest, de cette ville; M. Albert Champigny, de La Conception et M. Bernard Champigny, de Ville Jacques-Cartier; 2 frères, de Montréal. Ses funérailles ont eu lieu à Montréal, à l'église Saint-Eusèbe de Verceuil, mardi, le 18 octobre. Nos sympathies à la famille en deuil.

Funérailles blanches

A Saint-Edmond le 17 octobre, eurent lieu les funérailles blanches de Denis, enfant bien-aimé de M. René Rondeau et de Lucienne Lambert, décédé à l'Hôpital Saint-Jean, le 17 courant, à l'âge de 1 mois et 19 jours. M. le vicaire Robert Provost a présidé à la cérémonie.

Nos sincères condoléances.

Ligue Commerciale

L'équipe de la Bijouterie Dulude est la sensation de la Ligue Commerciale, depuis le début de la saison, alors que pour la 3ième semaine consécutive, elle demeure invincible.

Après avoir déclassé la Salle Baillargeon 4 à 0 lors de l'ouverture de la Ligue, pour ensuite écraser le Restaurant Mercier, également 4 à 0, voilà que mardi soir, les équipes de la Bijouterie Dulude ont "BLANCHI" royalement le club Bradings, piloté par Geo. Daniel, 4 à 0 avec un avantage de 239 points.

Adrien Denis, a été le meilleur des gagnants avec un simple de 226 et un match de 609.

Jean-Paul Desnoyers, le capitaine "temporaire" à cause de l'absence de Conrad Lyonnais, a roulé un simple de 216 et un match de 573, et Alphonse Fortin a joué un match de 559.

Pour le club Bradings Georges Daniel s'est le plus signalé avec un total de 525 et John Barry a joué le plus haut simple soit 189.

La Salle Baillargeon et le club St-Johns Express ont divisés les honneurs de leur rencontre en annulant 2 à 2.

Les joueurs en vedettes pour la Salle Baillargeon ont été Raoul Fortin avec un match de 536 et R. Boone en roulant un simple de 204.

Tandis que le St-Johns Express, Réal Roy fut le plus en évidence avec un simple de 180 et un triple de 503, Roger Rémillard a obtenu 495 pour les trois parties.

La Salle Toupin a remporté la victoire contre le Restaurant Mercier, au compte de 4 à 0.

A Lacasse a roulé un simple de 210, et un match de 545; Frank Toupin a joué un total de 537 pour les trois parties.

Pour les perdants, André "Miton" Roy s'est le plus signalé avec une partie de 217 et un match de 552; Sarto Sagala a obtenu 502 pour le total.

ICI ET LA DANS LA LIGUE COMMERCIALE—

La Bijouterie Dulude a joué le plus haut match de la saison, ainsi que la plus haute partie, mardi soir, avec des scores de 2755 et 964 respectivement, et il y a trois joueurs de cette équipe dans le BIG SIX, pour la moyenne individuelle.

Le Restaurant Mercier a fait l'acquisition de Alain Belle, ce qui lui permettra de se renforcir considérablement, tout en conservant beaucoup de "Fighting Spirit" avec "MITON".

Raoul Fortin de l'équipe Baillargeon a joué son plus haut match de la saison dans la ligue commerciale avec 536, cela sur les allées 8 et 9.

Matchs ojués mardi soir:—

BRADINGS:—

L. Hemmings	497
J. Plouffe	512
G. Galipeau	471
J. Barry	511
G. Daniel	525
Total	2516

Gagne 0 point.

vs

BIJOUTERIE DULUDE:—

Adrien Denis	609
L. Beauchesne	521
Alphonse Fortin	549
J.-Paul Desnoyers	573
Amédée Filion	503
Total	2755

Gagne 4 points

SALLE BAILLARGEON:—

Georges Pendleton	458
R. Boone	525
Adrien Desmarais	423
Roland Fortin	481
Raoul Fortin	536
Total	2423

Gagne 2 points

vs

ST-JOHNS EXPRESS:—

Charlie Sylvain	448
Honoré Hébert	485
Réal Roy	503
Amédée Rivard	480
Roger Rémillard	495
Total	2411

Gagne 2 points

RESTAURANT MERCIER:—

Sarto Sagala	502
Jules Mercier	498
Alain Belle	475
J.-Claude Lefebvre	273
André Roy	552
Antonio Hébert	143
Total	2424

Gagne 0 point

vs

SALLE TOUPIN:—

A. Lacasse	545
G. Lamoureux	527
G. Poulin	490
W. Bessette	518
Frank Toupin	537
Total	2617

Gagne 4 points

BIG SIX

J.-Paul Desnoyers	189.2
Frank Toupin	187.5
Adrien Denis	186.5
Georges Daniel	186.4
André Roy	175.8
Alphonse Fortin	174.6

Plus haut simple à date: Georges Daniel 232.

Plus haut triple à date: Georges Daniel 651.

POSITION DES EQUIPES

	G.	P.	Pts.
Bijouterie Dulude	9	0	12
St-Johns Express	7	2	9
Salle Toupin	4	4	7
Salle Baillargeon	3	6	5
Bradings	2	7	3
Restaurant Mercier	1	8	1

Le Publiciste.



M. Adrien Bégin, le nouveau président de l'Association des Hebdomadaires canadiens-français, est né à Lévis en 1908. Il a fait ses études classiques au Collège de Lévis, d'où il est sorti bachelier es-arts. En 1937, il fondait le journal hebdomadaire Le "Canadien", qu'il vendait en 1944 pour fonder le journal La "Tribune de Lévis" dont il est encore le propriétaire. M. Bégin est également directeur-gérant de l'imprimerie "Le Quotidien". Il est secrétaire de la Commission municipale d'urbanisme de Lévis. M. Bégin est également président de l'Amicale de l'Ecole Supérieure de Lévis. Il est aussi secrétaire de la Chambre de Commerce régionale de la Chaudière et d'Etchemin. Il est Fidèle-Contrôleur au quatrième degré des Chevaliers de Colomb. Il est membre du club Rotary de Québec. M. Bégin est marié et père de trois enfants.

Les hommes aiment à se raconter des fables, et les plus sceptiques croient à quelques-unes.

Superbe aubaine pour prompt acheteur

Propriété de 6 pièces, située sur le chemin du Golf, ½ mille de Saint-Jean. Terrain de 52 x 170 et garage. — Pour tout renseignement, s'adresser sur les lieux.

Mme SERVULE TREMBLAY
RANG RICHELIEU, ST-JEAN

SPECIAL
PALETOTS D'AVIATEURS A PRIX TRES BAS
GEORGES FLEURY
MERCERIE pour HOMMES
22 PLACE DU MARCHE
ST-JEAN, P. Q.

Pour qui fait ses cigarettes soi-même





AVIS AUX FUMEURS

Vous trouverez chez...

Arsène Baillargeon

Place du Marché, - Voisin Hôtel Poutré

Un assortiment de tabac - Pipes - Cigares - Machines à cigarettes - sacs à tabac - Allumeurs - Pierre à briquets Chocolats, etc.

Nous avons aussi les pipes des agences Pat. Nicholson. Bruyères, toutes garanties.

ATTENTION! ATTENTION!

vous trouverez au magasin de

MME LIONEL PIEDALUE

331 St-Jacques, St-Jean, P. Q., Tél: 2392

BROADCLOTH IMPRIME. — Rég. $0.49, pour	$0.33
BROADCLOTH UNI TON PASTEL	$0.49
COTON A DRAP FINI TOILE BLANC	$1.25
COTON A DRAP, JAUNE, très grande largeur	$1.35
OREILLERS COLONIAL, fini à point tiré.	
OREILLERS TEX-MADE	
DAMAS A NAPPE, 66 POUCES	$1.25
RIDEAUX DE CUISINE. — REG. $0.69, POUR	$0.49
CREPE A ROBE. — REG. $1.60, POUR	$0.98
CREPE FAILLE à $1.65 JUSQU'A $2.15	
CREPE GANT POUR BLOUSE	$1.65
CREPE A SOUS-VETEMENT.	
LAINAGE A ROBE	$0.85
LAINAGE POUR ROBE D'ENFANT, 54 pouces. REG. $1.98, POUR	$1.49
DEBARBOUILLETTES, 4 POUR $0.25 — 2 POUR $0.35.	
SERVIETTE ET NAPPE.	
AUSSI LAINE PINGOUIN et PATRON SIMPLICITY.	
COUPON REDUIT DE MOITIE.	

Clôture des Ligues de Baseball

(JUNIOR - SENATEUR - JUVENILE)

Mercredi soir dernier, le 19 octobre, tous les joueurs et officiels des ligues de base-ball de jeunes de St-Jean se sont réunis à la Centrale, où, dans la chaude atmosphère de la joie et de la camaraderie, ils ont acclamé les vainqueurs, révécu les péripéties, les émotions, et les incidents de toutes sortes d'un été agité.

Sitôt arrivés les invités d'honneur, on s'attaque fermement au goûter, préparé avec soin et goût par d'aimables guides.

Les agapes terminées, M. Elzéar Lacombe, comme premier devoir, s'imposa de remercier tous ceux qui ont participé à la réussite des ligues de baseball. Inutile de dire qu'une chaude ovation a surgi spontanément à l'adresse des bienfaiteurs financiers de l'entreprise: Le Conseil de Ville de St-Jean, le Centre Sportif, les Commissions Scolaires, les Braves de St-Jean, MM. Edouard et Armand Ménard, ainsi que les donateurs de trophées et de coupes, MM. Motte, Harold Savoie, Eugène Dulude, Léonard Provençal, Aldéi Tougas, André Thibodeau, Smith et taous les autres.

De valeureux applaudissements ont salué aussi le dévouement généreux et magnifique des Présidents des Ligues: MM. Edmond Lemieux, Massé, Thibodeau et Ovila Frégeau, de l'arbitre-en-chef Jean-Jacques Roy et de tous ses aidés, de M. Cloutier l'infatigable publiciste et annonceur des parties des promoteurs de la Ligue Junior et de tous les gérants des clubs.

Des mentions spéciales et fort goûtées de l'assistance sont aussi adressées par M. Lacombe à M. Albert Racicot et à M. et Mme Piédalue, qui ont tous trois accompli un travail inestimable, ainsi qu'aux mascottes et aux dévouées guides qui se font toujours une stricte obligation de rendre service.

Après quoi, nous eûmes le plaisir d'entendre nos magistrats, M. Milot, échevin et M. le maire Georges Phaneuf, qui a bien mis en relief le rôle prépondérant de pareilles initiatives et dispensé de précieux conseils. MM. les abbés Lucien et Paul Labelle, mis en difficile posture par les orateurs qui les avaient précédés, se sont tirés tous deux magistralement d'affaire avec finesse et tact, tout en rappelant l'agréable souvenir de M. l'abbé Bertrand Gaboriau. Puis M. J.-J. Roy remercia succintement toute l'assistance de son intéressante participation à la cause commune.

Enfin, à la grande satisfaction de chacun, vint le moment tant appréhendé de la présentation des trophées. M. Frégeau, président de la Ligue Juvénile, après quelques mots bien sentis, remet le trophée aux Yankees du gérant Bélanger. Le St-Edmond remporte la palme dans la Ligue Sénateur Dans la Ligue Junior, la présentation des trophées est présidée par M. Roy, qui remet le trophée emblème du championnat à Jacques Leconte, en l'absence de Jean-Guy Choquette, gérant très estimé des Aiglons. En dernier lieu, René Ménard, J. Toupin et G. Desnoyers reçoivent, le premier le trophée de meilleur frappeur, les deux autres, celui de joueur le plus utile. On remet également un joli trophée à Yvan Piédalue pour son dévouement inlassable de mascotte.

Telle fut la brillante soirée qui mit fin aux ébats de la saison 1949. On ne peut que redire avec enthousiasme ce que chacun s'est dit avant de partir, dans le brouhaha des chants, des cris de joie, des félicitations et des projets "A l'an Prochain!"

Antonin Boisvert.

Ligue de Quilles Richelieu des Dames, Salle Dorais

LES ECLAIRS:—			
H. Latour	78	88	84— 243
L. Perrier	100	93	94— 287
M. Turgeon	79	97	126— 302
J. D. Poirier	87	128	112— 237
D. Martin	77	108	85— 270
	421	514	504—1439
M. A. Patenaude	94	104	131— 329
G. Bélanger	69	74	76— 219
J. Grisé	75	106	90— 271
D. Bessette	80	85	106— 271
H. Bélanger	77	114	81— 272
	395	483	484—1362
LES AS:—			
R. Robert	72	98	94— 264
M. Desjardins	78	63	87—228
R. Meunier	65	78	75— 218
G. Bienvenue	121	125	107— 353
R. Lemaire	97	69	76— 242
	433	433	439—1305
VICTOIRE:—			
J. Boivin	85	96	73— 254
G. Barrière	49	38	45— 132
I. McNeil	72	97	93— 262
D. Boulais	107	108	106— 321
R. Gagnon	113	99	79— 91
	426	438	396—1260
TIGERS:—			
A. Boivin	95	88	96— 279
M. Rouleau	68	78	69— 215
Y. Bédard	57	82	92— 231
T. Boudreau	73	149	107— 329
L. Boulais	79	106	73— 258
	372	503	437—1312
VISONS:—			
C. Lemaire	90	89	108— 287
G. Lasnier	72	112	53— 237
L. Lemaire	64	82	101— 247
M. Campbell	100	84	129— 313
D. Presseau	100	59	87— 246
	426	426	478—1330

Cette semaine, la Médaille d'Honneur (si médaille il y avait) est attribuée à Mme G. Bienvenue (présidente) qui a accumulé un triple de 353 et à Mme T. Boudreau qui a décroché un simple de 149. Exemples à suivre !

Ligue de Bowling Junior

Par Gaston Chenail

La direction et les joueurs de la Ligue de Bowling Junior offrent leur plus sincère sympathie à la famille Arm. Dussault, à l'occasion de la mort de leur fils Roch.

La semaine dernière, le Belhumeur et Frère et le Blank Book qui était sur un pied d'égalité avec chacun 7 points pour la première position doivent se contenter tout simplement encore des mêmes positions étant donné qu'ils ont fait partie nulle avec chacun 2 points ce qui leur fait 9 points de total. Dans la rencontre Impérial vs Capitol les boys de Conrad Lyonnais ont pris 4 points pour donner une défaite au Capitol à 0, même si Marcel Desnoyers aroulé un triple de 600.

Pour la troisième rencontre, Chs. Berger SS. a pris 3 points et le Restaurant Chez Eugène a été défait avec 1 point; il faut dire que Mac Brais avait sa figure toute souriante lorsqu'il entra au Club Social après la veillée avec Bill William pour le payer de ses services, paraît-il qu'il charge beaucoup plus qu'un lanceur de baseball.

Hockey à Iberville

Par BABE

Lundi soir dernier eut lieu une importante assemblée du Club de hockey "Iberville Inc.", dont les résultats conduiront à une saison éclatante dans notre ville. La crème des joueurs locaux, présentée à cette assemblée fit foi d'une union solide et amicale lacune tant déplorée l'an dernier.

Les joueurs présents étaient: Colomban Daneau, Guy Martin, Jean Martin, Claude Stébenne, Gabriel Denicourt, Etienne Denicourt, Georges Gamache, Claude Lanciault, Dominique Dubuc, René Homier, Rodolphe Toupin, Louis Barré, Georges Vadnais et Jacques Monast. Le trésorier, Norman Daneau, était aussi présent.

Le fait saillant de la soirée, fut l'organisation d'une pratique qui aura lieu dimanche à 11 heures a. m. à l'aréna de St-Hyacinthe.

Cet événement qui sera sans doute un succès fera fort probablement suite à d'autres pratiques au cours du mois de novembre. La mise sur pieds d'une cédule hâtive de la Ligue "Memorial", sera une question très discutée à la prochaine assemblée de ce circuit, alors qu'il sera décidé d'allonger le calendrier et de jouer les premières joutes sur la glace artificielle de Granby pour remédier à un hiver de plus en plus court.

Cette évolution soulignée dépend des joueurs mêmes car, ceux-ci devront payer les frais pour ces sorties.

ASSEMBLEE DE LA LIGUE "MEMORIAL"

Au cours de l'assemblée du 15 octobre, tenue à Cowansville, Norman Daneau représentait l'équipe locale. L'élection des officiers eut lieu et emmena la présidence à un sportman de Bedford un M. Taylor; le nouveau secrétaire, M. Jones demeure également à Bedford. L'ex-président, M. Henry, de Cowansville, ayant refusé ce troisième mandat, fut alors élu vice-président.

Parmi les membres honoraires de ce circuit, nous remarquons M. Horace Boivin, maire de Granby, M. Jean Pépin, d'Iberville fut aussi élu à ce degré.

Le plaisir de voir M. Pépin accepter cet honneur conféré à la ligue "Momorial", est celui de tous les jeunes sportifs locaux.

Syndicat d'Economie Domestique

Mesdames et Mesdemoiselles
du Syndicat,

Je suis heureuse de vous annoncer un cours de Tissage, pour le 7 novembre; serez-vous prêtes? J'invite donc les membres qui doivent prêter leur concours aux nappes d'Autel, de le faire au plus tôt, afin de libérer ce métier ainsi que le 27e pour le cours.

Toutes personnes, dames ou jeunes filles en dehors du cercle qui aimeraient à profiter de ce cours, veuillez vous inscrire à la salle 202 Jacques-Cartier, l'après-midi ou appelez le soir à 2993.

Jeudi soir, le 27 octobre, à 8 hrs, le comité d'organisation des dames et celles qui désirent prêter leur concours à la fête de nos "Catherinettes" sont priées de se rendre à notre salle du Tissage à 202 Jacques-Cartier. Il nous faut au moins une douzaine de bonne volonté. Qui répondra à cette invitation. Emportez papier et crayon.

La Présidente.

Lisez "Le Canada-Français", le seul Hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Pour toutes vos réparations mécaniques,

consultez la

MACHINE SHOP G. BRUNELLE

33 - 2ème Ave, Iberville

Toujours là pour vous bien recevoir: de 8 hrs A.M. à 6 hrs P.M.

Nous réparons les serrures et faisons les clefs.

Tél. 2927

21-4

VICTOR RECORDS

CENTENAIRE DE CHOPIN

11-8848—Polonaise in "A" Flat.
10-1285—Fantaisie Impromptu Mazurka
14140—Etudes
10-1304—Tristesse Eternelle "Etude in "E".
Claire Gagnier, Soprano.
20-1772—Just for tonight "Etude in "E",
Earl Wrightson, bariton and
Bary Martha Briney, Soprano.
Music To Remember, Album DM 1110.
Concerto No. 1 in "E" Minor, DM 418.
Concerto No. 2 in "F" Minor DM 1012
Chopin Favorites First Piano Quartet MO 1227.
Valses No 1, Album No. M 863.
Valses No 2, Album No. M 864.

Au Moulin Rouge Enrg.

196 CHAMPLAIN, SAINT-JEAN

NE PRENEZ PAS DE CHANCE

Voyez réparer votre radio AM-FM-Télévision chez
LASNIER & GALIPEAU LIMITEE,
seuls ayant à leur service un technicien possédant une
rience de 19 années en réparation de radios.

Une visite à notre atelier vous convaincra que nous possédons un équipement des plus modernes vous permettant de voir réparer votre radio.

Pour ce qui concerne la vente des radios, nous représentons les Compagnies suivantes:

Arvin — Addisons
Admiral — Electrohome
Fleetwood — Marconi
Philco — Philips
Roger-Majestic — Stromberg Carlson

AUTO RADIOS
General Motors Auto Radio
Motorola Auto Radio
R. C. A. Victor Auto Radio

LASNIER & GALIPEAU LTEE

108 RICHELIEU TEL. 6837

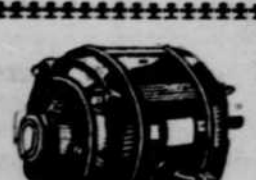
21-4

6604

Au Salon Clarence

Pour teindre vos cheveux, Madame? Certainement, Madame.

6604



ELECTRIC MOTOR WINDING

40, 6ième AVENUE, IBERVILLE, QUE.

TEL.: 4525 — LE SOIR: 3850

Ce que vous désiriez depuis longtemps

- UN ENDROIT où vous pourrez faire réparer vos moteurs électriques défectueux.
- UN ENDROIT où vous aurez un réparage COMPLET, RAPIDE et AU PLUS BAS PRIX.

Si vous savez épargner, vous nous confierez vos moteurs.

— AUSSI —

Nous Vendons, Achetons et Echangeons Moteurs neufs et usagés

1-n-o.

EPARGNEZ JUSQU'A $200. PAR ANNEE
en faisant vos propres cigarettes.

Choix de tabacs à cigarettes et à pipe,, toujours frais aux prix les plus bas.

Tabacs spéciaux pour machine à cigarette
Démonstration de la véritable et authentique machine à cigarette
"LA FRANÇAISE"

Vente, service et pièces de rechange.

Cigares, cigarettes, tubes à cigarettes, pipes, briquets.

Réparation de pipe et de briquet "Ronson"

CENTRAL TOBACCO SHOP

195-B St-Jacques

Saint-Jean, Tel. 5312

NOUVELLES D'IBERVILLE

Remerciements

M. Elzéar Grenier et ses enfants ainsi que les membres de la famille Oliva Dextraze vous prient d'agréer leurs sincères remerciements pour la sympathie que vous leur avez témoignée à l'occasion du décès de Mme Elzéar Grenier, née (Cécile Dextraze.)

La famille de M. Georges Vercanteren remercie sincèrement les parents et amis qui leurs ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion de la mort de M. Norbert Vercanteren, décédé en Belgique, père de M. Georges Vercanteren.

Succès d'une campagne de prévention

La semaine de prévention des incendies est terminée. Cette semaine a été un succès comme facteur de prévention contre le feu. Notre brigade a reçu des félicitations de différents corps publics tels que notre Chambre de Commerce, la Société St-Jean-Baptiste et même de notre vénérable Curé.

Cette campagne de prévention fut en même temps une campagne d'éducation. Les membres de la Brigade ont visité les endroits publics et ont fait tenir des exercices d'évacuation dans nos écoles. Le programme a été suivi minutieusement et il ne fait aucun doute que la bonne organisation de cette campagne de prévention aura de bons effets et contribuera à diminuer davantage les appels pour incendie.

Blessé

Un de nos concitoyens, M. G.-Henri Galipeau, a subi une fracture à un bras alors qu'il se rendait en bicyclette à son travail, lundi matin. Il fut frappé par une automobile qui voulait doubler un autobus sur le Pont Gouin. Nos voeux de prompte guérison.

Prochain mariage

Samedi prochain aura lieu à Saint-Jean, le mariage de M. Maurice Faust bien connu d'Iberville à Mlle Thérèse Ouimet de St-Jean. Les futurs époux habiteront St-Hyacinthe.

La Société des Artisans, Locale d'Iberville

Organise une soirée récréative, chant, musique et déclamation, 8 parties de cartes au choix avec magnifiques prix.

L'Orphéon sera au programme, et M. Joseph Paré, organisateur régional et M. Elzéar Lacombe, président de la Locale de St-Jean et ses officiers, seront présents.

Cette soirée aura lieu, salle de l'Hôtel-de-Ville, Iberville, jeudi soir, 10 novembre à 8 heures; vous êtes priés d'apporter vos jeux de cartes.

Les Artisans et leurs amis sont les bienvenus à cette soirée tout à fait gratuite.

Nouvelles religieuses

Dimanche prochain sera la fête du Christ-Roi. Le St-Sacrement sera exposé jusqu'à 3 heures. Il y aura Heure Sainte dialoguée. On affichera une liste à l'arrière de l'Eglise, contenant les noms des Ligueurs qui seront invités à faire la garde du St-Sacrement.

A partir de dimanche prochain, les enfants devront assister à la messe de huit heures, à moins qu'ils ne soient accompagnés de leurs parents pour les autres messes. Cette décision a surtout pour but de diminuer l'affluence à la messe de 11.15 hres., afin que les enfants ne prennent la place des grandes personnes pour cette messe qui compte toujours la plus grande assistance.

Les Louveteaux de St-Jean auront une vente

La 1ère Troupe des Louveteaux de St-Jean (1st St. Johns Wolf Cub Pack) aura une Grande Vente à la Southern Canada Power, demain, vendredi, le 28 octobre, pour financer leurs activités d'hiver.

De nombreuses Compagnies et individus de St-Jean, Iberville et Montréal, ont contribué généreusement pour cette grande vente.

Venez voir les aubaines extraordinaires qu'on peut acheter dans ce bazar, et ainsi aider la bonne cause de nos Louveteaux.

Maîtrise ès-Arts

Nous apprenons de l'université Laval, de Québec, que Mlle Ann Beusch a reçu sa maîtrise en Arts en français, avec la note "Grande distinction".

Graduée du St. Johns Catholic High School, dirigée par les religieuses de la Congrégation de Notre-Dame, Mlle Beusch a reçu son baccalauréat en Arts de l'université McGill en 1948.

Mlle Beusch a mérité la bourse Radcliffe et étudie présentement à Harvard pour obtenir un doctorat de philosohie en littérature.

Elle est la fille de M. et Mme G. D. Beusch de cette ville.

Nos sincères félicitations.

THÉ ET CAFÉ
"SALADA"
Qualité supérieure • Saveur délicieuse

HONORE MEUNIER LEONCE CYPIHOT

MEUNIER & CYPIHOT
Courtiers d'Assurance Agréés

Edifice Lasnier & Galipeau **Tél. 3690**
112, rue Richelieu **St-Jean**



pour un buste haut et jeune!

Un buste haut est indispensable avec les nouvelles modes. TEMPTEES, la brassière la plus menue qui soit encore confectionnée, vous permettra d'avoir ce buste tant désiré. Elle est faite du plus doux et du meilleur satin à lingerie.

TEMPTEES
par
GRENIER
élégance véritable

Vous aurez satisfaction par des corsetières expertes, chez

Mme C. LEREY
Nouveautés pour dames
39 ST-JACQUES, ST-JEAN
TEL.: 3096

Maternité Privée
(Filles-mères)
Discrétion absolue
Pension avant terme et toute accommodation
Dr. Bélanger
2031 St-Denis — MONTREAL
Tél. LAncaster 4647

ANDRE TRAHAN
Huile à Chauffage "IMPERIAL"
Commandez sans tarder
TEL. 2878

Entrepreneur-Electricien
Commercial Electric Enrg.
M.-M. SCOTT, prop.
Filage de maison
Réparation de poêle électrique
442 MERCIER TEL. 2860

Mme ANNA MERRY
CORSETIERE SPENCER
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel.
TEL. 4698 **221 rue COLLIN**

GERARD CHARBONNEAU
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean:
170 Jacques-Cartier Appt. 1
Téléphone: 3919.
Bureau à Montréal:
6260 Chemin Côte des Neiges
Tél. ATlantic 1660.

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

Dr G. ARCHAMBAULT
MEDECINE GENERALE
472 LAURIER. TEL: 7269
Heures de bureau: 2 à 4 hr. p. m.
7 à 9 hr. p. m.
Tous les jours, sauf le jeudi.
Jeudi: Bureau à Henryville.
TEL: 18

Dr Germain Clairmont
Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations: 2 h. à 4 p. m.
7 h. à 9 p. m.
Bureau :
35 St-Jacques Tél. 4356
Résidence :
198 St-Charles Tél. 3760

GERALD CLOUTIER
B.A., O.O.D.
OPTOMETRISTE OPTICIEN
Spécialiste pour la vue
Bureau: t.l.j. de 9 à 6 h. excepté le Mercredi, Vend. et Sam., de 9 à 9. Le soir sur rendez-vous.
150 ST-JACQUES - TEL. 2884
Coin Laurier **SAINT-JEAN**

Dr Hormisdas Ethier
Médecine Générale
47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous

Dr Fernand Ethier
IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté

Armand E. Girard, M. D.
MALADIES DES ENFANTS
Consultations
2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr REAL KEROACK, M. D.
Ex-Interne de l'Hôpital N.-Dame et de
L'Hôpital Ste-Justine
Heures de bureau: 2 à 5 p.m.
7 à 9 p.m.
219 JACQUES-CARTIER
TEL: 4575 ST-JEAN

Dr Henri Laflamme
Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
66 - 1ère RUE, IBERVILLE
Tél. 3633 - Résidence d'été 2241
Heures de bureau :
Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.
Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailloux
SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau :
Jeudi soir 7 à 8.30 P. M.
Jeudi toute la journée
224 Longueuil. Tél: 2432. St-Jean

Dr Roméo Marcoux
Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles — Saint-Jean
Heures de Consultations:
2 hrs à 4 p. m.—7 hrs à 9 p. m.
Excepté le mercredi p. m.
TEL.: 2335

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q

J. ROLAND MEUNIER
Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU TEL. 2341
ST-JEAN, P. Q.

Dr Roger Poirier
MEDECIN
Heures de bureau: Sur rendez-vous seulement.
Pas de consultations le mercredi
Pas de consultations le samedi soir
214 rue LONGUEUIL **TEL: 4341**
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2à 5 P. M.
7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2831

Dr Georges Phaneuf
Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau :
Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2448

Dr HUBERT PARE
Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
72 - 1ère rue Tél. 4416
IBERVILLE
Heures de bureau :
Tous les jours de 2 hres à 5 hres p.m.
7 hres à 9 hres p.m.

66 ST-JACQUES **TEL: 4293**
YVES PAPINEAU, O. D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement
de 7.30 à 9. p. m., mercerdi excepté

Dr. L. P. SAVOIE
CHIRURGIEN
217 JACQUES-CARTIER
TEL. 4484
Heures de bureau: 2 à 4 p.m.
7 à 8½ p.m
Excepté mercredi

DR LEBLANC DENTISTE
BEDFORD, Qué

Cartes d'Affaires

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi — IBERVILLE
TEL: 2426

MICHEL LYMBURNER
AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à chauffage,
Huile à moteur, Gazoline
TEL: 4369
378 Champlain - Saint-Jean, Qué

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons, Réparations générales
Transport de bâtisses
227 DE SALABERRY. - TEL. 4282
SAINT-JEAN

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 BLVD GOUIN TEL: 2398
SAINT-JEAN

HERVE LACASSE
Entrepreneur-Electricien Licencié
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
64 COUSIN SAINT-JEAN
TEL: 4568

SERVICE DE REFRIGERATION
ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Prop.
Spécialité: FRIGIDAIRE
137 ST-PIERRE TEL.: 4242

ANTONIO SAMSON
ENCANTEUR LICENCIE
Manufacture de blocs de ciment, blocs unis, rayés, bossés, fleuris. Aussi blocs de Silo.
HENRYVILLE
TEL. 2-13

LEOPOLD TANGUAY
FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage
235 Bouthillier Tél: 2087
SAINT-JEAN

SAINT-BLAISE

M. et Mme Alcide Duval, leur fils, Jean, de Ticonderoga, ont passé la fin de semaine dans les familles Denis Boudreau et Willie Grégoire.

—M. et Mme Alphonse Lorrain et M. et Mme Elphège Oligny ont rendu visite à Mme Paul Oligny, dimanche dernier.

LACOLLE

Nos sincères sympathies à Mme Joseph Clément qui a eu la douleur de perdre son frère, M. Honorius Perrier de Napierville, décédé subitement, la semaine dernière.

—M. et Mme Lionel Plante, leurs enfants, Nicole et Robert; M. et Mme Joseph Clément visitaient la famille Hermas Perrier, de Lachine, dimanche dernier.

—M. Robert Surprenant, de Providence, visitait MM. F. Lussier, P. Barrière et sa soeur, Mlle Mary Surprenant, dimanche dernier.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Arthur Lamothe, de retour de l'hôpital, ces jours derniers.

—Mlle Rita Legaré, de Montréal, en visite chez M. et Mme U. Paré.

—Mlle Flore Lavarière et Mme F. Lussier en promenade à Montréal, dernièrement.

LACADIE

Mlle Jocelyne Brouillette et M. Claude Brouillette sont de retour, d'une huitaine, passée à New-York.

MM. et Mmes Wilfrid Lussier, Marcel Lussier, Gérald Boulé, chez M. et Mme Lionel Beaulieu, de Shawinigan-Falls, sur leur parcours ils ont visité Berthier, Trois-Rivières, ainsi que le Cap de la Madeleine et Sorel; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

ST-GREGOIRE

Samedi, le 22 octobre, en notre église était célébré par M. le Chanoine J. Poissant, le mariage de Mlle Rita Bessette, fille de M. Eugène Bessette, ex-maire et de Mme Bessette, avec M. Raymond Bessette, fils de M. le maire et de Mme Samuel Bessette.

A cette occasion, le choeur était orné de nombreux luminaires, de lys blancs dans la nef et l'allée centrale, des fleurs d'automne et des massifs de palmiers.

L'autel de la Ste-Vierge où s'agenouilla la future épouse, pour l'Acte de Consécration à Marie, accompagnée de deux congréganistes, Mlles Rhéa Barrière et Suzanne Pinsonnault, était garni de fleurs naturelles.

Pendant la messe, le chant fut exécuté par Mlle Lucie Bessette; MM. Gérard Charbonneau et Charles Gladu. A l'orgue était Mme Alp. Quintin.

M. Samuel Bessette était le témoin de son fils. La mariée au bras de son père, portait une riche robe de velours chiffon blanc avec longue traîne; son voile était retenu par un drapé de velours identique à sa robe et son bouquet consistait en une cascade d'orchidées blanches et roses. MM. G. Charbonneau et Chs. Gladu plaçaient les invités.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu au "Robil" à St-Jean où les tables décorées de fleurs contenaient au centre un magestueux gâteau que les convives au nombre d'environ 200, surent admirer.

Vers le soir, les jeunes époux partirent en voyage vers Ottawa, les Chutes Niagara et New-York. La mariée portait pour voyager un deux pièces vert directoire, avec manteau en fourrure d'automne et accessoires bruns.

Au retour, les nouveaux époux, habiteront en notre village.

—A l'Hôpital de St-Jean est né à M. et Mme Yvon Paquette (née Emilienne Quintin) de Farnham, un fils, baptisé le 23 à la Cathédrale de St-Jean sous les noms de Joseph-Armand-Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Paquette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Arthur Bessette (Maria Paquette) cousine. Félicitations aux heureux parents.

—M. et Mme L. D. Bernard, de l'Abord à Plouffe visitaient dimanche dernier leur soeur, Mme Y. Paquette hospitalisée à Saint-Jean; ainsi que les familles G. P. Bernard et H. St-Amant.

ST-SEBASTIEN

Le 23 octobre a été baptisé Joseph-Jean-Pierre-Gérard-Michel, né le 18, enfant de M. Eugène Benoit et de Simone Duval. Le parrain a été M. Daniel Benoit, et la marraine, Alexina Gosselin, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mlle Léonne Pinsonnault, cousine du bébé. Nos félicitations.

ST-ALEXANDRE

Le 23 octobre a été baptisé Joseph-François-Jean né le 18, enfant de M. Viateur Gratton et de Simone Bouthillier. Le parrain a été M. François Simonneau et la marraine, Marguerite Bouthillier, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mlle Cécile Bouthillier, tante. Nos félicitations.

ADAMSVILLE

M. et Mme Albert Surprenant, de St-Jean, de passage en notre localité, dimanche dernier, chez des parents.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Armand Decesle, qui est gravement malade.

—Prompt rétablissemen: à Mlle Francine Rousseau qui est hospitalisée à l'Hôpital St-Joseph de Granby.

Stanbridge Station

Mercredi matin le 12 octobre à 9 heures en l'église St-Damien de Bedford, le R. P. Bernard Béchard, de Swanton, bénissait le mariage de Rita Corriveau, fille de M. et Mme Georges-Aimé Corriveau avec M. Laurent Tremblay, de Stanbridge East. Servaient la messe: Jacques Béchard et Philippe Tremblay frère du marié.

Pour la circonstance, une profusion de fleurs ornaient le choeur et l'autel. Pendant la messe, Mme Jean-Paul Lamothe et Mlle Thérèse Lamothe exécutèrent le programme de chant; Mlle Lumina Hébert touchait l'orgue.

La mariée, au bras de son père portait une robe de satin blanc à corsage ajusté avec jupe très froncée à la taille. Son voile d'enfant de Marie était retenu par un diadème de perles. Elle tenait un bouquet d'oeillets blancs et comme bijoux un collier, boucles d'oreilles et bracelet de perles, cadeaux du marié.

Sa petite soeur, Jeannine servait de bouquetière. Elle portait une robe de taffetas bleu pâle, garnie de dentelle blanche, avec passe aux cheveux de même tissu. Elle tenait un bouquet colonial blanc et rose.

Mlle Marguerite Lamothe, Enfant de Marie l'accompagnait à l'autel de la Sainte-Vierge pour l'Acte de consécration et d'offrande de la couronne. M. Georges-Aimé Tremblay servait de témoin à son fils.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle Conway, à Pike-River, où les tables étaient décorées de marguerites, de St-Joseph et glaïeuls.

A la table d'honneur prenait place les mariés accompagnés du R. P. Bernard Béchard et des parents des mariés, tantes, cousins et cousines, et un grand nombre d'amis.

Les nouveaux mariés partirent en riés, grand'mères et pères, oncles et automobile pour Québec, Chûtes Niagara et au Lac St-Jean.

Mme Tremblay portait un costume de gabardine bleu et gris, un feutre gris et accessoires de même teintes.

A leur retour les nouveaux époux résideront à Bedford.

Meilleurs voeux de bonheur.

Initiation aux trois degrés de l'Ordre des Chevaliers de Colomb

Présence du capitaine abbé Jean-Charles Beaudin.

Dimanche prochain, ce sera grande journée colombienne à St-Jean, à l'occasion de l'Initiation aux trois degrés de l'Ordre des Chevaliers de Colomb de 80 nouveaux membres. La journée sera sous la présidence active du Grand Chevalier Bernard Bédard. Les 1er et 2e degrés seront dirigés par M. Edgar Gaudette, I. C. Les cérémonies du 3e degré seront sous la présidence d'honneur de Me Roland Sabourin, député de district No. 9 et seront dirigées par M. H. Lefebvre, député de district No 5.

Les Chevaliers apprendront avec plaisir que M. l'abbé Jean-Charles Beaudin, aumônier au Mont St-Louis et auteur de "Voyage autour du Monde", sera l'invité d'honneur au 2e degré.

Voici le programme de la journée (heure solaire):

7.30 A.M. Ralliement aux salles, Parade, fanfare en tête.
8.00 A.M. Messe à la Cathédrale.
9.30 A.M. 1er degré (A la Centrale).
10.30 A.M. 2e degré.
12.30 P.M. Diner libre.
2.30 P.M. 3e degré.
7.00 P.M. Buffet dans les salles pour les candidats et leurs parrains.

Tous les candidats et les Chevaliers sont invités à faire la sainte communion, en ce jour de la fête du Christ-Roi.

AUTRES ACTIVITES

Les Chevaliers du Conseil 1145 sont priés de se rappeler les activités de novembre: mercredi, 9 novembre: assemblée des nouveaux membres; samedi 12 novembre: Parti d'huîtres à la Centrale; Jeudi, 24 novembre: soirée de la Ste-Catherine au Chalet des Raquetteurs; dimanche 27 novembre: commémoration des morts dans les salles.

Changement d'horaires,

en vigueur

DIMANCHE, 30 OCTOBRE, 1949

Renseignements complets des Agents du

Pacifique Canadien

20-2

La Grande Vente d'Ecoulement

se continue jusqu'à l'épuisement de la marchandise.

Il reste environ $6,500.00 de belles marchandises à des prix incroyables.

Nos prix sont plus bas que le prix coûtant.

LEON G. BRAULT

LACOLLE **TEL: 210**

20-2

RESERVOIRS!



LIVRAISON IMMEDIATE

120 gallons
150 gallons
200 gallons
250 gallons

Plus Bas Prix sur le Marché

Pour informations, adressez-vous à...

ANDRE BOUCHER

18 St-Charles **Tél.: 5469**

St-Jean, P. Q.

A QUI LA CHANCE?



SOUSCRIPTION
au bénéfice des oeuvres
DES CHEVALIERS DE COLOMB
d'Iberville (Conseil 3206)
Un magnifique REFRIGERATEUR sera tiré au sort parmi les souscripteurs.

Venez le voir chez
BESSETTE & FILS,
52 - 3ème Avenue, Iberville,
où vous pouvez vous procurer des billets.

Vente à Réduction

TISSUS TOUT LAINE

GABARDINE

TRICOTINE

CREPE

SERGES pour HOMMES

Aux prix de la manufacture

COTONNADES, SPUN, IMPRIMES, DOUBLURES, DENTELLES, BAS, SOUS-VETEMENTS, PYJAMAS, SERVIETTES, OREILLERS, SOIERIES, COUPONS DIVERS, GANTS, CHANDAILS, CAMISOLES, ETC., ETC.

A 15% de réduction

Profitez de cette chance exceptionnelle

à partir du 27 OCTOBRE

— CHEZ —

Mme G. Leconte

210 Frontenac **Tél. 3670**

Une partie d'huîtres qui promet d'être un succès

C'est le 10 novembre prochain, au Chalet des Raquetteurs qu'aura lieu la partie d'huitres annuelle de la Chambre de Commerce de Saint-Jean.

L'orchestre Fournier assurera les frais de la musique de danse; tandis que le maître de cérémonie, sera le comédien bien connu, Roland Bédard.

L'organisateur de ce parti d'huitres, M. Geo. A. Rémillard, a pris les dispositions voulues pour que les convives puissent déguster les huitres, accommodées à leur choix.

Le prix d'admission est de $2.00 seulement, et les membres pourront se procurer leurs billets pour eux et leur compagne à la pharmacie Régnier ou au Club V-41.

Nouveau Magasin
DE LINGERIE
. pour hommes, femmes et enfants.

SPECIALITE:
Pantalons faits sur mesure, matériel fourni ou avec le vôtre.

Visitez ce nouveau magasin au seul sous-sol.

Prix d'aubaines
CHEZ RUBIN
5a Place du Marché,
Tél: 4390, St-Jean



Heureuse gagnante

Mlle Anne-Marie Campbell est l'heureuse gagnante du magnifique service de vaisselle, mis en tirage par le magasin United 5c à $1.00, à l'occasion de leur anniversaire.

Le tirage fut fait samedi soir dernier.

POUR LES SOINS D'URGENCE

A cette époque de l'année, des milliers d'hommes sortent de l'armoire fusils et carabines. Ils nettoient leurs armes et réparent leur équipement pour la saison de la chasse. Les chasseurs sages préparent aussi leurs trousses de premiers soin: beaucoup de bandage stérilisé, de désinfectant, d'onguent pour brûlure. Parfois cette trousse sert rarement, mais quand on en a besoin, elle est indispensable. Avant de partir pour les bois ou les marais, rafraichissez vos connaissances des premiers soins. Le manque de pratique les a peut-être rouillées.

FIANCES d'automne, Noël, Jour de l'An.



Profitez de notre système de mise de côté pour vous procurer un magnifique coffre de cèdre.

Demandez le coffre de marque "Lane", meilleure valeur sur le marché.

Evitez-vous des désappointements, choisissez dès maintenant le meuble de votre choix que vous désirez offrir à votre fiancée comme gage d'avenir.

Venez le plus tôt possible. En acajou, noyer, érable. Prix convenant à toutes les bourses, à compter de $45.00.



LESIEUR & FRERE
169 Richelieu, **Tél: 4433**

ENHA REG'D
vous invite à bénéficier de son
PLAN DE MISE DE COTE

Un léger acompte vous garantit l'article désiré; faites votre choix pour Noël, à bonne heure, c'est plus commode pour votre budget.

SUR DEMANDE, NOUS REPETONS NOTRE VENTE SUR POELES.

Rég. $61.95, en vente à $49.95

Vous n'avez jamais vu ces prix nulle part ailleurs.

Quantité Limitée

●

N'oubliez pas que vous avez la meilleure qualité au plus bas prix possible.

– A –

ENHA Reg'd.

8 PLACE DU MARCHE, ST-JEAN
Tél: 6963



POURQUOI PAYER PLUS?



GRAINS DE MAIS - - -	bte 14 ozs	17¢	
GREEN GIANT **MEXICORN** - - - - - -	bte 14 ozs	18¢	
GREEN GIANT **TOMATES** - - - - - -	2 btes 28 ozs	29¢	
DE CHOIX A&P **POIS VERTS** - - - - - -	bte 15 ozs	16¢	
TENDER KING DE LIBBY **FARINE ROBIN HOOD** - -	sac 7 lbs	47¢	
POUR TOUT USAGE **GRUAU QUAKER** - - - -	gros pqt	28¢	
RAPIDE OU REGULIER **FEVES** - - -	2 btes 15 ozs	19¢	bte 20 ozs 11¢

NOUVEAU BAS PRIX — ANN PAGE, GENRE BOSTON

PAIN AU LAIT
ANN PAGE
BLANC TRANCHE
pain 24 ozs **12¢**

GATEAU AUX FRUITS
rond de 3 lbs. **1.39**

FROMAGE FORT lb. **47¢**
LE BON CANADIEN

DOMESTIC - lb. **31¢**
SHORTENING

SOUPES CLARK 3 btes **23¢**
ASSORTIES — TOM. OU LEGUMES

SAUMON - - bte ½ **24¢**
ROSE DE FANTAISIE

PECHES - - bte 20 ozs **21¢**
DE CHOIX A&P

ALL SORTS - pqt 8 ozs **24¢**
LICORICE BASSETT

SPIC & SPAN - pqt **23¢**
NETTOYEUR POUR LES MURS

CAFE BOKAR lb **59¢**
A&P MEILLEURE SAVEUR
MOULU SUR DEMANDE

Fruits et Légumes A&P

PATATES - - - - - - -	sac 75 lbs	1.29	
DU NOUVEAU BRUNSWICK — NO 1 DU CANADA			
PATATES EMPAQ. D'AVANCE	10 lbs.	25¢	
DU NOUVEAU BRUNSWICK — NO 1 DU CANADA			
CHOUX-FLEURS GROSSES TETES	tête	15¢	
SNOW WHITE — NO 1 DU CANADA			
LAITUE GROS PIEDS FERMES	pied	15¢	
ICEBERG DE CALIFORNIE — NO 1 DES E.-U.			
RAISIN GROSSES GRAPPES	2 lbs.	23¢	
EMPEROR DE CALIFORNIE — NOUVELLE RECOLTE			
CELERI GROS PIEDS	2 pour	19¢	
PASCAL, SUCRE, CROQUANT			
CHOUX VERTS - - -	2 lbs.	9¢	
CULTURE LOCALE			

Nouvelles d'Iberville

Chez les Chevaliers de Colomb, Conseil 3206

Chevaliers en avant, vous serez de la fête dimanche prochain; voici le programme à suivre le 30 courant:

Départ des salles à 7.45 hres. pour assister à la messe de 8 heures;

Bénédiction de notre nouveau et beau drapeau par notre dévoué chapelain, l'abbé St-Onge;

Communion générale pour tous les membres du Conseil; puis retour aux salles.

Le 5 novembre n'oubliez pas le parti d'huîtres pour les membres seulement et leurs compagnes; admission: $1.00 chacun. N'oubliez pas vos couteaux et nous tenons à vous rappeler que cette fête aura lieu à la salle St-Charles, dans notre nouveau local, et qu'il y aura soupe aux huîtres et pâtés aux huîtres, enfin pour tous les goûts.

Les billets s'enlèvent, avez-vous acheté le vôtre, si non, hâtez-vous afin d'éviter les ennuis de la dernière heure. Donc au 5 novembre au soir.

Nos frères Chevaliers de St-Alexandre, nous recevront, dimanche, le 20 novembre prochain. Réservez cette date.

Indépendance du Canada

La semaine dernière, notre journal publiait un éditorial de Me. Jean Frédérick où l'on faisait mention de la mesure soumise et votée à Ottawa pour l'abolition des Appels au Conseil Privé de Londres. On ne saurait trop attirer l'attention des gens sur cet acte important de notre Parlement Canadien. C'est l'acheminement moral, naturel, vers notre indépendance complète: politique, économique et juridique. Les premiers jalons avaient été accomplis avec la signature du Statut de Westminster. Depuis, les gouvernements se sont acheminés graduellement vers l'indépendance complète. Un nom, que ne mentionne pas assez, mais à qui l'on doit la plus grande part de notre émancipation politique et juridique est celui de feu l'Hon. Ernest Lapointe. Sur ce point, partisans ou adversaires du gouvernement libéral sont d'accord pour reconnaître le rôle éminent joué par ce grand politique, parti au moment où ses services eussent été si nécessaires à son pays et surtout à sa Province. Nul ne peut penser à l'Indépendance de notre pays sans rappeler la part active qu'y a prise ce grand homme d'Etat disparu.

Le 20ième siècle sera le siècle du Canada, avait dit Wilfrid Laurier, ce sera sûrement le siècle de son indépendance totale. Le Canada, notre pays, est maintenant une nation autonome, connue et respectée par le monde entier. Si l'on peut se réjour de cette émancipation juridique, par contre il incombe à chacun de nous de remplir dignement et fièrement nos devoirs de citoyens libres dans un pays libre.

Une dernière sortie de la saison se termine par une noyade

Vendredi soir dernier, M. Jean Boivin âgé de 32 ans et Gérard Grenier, âgé de 41 ans, tous deux d'Iberville, décidèrent de se rendre à leur chalet sis sur les bords du Richelieu afin de profiter de la belle fin de semaine pour tenter un dernier coup de ligne et fermer définitivement cette résidence d'été. C'est dans leur embarcation en aluminium et poussés par un moteur, "hors bord", qu'ils firent le trajet sur le Richelieu; une panne de moteur les força à revenir à la rive et tout semblait être pour le mieux lorsque, un autre trouble survint alors qu'ils étaient au milieu de la rivière. M. Boivin se leva pour aller voir à réparer ce trouble mais malheureusement un coup de vent fit chavirer l'embarcation; les deux hommes d'après la version de témoins oculaires s'agrippèrent après la chaloupe et M. Boivin tenta alors de nager vers la rive, pour aller chercher du secours; tous deux étaient d'excellents nageurs; épuisé, le jeune Boivin coula à pic tandis que Gérard Grenier se tenait toujours cramponné à la chaloupe.

M. l'abbé Laurent Brault, à ce moment au chalet de Mtre. Alcide Côté, essaya de se rendre vers le malheureux Boivin, mais ce fut impossible, alors il donna à la victime, l'absolution; Grenier fut ensuite secouru au moment où à son tour il allait couler.

Le corps de M. Boivin fut retrouvé dimanche après-midi; le regretté défunt laisse dans le deuil, son épouse, née Laurianne Tremblay; un fils: Albert; une fille, Germaine; son père, M. Joseph Boivin, de Montréal; deux frères: Marcel et Armand, de Beauharnois; six soeurs: (Alma) Mme J. Bergeron; (Aurore) Mme Georges Gagnon; (Juliette) Mme Florent Tardif; Mlles Reina et Jeanne, de Montréal; (Fernande) Mme Jules Thibault, de Québec; sa belle-mère, Mme Albert Tremblay; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Alcide Bisaillon, Fernand Savary, Clovis Tremblay, Ernest Barsalou, Roméo Savaria, Gaston Robitaille, Henri Corriveau et Noël Tremblay; plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Ses funérailles eurent lieu, mardi le 25 courant, en l'église Saint-Athanase, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis. L'inhumation se fit au cimetière de la Côte des Neiges à Montréal.

Aux membres de la famille éprouvée, Le "Canada-Franais" offre l'expression de ses sincères condoléances.

Noyade

Une malheureuse noyade s'est produite, samedi dernier, sur la rivière Richelieu à quelques milles d'ici du côté de St-Jean. La victime est M. Jean Boivin, d'Iberville qui était en excursion de pêche avec M. Gérard Grenier. Ce dernier a réussi cependant à s'échapper sain et sauf. Le corps a été repêché dimanche après-midi et ses funérailles ont eu lieu mardi en notre église paroissiale. Nos sympathies à la famille éprouvée.

Aux Ligueurs du Sacré-Coeur d'Iberville:

Chers Ligueurs,

Deux belles fêtes s'annoncent pour nous à l'horizon, d'abord, le 30 octobre courant, la fête du Christ-Roi, dont le règne est si méconnu dans le monde. Rallions nous donc, pour Le fêter dignement en le priant de faire cesser les persécutions qui sévissent en Europe; et de nous épargner de ce terrible fléau pour notre cher Canada; nous convoquons donc, les ligueurs à faire acte de garde devant le Très-Saint-Sacrement qui sera exposé ce jour-là dans notre église, depuis la grand'messe jusqu'à 3 heures P. M., et suivi d'une heure Sainte pour toute la paroisse de 3 à 4 heures P. M.

Une liste des adorateurs ligueurs du Sacré-Coeur sera préparée et affichée aux portes de l'église ,indiquant à chacun leur demi-heure de garde. Vous en prendrez connaissance et serez fidèle à y assister n'est-ce pas? Nous comptons sur vous. L'autre fête aussi chère à nos coeurs, sera celle de la Toussaint, 1er novembre, vous êtes aussi invités d'y faire la Sainte-Communion pour nos chers défunts; et le même jour, à 8 heures de l'après-midi, dans le sous-bassement de la sacristie, les chefs de groupe auront leur réunion mensuelle en vue de la préparation de notre heure-Sainte régulière du jeudi soir, 3 novembre à 11 heures du soir, précédée de notre procession; chaque chef de groupe est prié d'inviter et d'y amener un certain nombre de ligueurs sous sa juridiction; ce sera une belle occasion de mieux se connaître, car l'union fait la force, tel est le moto du bulletin des ligues pour le mois, qu'il soit aussi le nôtre.

Aidez-nous à vous connaître et à vous aider.

La Direction.

Numéro gagnant

Le numéro gagnant de la Biscuiterie Phaneuf, que personne n'avait encore déclaré posséder est enfin retrouvé. En effet Mme Marcel Roy, de la 1ère rue, a présenté le numéro gagnant 999 qui lui donne droit à la prime de cinq dollars. La semaine dernière, le numéro gagnant fut 1406, non encore réclamé.

Sermon des Missions

Le sermon de dimanche dernier, à l'occasion du dimanche des Missions, a été donné par le Rév. Père Asselin, des Missions Etrangères.

A LIRE IBERVILLE EN PAGES 23-27-30

ATTENTION

Pour vos rembourrages de Chesterfield, Studios, etc., ainsi que le nettoyage de ces meubles; le tou est fait soigneusement par un expert de longue expérience.

Nos prix défient toute concurrence. Pour renseignements, signa les

4372

A. PEPIN

NETTOYEUR

147A - 1ère rue, Iberville

Tél: 4372

Résidence, Tél: 5245

j-n-o.

C'est l'automne

Immunisez-vous contre Rhumes et Grippes.

Nous vous suggérons les vaccins anti-grippe suivants:

ENTORALES CAPSULES DE LILLY	20 POUR $2.00
	60 POUR $5.00
CAPSULES VITAVAX	$2.50
ORAVAX TABLETTES	20 TAB. $1.75
IMUVAC de PARKE-DAVIS	20 TAB. $1.75
	100 TAB. $7.00
VACAGENT de SHARP-DOHME	20 TAB. $2.00
	100 TAB. $7.00

Produits vitaminés — De qualité reconnue.

ALPHAMETTES	$1.00—$1.85—$3.50
BEGOL	$3.75
SORBEX	100 POUR $8.00
PENTA-KAPS	$1.20—$2.15—$3.95
CREOPHOS NYAL	$1.25
VI-MI-CAPS	100 POUR $3.00
PLENAMINS REXALL	$1.85—$5.70
CAPS. VITAMINES ET MINERAUX (NOTRE SPECIAL)	100 POUR $3.00
HUILE FOIE MORUE AYERST "10D"	$0.75—$1.75
N. C. FOOD DE FROST	$1.35—$2.95—$4.95

Consultez votre médecin, s'il y a complications.

Confiez-nous vos prescriptions — Elles seront préparées avec soin —

AMATEURS DE CHOCOLATS

La pharmacie Gareau vous offre toujours du chocolat bien frais et des marques des plus connues: Page & Shaw - Moirs - Ganong - Jean Charles Smiles's - Hunts.

SPECIALITE: PRESCRIPTIONS

Pharmacie A. GAREAU

100 - 1ère RUE, IBERVILLE, TEL. 3660

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Pour Service Rapide d'Accessoires Electriques Spécialité: Moteurs électriques,

Adressez-vous à

162 MISSISQUOI

Albert Masseau, Tél. 3897
Daniel Racicot, Tél. 7232
IBERVILLE

Moteurs électriques à vendre

j-n-o.



Voici le plus bel assortiment jamais vu à Saint-Jean, dans les marchandises anglaises réputées.

Habits, costumes, paletots spécialement confectionnés sur vos propres mesures par par la fameuse maison TONY THE TAILORS

CONCOURS D'HABITS A $2. ET $1. PAR SEMAINE.

S'adresser à

A. PEPIN

147A - 1ère rue, Iberville Tél. 4372-5245

TEL. 4372-5245

Vendeur: J. M. TOUGAS

Rep. Lacolle: PAUL BENOIT

"FOURRURES"

Epargnez $100.00 sur votre manteau de fourrure en achetant chez

DENICOURT & FRERE

où vous pouvez compter sur la QUALITE et une garantie de satisfaction absolue.



Les modèles qui seront le dernier cri du chic l'hiver prochain sont à votre choix.

Nous avons à votre disposition, un atelier avec dix-huit employés, qui vous donneront un service de quinze jours. Plusieurs de ces employés ont de 10 à 15 ans d'expérience.

Venez nous rendre visite et vous serez assuré de notre avancé.

Facilités de paiement pour convenir à chaque cliente en particulier.

Egalement nous vous présentons sous la raison sociale "CHEZ GUY & JACQUES": bas de soie de marques très connues, lingerie diverse, bourse, assortiment de laine, etc., etc.

DENICOURT & FRERE

COIN 5e AVENUE et 2e RUE

(A la sortie du Pont Gouin)

TEL. 2955 IBERVILLE, QUE.

19-3

NOUVELLES D'IBERVILLE

Feu M. Rémi Ouimette

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Rémi Ouimet, survenue à l'Hôpital Saint-Jean, dimanche le 23 courant, après une longue maladie, à l'âge de 62 ans; son épouse, née Eulalie Landry, l'a précédé dans la tombe, il y a 2 mois et 11 jours.

Le défunt laisse dans le deuil, deux filles: (Jeannette) Mme Jean-Louis Martin, de St-Grégoire; (Alice) Mme Paul Bisaillon, d'Iberville; deux fils: Georges, de Saint-Jean et Roger, de St-Grégoire; une bru: Mme Roger Ouimet; deux gendres: MM. Jean-Louis Martin et Paul Bisaillon; deux frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Eugène Ouimet, d'Iberville et Emile Ouimet, du Grand Bernier; ses petits-enfants: Lionel, Roland, Lisette et Yvan Ouimet; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu, en l'église Saint-Athanase, et l'inhumation se fit au cimetière de Mont St-Grégoire.

A la famille éprouvée vont nos sincères sympathies.

Nouvelle adresse

M. le Dr. H. Paré occupera bientôt la maison de M. Larochelle qu'il vient de leuor coin 2ième rue et 2ième Avenue.

Carnet Mondain

M. et Mme André Bordeleau; Mme Henri Moreau et sa petite fille Danielle, de Montréal-Nord sont actuellement en visite chez M. et Mme Elzéar Homier.

—Etaient en visite récemment chez M. et Mme Armand Bissonnette: le Rév. Père Bissonnette, le Rév. Père Gaston Bilodeau, Jésuite de Montréal et le Rév. Frère Amable des Frères du Sacré-Coeur, aussi Soeur Jeanne Lebert, missionnaire de l'Immaculée-Conception.

—M. A. R. Bilodeau, Mlle Simone Bilodeau, Marcel et Jean-Guy Bilodeau ont visité M. et Mme Armand Bissonnette, ces jours derniers.

M. et Mme L.-Omer Perrier, Mme Auguste Monast, sa fille, Mme Jean Parent, étaient en visite chez Mme (Dr) Oscar Laberge et chez Mlles Rose et Rhéa Monast de Marieville, dimanche dernier.

—Le Rév. Frère Victor-Ernest, directeur de l'Académie, M. Gérard Gauthier, président de l'Amicale de l'Académie des Frères Maristes; MM. François Cousineau et Léo Daneau, étaient de passage au Cap-de-la-Madeleine, dimanche dernier.

—MM. et Mmes Georges Rainville et Julien Rainville sont revenus enchantés d'un magnifique voyage où ils ont visités plusieurs villes de l'Ontario, telles que Kingston, Oshawa, Toronto, Brantford; de là, ils se sont rendus à l'Exposition et au concours de labour à Woodstock, puis ils sont revenus par Niagara-Falls où ils ont visité les chutes; ils visitèrent également Buffalo, Albany, Troy. Ils sont revenus enchantés de ce beau voyage.

—Mme Aline Lyon et Mlle Fernande LaRochelle, M. Roland Lamarche et M. Lucien Robert ont rendu visite dimanche dernier à M. et Mme Geo. Larochelle, de Notre-Dame de Stanbridge.

—M. et Mme Albert Santerre, de Farnham ont aussi rendu visite à la famille Geo. Larochelle.

—MM. et Mmes Philippe Campbell de Stanbridge Station, Gaston Campbelle, Mlle Thérèse Campbell, de Philipsburg; M. Henri Grenier I. F., de Québec, en visite chez M. et Mme Calixte Paquette.

—Mme Hector Moreau était à Ottawa, dernièrement où elle a assisté en compagnie de Mmes H. Vautelet, Tancrède Jodoin et Pierre Casgrain, de Montréal et Mme Charles Frémon, de Québec, au Congrès annuel de l'Association Canadienne des Consommateurs.

Mlle Caroline Moreau accompagnait sa mère et a visité des amis dans la capitale.

—Mme Hector Moreau, d'Iberville et Mme Joseph Gamache de Sainte-Brigide assisteront cette semaine au congrès annuel des Fédérations des Cercles de Fermières à Québec.

In Memoriam

A la douce mémoire de Cécile Marchessault; quel triste souvenir nous rappelle le 31 octobre.. ..D.u haut du ciel jette un regard de compassion vers tes parents et tes soeurs et frères, qui prient et pleurent encore ton départ; ton nom est souvent prononcé au foyer et sera toujours gravé dans nos coeurs.

Une messe sera chanté pour toi à 7 heures, le 31 octobre, à Notre-Dame de Stanbridge, en mémoire de ton anniversaire et pour le repos de ton âme.

De tes parents et de tes soeurs et frères.

Avis à tous les Cercles de Fermières

Les Fermières sont priées de préparer leur programme d'activités à leur assemblée de novembre et de l'adresser aussitôt que possible à M. G. Sanfaçon, agronome.

Quilleurs des Chevaliers de Colomb d'Iberville

Après avoir joué quelques semaines pour connaître les joueurs et ensuite balancer les équipes on fait l'ouverture officielle de la Ligue lundi le 24 octobre.

Les quatre clubs seront pilotés respectivement par André Boivin, Gérard Gauthier, Stanley Smith et Armand Bellemarre. La semaine prochaine ils feront connaître eux-mêmes le nom de leur équipe.

Voici quelques détails de lundi soir:

Dans la première rencontre, le club de Stanley eut raison de celui d'André par 3 à 1. Ils ont eu une différence de 19 sur le total des trois parties. Raymond Guillet s'est distingué pour les gagnants et Guy Phaneuf pour les perdants.

Dans la deuxième rencontre le club d'Armand a pris 4 points sur celui de Gérard. Adrien Larocque a roulé le plus haut triple pour les gagnants et Jean Pepin joua le plus haut simple pour les perdants.

P. S. Dans une partie hors concours le club de Gérard a du baisser pavillon encore une fois devant celui d'Armand qui gagna par 10 points

Feu

Samedi soir, vers 8.30 hres. nos pompiers ont été appelés chez M. Bernard Mercier, rue St-Georges où s'était déclaré un feu de cheminée. Nos sapeurs, répondant promptement à l'appel, ont vite réprimé ce commencement d'incendie.

Ancienne heure

Notre ville, comme bien d'autres, reviendra à l'ancienne heure dimanche prochain. Il faudra donc samedi soir prochain retarder nos horloges d'une heure. Les offices religieux, dimanche prochain, seront aux mêmes heures mais à l'ancienne heure.

Tirage du Club de Tennis Iberville

Nous avons l'honneur d'annoncer que le tirage d'un malaxeur électrique offert par le Club de Tennis Iberville a été fait lors de la soirée récréative de fin de saison, le 22 octobre.

Le billet chanceux a été tiré par Mme Armand Tougas, et la chance a favorisé M. L. J. Robichaud, gérant de la Banque Royale.

Nous remercions chaleureusement tous ceux qui ont contribué à encourager le Club de Tennis, soit par l'achat de billets ou des annonces dans la cédule de la Ligue de Tennis Richelieu-Yamaska.

La Direction.

LA FIÈVRE
DUE AU RHUME



sera rapidement soulagée quand vous prendrez de véritables Bromo Quinine Cold Tablets qui renferment de la quinine et six autres éléments actifs contre le rhume . . . Elles soulagent la fièvre, les maux de tête, les douleurs musculaires et la paresse digestive.

Vérifiez la signature de E. W. Grove sur la boîte blanche

PRENEZ DES BROMO QUININE COLD TABLETS

UN PRODUIT DE THE GROVE LABORATORIES INC. BQ2F-9

Admiral

BIG IN PERFORMANCE
BIG IN VALUE
ONLY $24.95
MODEL 5 R 11 — EBONY
SLIGHTLY HIGHER IN MAHOGANY AND IVORY



You get All these features

- Admiral perfected superhet circuit gives extreme sensitivity and infallible selectivity.
- 5" Alnico Dynamic speaker produces rich thrilling tone with unusual clarity and fidelity.
- Admiral High Fidelity Audio system gives reproduction of unmatched quality and clarity.
- Automatic volume control assures uniform volume on distant as well as local stations.
- Beam power output gives higher efficiency and improved tone output.
- Beautifully styled moulded plastic cabinet in smooth-as-silk finish.

A. BOMBARDIER
Radio Service - Accessoires électriques
Vendeur du fameux radio
ADMIRAL
Radio combiné avec Télévision
36 - 5ième Ave — Iberville — Tél. 2478

ST-JEAN, QUE. TEL: 3739
CAPITOL
STATIONNEMENT GRATUIT

VENDREDI-SAMEDI 28-29 OCT.
2 FILMS EN PRIMEUR
DEAD END KIDS
— DANS —
"HOLD THAT BABY"
— SECOND FILM —
"WHIP" WILSON
ANDY CLYDE
"SHADOWS of the WEST"

DIM-LUN-MAR. 30-31 OCT. 1 Nov.



2ième FILM A L'AFFICHE



LUNDI et MARDI SOIR
"FOTO-NITE" $400.00
DEUXIEME OFFRE $235.00

MERCREDI-JEUDI 2 - 3 NOV.
SUR DEMANDE SPECIALE
SABU - DANS "DRUMS" (EN COULEURS)
— AUSSI —
GARY COOPER
ANN SHERIDAN
"GOOD SAM"

Du nouveau à Saint-Edmond

La commission scolaire de Saint-Jean, à l'assemblée du 9 septembre dernier, a décidé d'ajouter deux nouveaux locaux temporaires à Saint-Edmond, pour obvier à l'encombrement des classes.

Sur proposition de M. M. Lebeau, il a été décidé à l'unanimité, d'aménager deux classes dont les titulaires seraient des professeurs.

Le vendredi, 14 octobre, à l'étonnement des commissaires, le comité chargé d'exécuter les travaux, M. M. Choquette, prés., et M. H. Morais, sec. fait rapport que rien n'a été fait. Devant les représentations des commissaires H. Vallée et G. Signori, il est décidé de procéder à l'exécution des travaux.

Il est vrai qu'une lettre, venant du Conseil de l'Instruction publique invite la Commission Scolaire à étudier un projet de construction d'école à Saint-Edmond: argument d'urgence et assez irrésistible, on l'avouera.

Or vendredi, le 21 octobre, à la reprise de l'assemblée, le président suggère que l'on attende l'ouverture de la nouvelle école pour décharger deux classes de plus de 80 élèves, soit vers septembre 1951!... !

Il y a des arguments pour et contre. Il fut enfin convenu qu'on aménagerait les locaux et que les cours s'y donneraient dès le 2 novembre. Comme des témoins nombreux assistaient aux deux dernières assemblées, il leur sera loisible de vérifier l'exactitude du présent compte-rendu.

Ajoutons que l'assemblée s'est finie en beauté. A l'unanimité persistante des commissaires, il ne s'est pris aucun vote contradictoire. C'est dans le même esprit que ces derniers finirent l'assemblée sur les lieux du futur site de l'école. Cette fois ils étaient accompagnés de H. Saint-Mars, architecte et de M. Tougas de la maison.

On ne sera pas peu étonné d'apprendre, que, suivant un récent rapport officiel d'un employé du Département de l'Instruction publique, il y a actuellement 180 élèves de Saint-Edmond, qui suivent des cours dans la paroisse cathédrale.

Suivant le même rapport, la paroisse de Saint-Edmond compte 600 enfants et la paroisse cathédrale environ 620 dans les écoles de la commission scolaire de Saint-Jean.

Gustave Signori,
commissaire.

Préparons l'Année Sainte...

Préparons l'Année Sainte... On l'entend répéter partout... Des annonces de voyages, de pèlerinages à Rome remplissent nos journaux. Mais avons-nous répondu à l'appel du Saint-Père, dans sa Bulle de proclamation de l'Année Sainte? Nous sommes-nous placés dans l'état d'esprit que requiert cette Année solennelle? Est-ce que les communions sont plus ferventes, plus nombreuses dans nos paroisses? Est-ce que l'assistance au saint sacrifice de la messe est plus assidue? Avons-nous redoublé d'amour envers Notre-Dame, la Reine du monde? Pourtant, le Saint-Père nous a demandé de nous tourner vers la Reine du monde... C'est ELLE qui écrasera le communisme athée... Mais qu'avons-nous fait jusqu'ici pour aider la Vierge dans cet écrasement de l'erreur communiste? Dieu ne nous sauve pas sans nous: il y faut l'acquiescement de notre volonté.

Il est à se demander si les catholiques du monde veulent vraiment l'écrasement de l'erreur communiste? Certes, ils la veulent, en théorie, mais qu'ont-ils fait, dans la pratique, pour aider l'Eglise à obtenir rapidement ce résultat...

D'abord, les catholiques ont-ils compris la nécessité de prier pour tous leurs frères les humains, de demander à Dieu, par Marie, les lumières nécessaires afin que tous se rangent définitivement du côté de la vérité, contre l'erreur? Quels sont les sacrifices que nous pourrions, en toute sincérité, montrer à la Vierge, dans notre lutte, aux côtés de l'Eglise, contre le communisme? D'abord, notre exemple de vie? Sommes-nous ces âmes de charité qui prêchent éloquemment l'amour? Sommes-nous ces âmes de justice, ces âmes de pureté?

Le monde doit changer; tous le crient, le répètent. Mais le monde doit changer dans les individus qui le constituent... C'est le coeur de chacun qui doit changer pour que le tout soit meilleur, vraiment selon la volonté de Dieu... L'Année Sainte qui prend une importance souveraine, en cette moitié du XXième siècle, doit marquer le triomphe de la charité et de la justice sur l'égoïsme et l'injustice... L'Amour doit l'emporter sur la haine. Et une charité vraiment universelle, sous le signe de MARIE, doit triompher partout... Avons-nous prié pour l'Unité de l'Eglise, pour que les Eglises séparées reviennent à l'Unité du troupeau de Pierre... Un seul troupeau et un seul Pasteur... Avons-nous prié pour que les païens soient éclairés des richesses du Christ? Notre vocation missionnaire, universelle, nous ne pouvons pas l'ignorer... Tout catholique doit penser constamment à toutes les âmes du monde, puisque le Christ est mort pour toutes... N'est-ce pas qu'on peut attendre beaucoup de notre siècle si, à son égoïsme, succède un généreux amour toujours prêt à s'épuiser pour l'enrichissement de la Communion des Saints...

Préparons l'Année Sainte par une vie spirituelle plus intense en tous nos foyers, dans tous les milieux, par une ferveur mariale accrue, par la récitation quotidienne du rosaire ou du chapelet dans tous les milieux... C'est la Vierge qui sauvera nos temps du communisme athée... Notre dévotion mariale ne doit donc pas reposer sur de vaines effusions sentimentales, mais sur la solide pierre de base du dogme... Préparons l'Année Sainte... En plénitude... selon les Coeurs de Jésus et de Marie.

CENTRE MARIAL CANADIEN

PETITES ANNONCES

SERVANTE demandée avec référence sachant faire la cuisine. Un enfant, ouvrage à l'année.. S'adresser à 137 rue Mercier. 21-2

A VENDRE: Fauteuil et sofa; manteau en tweed pour fillette, avec doublure en fourrure, détachable, 12 à 13 ans; costume de jeux 10 à 12 ans, très propre à 103-A Champlain, 2ième étage.

A VENDRE: Maison à 2 logis, coin Mercier et Gouin. S'adresser à 53 rue Mercier. 21-3

A VENDRE: Machine à tricoter Légaré, comme neuve, avec tous les accessoires. S'adresser à 21 Blvd. St-Joseph, St-Jean.

A VENDRE: Manteau d'hiver, bleu pâle, très propre, cause: trop petit, pour fillette de 14 15 ans. Vous adresser après 6 heures à 228 Bouthillier, St-Jean

A LOUER: 2 chambres non meublées, eau chaude, usage du téléphone. S'adresser à 510 Laurier. Tél: 4519.

A VENDRE: Chiens Epagneuls, pur sang. S'adresser à Jean-Paul Tremblay, rang Missisquoi, Iberville. Tél: 5913.

A VENDRE: Essex 30, en bonne condition, peinture et pneus neufs, prix, $150.00. S'adresser à 54 St-Charles. 21-2

A VENDRE: Terrain 55 x 115, située rue Rémillard. S'adresser à Ed. Geoffroy, 50 rue DuFort. 21-4

STATION B. A. maintenant ouverte au garage Gaston Guay, coin Grand Bernier et rue St-Jacques, réparations générales, ouvert le soir jusqu'à 10 hres. A vendre: Chevrolet 36; Ford 37; 2 Dodge 29; Chevrolet 29; Plymouth 39. 21-4

N'oubliez pas que c'est samedi soir qu'aura lieu l'ouverture de la saison de danse à 8.30 hres. au ROBIL MILK BAR. M. Bazinet et ses musiciens feront les frais de la musique.

A VENDRE A SACRIFICE, brûleurs à l'huile, de marque Silent Glow et Légaré, 6 et 8 pces., indépendant, bouteille dans cabinet d'acier, pour brûleur à mèche, capacité 2½ gallons; fournaise à l'huile American Sun Flame, pot 10 pces., bon ordre, pneus usagés 700-17 et 650-19, avec chambre à air Heavy duty. Tél: après 6 hres. p. m. 3174.

A VENDRE: Paletot, habit 11-12 ans, ainsi que pantalons et breeches, chemises et sweaters, aussi manteaux reversible (rain coat); manteau tweed, pour fille 12-13 ans; 1 paire de patins, bottine blanche, gr. 8, dame. S'adresser après 4 heures à 39-A—9ième Ave. Iberville.

GARCON de 18 ans, fiable, bonnes références demande ouvrage le samedi. Tél: 7369.

PERDU: Collier en pierre du rhin, sur rues Foch et Collin; récompense à celui qui le rapportera à 150 St-Paul. Tél: 2485.

REPARATIONS générales DAIGNAULT ET LUSSIER, Grand Bernier. Laveuses de toutes marques; Fer à repasser, Grille-pain; Poêle, Moteurs; Accessoires électriques; Vente sur demande. Experts. Tél: 4906. 22-4

A VENDRE: Glacière électrique, marque "Fabien", bois naturel, 45 pieds cubes, 3 portes; glacière "Coca-Cola; fournaise à l'huile "Pot" 10 pouces; comptoir vitré pouvant servir de cabinet de caisse ou autre; 1 lot de jarres en verre de 1 gallon, gros lot de contenants en métal, vides, ayant servi pour shortening (25 et 50 lbs.) Prix d'aubaine. S'adresser à Café Richelieu, Tél: 9188, 217 Richelieu, St-Jean.

A LOUER: Garage de 40 x 50 pds., à l'épreuve du feu, au centre de la ville. S'adresser à 58 St-Jacques, St-Jean. 21-4

A LOUER: Logement, 4 pièces; à vendre: ménage complet, 2 bicycles, un pour garçon et pour fille; le tout en bonne condition; cause de départ. Tél: 9183 entre 2 et 8 hres.

A VENDRE: Magnifique emplacement sur le bord du Richelieu à l'Ile-aux-Noix, voisin Hôtel LaRiviera, grand terrain, maison meublée; 6 pièces, électricité, toilette, douche. S'adresser à J. A. Bisaillon, Tél: 3347. 21-3

A VENDRE: Couvertures de lit de toutes couleurs, catalognes pour lit en couleurs; couvertures d'auto quadrillées, costume bleu ciel, gr. 15 ans. S'adresser à Mme Joseph Ferland, 221 Blvd. Gouin.

A VENDRE: Paletot d'hiver, presque neuf. Tél: 6110.

ATTENTION: Si vous avez besoin d'articles électriques tel que laveuse, marque Garneday, Radio Northern Electric, Frigidaire, Grille-pain automatique, Fer à repasser, marque Silex etc., poêle Gurney etc, chaufferettes cadrans, choix très varié de cadeaux pour toutes occasion, prix très bas tél: 6918; vendeur passera chez vous sans obligation de votre part.

Canada, Province de Québec, District d'Iberville. Succession vacante de Francis W. Walden en son vivant de Saint-Jean.

Le soussigné donne avis que cette succession a été déclarée vacante en vertu d'un jugement rendu le 10 janvier 1949 par un juge de la cour supérieure siégeant à Saint-Jean dans le district d'Iberville et que, sous l'autorité de la loi de la curatelle publique (9 Geo. VI, c. 62), il est le curateur d'office à cette succession. Toute personne ayant une réclamation à exercer contre cette succession voudra bien la produire, au bureau du sous-signé, dans le cours des quinze (15 jours suivant la date du présent avis.

Donné ce 21 octobre 1949.

Le curateur public,
Anatole Carignan,
187, rue Sainte-Catherine (Ouest,
Montréal-18. 21-2

A LOUER: Local idéal pour salon de barbier ou salon de coiffure, situé dans un centre où il n'y a pas de compétition dans ce genre d'affaires. S'adresser par téléphone à 2901.

A VENDRE: 2 manteaux d'hiver pour garçon, un de 10-12 ans et l'autre 12-14 ans; cause: trop petit; prix raisonnable. S'adresser à 240 rue Collin. Tél: 2513.

A VENDRE: Maison neuve, 2 étages, 4 logis et un restaurant-épicerie, rapportant $2,000 par an; vendra le tout pour $13,500.00 avec ou sans commerce; pour cause de santé. S'adresser à 245 Blvd. St-Joseph.

ATTENTION: Il nous reste encore un peu d'épiceries à vendre à prix coûtant; fixtures de restaurant, comprenant frigidaire, balance, enregistreuse, comptoir, show-case etc.; presque neufs. Venez profiter de ces aubaines. S'adresser à 245 Blvd. St-Joseph.

A VENDRE: Chevrolet 41, Sédan, bon ordre, pneus neufs; radio, chaufferette. Votre offre. Tél: 3322.

A VENDRE: Manteau de fillette, couleur rouge tomate, gr. 3 ans. Tél: 3619 à 260 St-Charles.

A LOUER: Petit local, coin Bouthillier et Frontenac, idéal pour barbier, coiffeur etc.; à vendre chaussures neuves pour hommes. S'adresser à Cordonnerie Jacques, 147 Frontenac. Tél: 5639.

A VENDRE: Camion 48, Chevrolet 48, ½ tonne, pick-up; chaufferette G. M. C. S'adresser à Bernard Bessette, R. R. No. 2, Iberville. Tél: 3221.

A VENDRE: Chevrolet 1930, 4 portes, en parfaite condition. à 106 Saint-Pierre. Tél: 2054.

A VENDRE: Faute d'espace: Fauteuil "Lazy-Boy", neuf; manteaux neufs d'hiver, 12 et 14 ans de grandeur. S'adresser à 22-2ième Rue, Iberville. Tél: 3859.

A VENDRE: Sofa-lit avec 3 coussins, 1 typewriter 'Underwood" en bonne condition. Tél: 3069. 21-2

A LOUER: Logis de 4 pièces, en partie meublées, possession le 1er novembre. Tél: 4522, après 6.30 p. m.

A TRES BAS PRIX: Machines à coudre, modernes, électriques; universellement connues, 25 ans de garantie; 4 modèle au prix de $189.00; $169.00; $159.00; $129.00. Agent exclusif. 57 Sième Ave., Iberville. Tél: 6086.

A VENDRE: Fournaise avec brûleur, baril à l'huile, tuyau neuf; fournaise émaillée brune, au charbon." S'adresser à 129 De Salaberry.

A VENDRE: Moteur à gazoline, un cylindre, prix d'aubaine. S'adresser à 201 St-Jacques, Cité. 21-2

FILLE DE TABLE demandée. S'adresser au Restaurant Gavaris, 206 Richelieu. Tél: 9178.

A VENDRE: Ciment américain. Tél: 3859.

REPARATION de machines à coudre, 28 ans d'expérience; ouvrage garanti. S'adresser à Wilfrid Lapalme, 452 rue St-Louis. Tél: 7046.

A VENDRE: Robe de mariée, blanche, en satin, très propre. S'adresser à 74-4ième rue Iberville. 21-2

A VENDRE: Radio-cabinet, 5 lampes "Victor". S'adresser à 414 Saint-Jacques.

A LOUER: Chambre, très propre. S'adresser à 24-4ième Ave., Iberville. Tél: 3932.

A VENDRE: Radio-combiné "Sparton", presque neuf. S'adresser à 302 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Guitare $10.00; bourse en cuir repoussé. S'adresser à 349 Collin, après 7 hres. Tél: 5235.

A LOUER: Logis, 5 pièces. S'adresser à 273 Trahan.

ATTENTION: Pour confection de robes, manteaux, linges d'enfants; adressez-vous à 186 De Salaberry.

A VENDRE: Manteau rouge clair, garni de lapin blanc, gr. 4 ans; aussi mitaines de lapin. S'adresser à 96 St-Louis. Tél: 2207.

A VENDRE A SACRIFICE, manteau en laine avec collet de fourrure, presque neuf; ainsi clapboard pour maison, très bon marché. S'adresser à 109-a 2ième Ave., Iberville. Tél: 2028.

A VENDRE: Jambières en cuir brun, pour enfant, très propres, petit bonnet lapin blanc, fillette âge 3 ans. S'adresser à 161 Richelieu, Mme Noël Patenaude.

A VENDRE: Maison neuve, 4 pièces, libre à l'acheteur; située dans St-Edmond, plomberie finie, pompe électrique, très chaude, prix $3,700, comptant, $1,800, balance facile. S'adresser à 343 Baillarrgeon.

A VENDRE

2 magnifiques lots, situés sur la rue Du Fort Dimensions, 100 x 144.

S'adresser à
ALEXANDRE BENOIT
32 St-Charles

DANSE

Danse du bon vieux temps, samedi, 29 octobre, à la SALLE MEUNIER, à Iberville.

Prix d'entrée: 50c le billet

Pour vos réparations de fourrure de toutes sortes et manteaux neufs faits sur mesure, adressez-vous chez

THIMINEUR,
Henryville
Satisfaction garantie.
Route 7, Tél. 7-31
20-3

Faites installer dès maintenant votre brûleur à l'huile

Esso



C'est ce qu'il y a de mieux au Canada en fait de brûleur à l'huile... surtout avec le fameux "embrayage économie", qui épargne le combustible. Installation rapide, avec contrat de l'Imperial Oil, et conditions de paiement faciles. Renseignez-vous sans délai.

GEORGES RAINVILLE
Atelier de Réparation
7 rue Mercier, Iberville, Tél. 2546

IMMEUBLES L'HEUREUX

412 Laurier, St-Jean, Qué., Tél. 2768

Heures de bureau: 9 à 12 heures a. m. — 1.30 à 3.30 heures p. m.

Si vous voulez vendre rapidement et acheter avantageusement, consultez une agence reconnue pour son honnêteté, son intégrité et sa sage administration, à votre service depuis 4 ans.

HOTEL: Taverne. Grill. Salle à dîner, 26 chambres. Site avantageux. Affaires $140,000. Prix: $125,000.00. Comptant: $65,000.00.
HOTEL: Route Nationale. Grill. Aubaine à $50,000.00.
RESTAURANT-BISCUITERIE: Coin Richelieu et St-Charles. Affaires: $63,000. Prix: $7,000.00 sans accessoires. Aubaine.
LINGERIE D'ENFANTS: Rue St-Jacques. Bonne clientèle. Logis 3 appts. conjoint. $11,000.00.
MAGASIN GENERAL. Prop. 7 appts. Station de gaz. Bon chiffre d'affaires: $18,000.00.
BOUCHERIE: Prop. brique, 2 logis. Magasin. Affaires: $100,000. Dépendances. Camions. $28,000.00.
EPICERIE-BOUCHERIE: Coin commercial. Grosse clientèle. Affaires: $150,000. Aubaine à $20,000. Long bail.
AUBERGE: Verchères. 17 appts. Rte Nat. Occasion à $16,000.00.
RUE ST-PIERRE: Prop. stucco 5 appts. Chauffage central. Finition plâtre et bois franc. Garage double. $8,500.00.
RUE ST-CHARLES: 5 magasins. 4 logis. Central. $40,000.
RUE LAURIER: 2 props. 5 logis. Près Singer. $21,000.00.
RUE COLLIN: Prop. 4 appts. Résidentielle. Chauffée. $8,500.00.
CHEMIN DU GOLF: Prop. 5 appts. Grand terrain. $6,000.00.
RUE TRAHAN: Prop. 2 logis, 5 appts. Coin. $19,500.00.
1ère RUE: Prop. 2 logis, et 7 appts. Grand terrain. $22,500.00.
1ère RUE: Prop. résidentielle, 5 appts. Chauffage. Grand solarium donnant sur bord de l'eau. Fleurs de toutes sortes. $8,000.00.
5ème AVENUE: Prop. 6 appts. Centrale. $5500.00.
5ème AVENUE: Prop. 2 logis, 4 appts. Centrale. $8,500.00.
Aussi de nombreuses autres opportunités dans St-Jean et les environs.

A VENDRE: Carrosse Anglais, très propre; manteau de drap noir, 12 ans. S'adresser à 85-9ième Ave., Iberville.

A VENDRE: Manteau patte de mouton, gr. 14 ans; aussi petite batterie de cuisine "Wear-Ever", jamais utilisée; cause: mortalité; parc d'amusement; robes assorties 12 à 18 ans; paletot gabardine, pour homme 38-40 etc. S'adresser à 278 Jacques-Cartier. Tél: 3977, après 3 hres.

SERVANTE demandée avec expérience, bon salaire, bon chez soi. S'adresser à Mme J. P. Gouin. Tél: 7372.

A VENDRE: "Ford" 47, en très bonne condition, peu de millage. S'adresser à 192 Dollard. Tél: 5364.

A VENDRE: Pontiac, très bon ordre, 1930, $110. S'adresser à J. A. Morin, R. R. 40 Iberville ou Tél: 5064.

A VENDRE: Ford, De Luxe, 4 portes, très propre, parfait ordre. S'adresser à Maurice Leclair, R. R. 2, Rang du Petit Bernier, St-Jean.

A VENDRE: A prix d'aubaine, paletot d'hiver, pour homme gr. 38-40, en beau beaver noir avec collet de loutre, comme neuf. S'adresser à 371 Laurier.

A VENDRE: Poêle émaillé noir et blanc "Gurney", bois et charbon; glacière "Ace". S'adresser à Arthur Côté, Ferme des Saules, St-Jean. Tél: 3343. 21-2

A VENDRE: Plymouth 1938, très bon ordre; radio, chaufferette. S'adresser à 249 Notre-Dame.

COURS PRIVES. L. P. BELANGER ex-professeur au Séminaire de Québec, français, analyse grammaticale et logique, anglais, mathématiques. Accepterais enfants ayant difficulté à apprendre en classe. Tél: 6466. 21-2

A VENDRE: Maison, 2 logis, grand terrain, garage double à 90-2ième Ave. Tél: 4516, Iberville. 21-2

A VENDRE: Manteau noir, pour dame, gr. 36; paletot brun, pour homme, gr. 38, très propres. S'adresser à 338 Laurier. Tél: 5774.

DAME OU DEMOISELLE âgée demandée pour aide légère. Salaire hebdomadaire, bon chez-soi. S'adresser à Péninière Interprovinciale ou Tél: 7263.

A VENDRE: Armoire de cuisine, chassis avec double fenêtre; moustiquaires, portes, usagés. S'adresser à Geo. Foisy, 93 Bouthillier, St-Jean.

A LOUER: Chambre, eau chaude; usage du téléphone; à vendre: moteur électrique, ¼ H. P. S'adresser à 297 Richelieu.

A LOUER: Logis 4½ pièces, chauffées. S'adresser à 2 St-Louis.

A VENDRE: Manteau d'hiver, 14 ans, très propre. S'adresser à 284 St-Jacques.

A LOUER: 2 pièces meublées ou non, 2 pièces non meublées avec permis de cuisine. S'adresser à 110 St-Jacques.

A LOUER: 2 chambres meublées. S'adresser à 236 Champlain, St-Jean. Tél: 2101.

CHAMBRE ET PENSION pour hommes. S'adresser à 16 Collin, St-Jean. Tél: 7221.

SERVANTE demandée avec expérience, pour maison privée; bon salaire; les dimanches libres. S'adresser à 191 Richelieu. Tél: 4177 et 2388.

A VENDRE: Manteaux et robes usagés, pour dames, demoiselles, manteau, "bon mouton". S'adresser à 346 Champlain.

M. Hormisdas Vigeant de Saint-Alexandre, donne avis au public qu'à partir de cette date, 27 octobre 1949, il ne sera nullement responsable des dettes contractée en son nom, par son fils, Maurice. 21-3

A LOUER à 207 Laurier, l'ex-bureau de l'Assurance-Chômage. S'adresser à Euclide Brosseau, Lacadie. Tél: 3357.

MAGASIN A VENDRE: Cause de mortalité; bonnes conditions; logis de 3 pièces, arrière du magasin. S'adresser Mme A. Beauchamp. Tél: 2134 Philipsburg, Qué.

A LOUER: Grande chambre sur le devant; eau chaude à l'année; usage du téléphone. S'adresser à 123 Richelieu, St-Jean.

A LOUER: Petit logis, 2 pièces, chambre de bain; 2 entrées. S'adresser à 145 Frontenac, St-Jean.

A VENDRE: Poêle usagé, poêle à gaz propane. S'adresser à 22 Mercier, Iberville. Tél: 5259.

A LOUER: 2 chambres éclairées et chauffées, genre logis. S'adresser à 79 Marchand.

A VENDRE: Ford 1937, 4 portes; en bon ordre. S'adresser à 130 St-Paul, Saint-Jean.

A VENDRE: Ameublement de salle à diner, de chambre; balayeuse électrique. S'adresser à 130 St-Paul, St-Jean.

A LOUER: 1 grand appartement meublée ou non, chambre de bain, eau chaude à l'année, système de chauffage, entrée libre; usage du téléphone; 1 enfant accepté. S'adresser à 18 rue Collin. Tél: 6766.

A VENDRE: "Set d'hiver" pour fillettes, 3 pièces, robe, 16 ans; manteau fourrure pour réparation à bon marché; costume et manteau de drap. S'adresser à 230 Cousins.

A VENDRE: Manteau d'hiver pour fillette, brun foncé, gr. 10 ans; manteau hiver, gr. 16 ans; cause, trop petit; prix raisonnable à 212 St-Jacques.

Savaria Automobile Enr'g

A VENDRE AUTOS

1949 Champion Sedan Noir.
1930 Willis Knight Sedan.
1930 Oldsmobile Sédan.

CAMION

1947 International K-7, 3 tonnes et dompeuse.
1939 G. M. C. 2 tonnes.
1938 Maple Leaf, remorqueur.

Mt St-Grégoire, Tél. 3106

A VENDRE: Terrain à ½ mille de St-Jean. S'adresser à 46 Notre-Dame, St-Jean. 21-2

SPECIAL: Tous les samedis au Salon Rose, à St-Alexandre, Permanente à l'huile; Permanente à froid, garantie de 6 mois; shampoing, coupe de cheveux. Mme Rose Rousselle, propriétaire. 21-2

A VENDRE: Maison, 5 pièces, libre à l'acheteur, prix raisonnable; aussi 2 hangars avec bois de construction, ménage. S'adresser à 201-a Blvd. St-Joseph. 21-3

A VENDRE: Paletot d'hiver, "38", très propre. S'adresser à 151 Laurier. Tél: 4591.

A VENDRE: Bicycle pour enfant et carrosse, rouge vin. S'adresser à 128 Saint-Louis.

A VENDRE: Salon de Coiffure, tout équipé; vendra à bon marché, pour cause de départ. S'adresser à 65 Grégoire. Tél: 6365.

A VENDRE: Linge de garçon de 4 à 6 ans; aussi pardessus pour dames, pointure 5. S'adresser à 173 Longueuil.

TROUVEE: Bourse. S'adresser à 290 St-Jacques, St-Jean. 21-2

A VENDRE: Maison près du village de St-Luc, libre à l'acheteur, boeuf Holstein, 9 mois, enregistré pur sang. Tél: 4009. 21-2

A VENDRE: Poulettes, équipement de hockey au complet. S'adresser à Joseph-M. Boucher, Rang St-Edouard, Iberville. Tél: 3224.

CHAMBRE ET PENSION; à vendre: table, 4 chaises. S'adresser à 29-b—5ième Ave., Iberville. Tél: 2780.

A LOUER: Logis, 4 pièces à Sabrevois. S'adresser à Station Shell, Sabrevois.

A VENDRE: Belles propriétés avec logements libres; aussi petites terres à vendre, près d'Iberville. S'adresser à 4-9ième Avenue, Iberville. Tél: 3949.

A VENDRE: Maison neuve à Saint-Alexandre, 5 pièces. S'adresser à 2 rue Cousin. Tél: 7594. 21-4

A VENDRE: Manteau, vert-pâle, 12 ans, $10.00; aussi paletot brun 34. $15. S'adresser à 184 Blvd. Gouin.

A VENDRE: Cochons, 4 semaines. S'adresser à Léopold Benjamin, St-Grégoire.

A VENDRE: Manteau de "Seal" "18-20". S'adresser à 54 St-Charles, Saint-Jean.

TERRE A VENDRE avec commerce, dans le rang Versailles, Mt. St-Grégoire; s'adresser le soir à E. Gauthier, Mt. St-Grégoire, rang Versailles.

A VENDRE: Bel emplacement, maison, 4 pièces, poulailler, à Ste-Angèle. S'adresser à Lionel Boileau, Mt. St-Grégoire, en face du garage Barrière.

COIFFEUSE d'expérience demandée. S'adresser à 209 Laurier. Tél: 5307.

A VENDRE: 2 manteaux de fourrure; 1 brun court et 1 long noir; "13". S'adresser à 317 St-Charles, St-Jean.

POUR COUTURE: Lingerie d'enfants aussi de maison; manteaux et robes; réparation, etc.; prix raisonnable. S'adresser à 33 Mercier. Tél: 6361.

A LOUER: Logis neuf, 5 pièces avec eau courante, située au village de St-Blaise, en face de l'Eglise; service d'autobus régulier. S'adresser à Paul-Emile Oligny, St-Blaise, Tél: 3461 ou 4962.

A VENDRE: Maison en briques solide, au village de Mt. St-Grégoire. S'adresser à Alfred Hardy, tél: 5919. 21-4

ATTENTION: Achetons linges usagés d'hommes et enfants; aussi linge de bébé. S'adresser à 219 Laurier.

ATTENTION: Vendons linges usagés de toute sorte, très propre; réelles aubaines. S'adresser à 219 Laurier.

A VENDRE: Lit de plumes d'oie, en parfaite condition et petit chien épagneul. S'adresser à 15-7ième Ave., Iberville. Tél: [illegible]

A VENDRE: Beau manteau modèle jeune, imitation de léopard, reversible, presque neuf; cause: trop petit, grandeur moyenne; très bon marché. S'adresser à 73-4ième rue, Iberville. Tél: 5549.

A VENDRE: Divers articles de ménage, au No. 202-A Mercier. 21-2

A LOUER: 2 chambres avec lavabo, studio, pas de permis de cuisine. S'adresser à 291 Jacques-Cartier. 21-2

A VENDRE: Chalet situé à Iberville. S'adresser le dimanche de 2 à 5 hres. chez Jean Lareau, demander Mlle Vézina, 2703 Richelieu, Bord de l'eau.

A LOUER: 2 pièces, idéal pour couple sans enfants; grande chambre avec ou sans pension; permis de cuisine et du frigidaire. S'adresser à 185 Mercier.

A VENDRE A SACRIFICE: Maison, cause: maladie; revenu: $115.00 par mois; 3 logis; 1 libre à l'acheteur; aussi tuyaux de fonte neufs. S'adresser à 109-A—2ième Ave., 2ième étage. 21-3

A LOUER: Espace pour petite manufacture; grandeur désiré jusqu'à 3,000 pds. S'adresser par tél: 4865.

A VENDRE: Poêle de cuisine, presque neuf, 1½ mois usage; cause, déménagement. S'adresser à 200 Richelieu, entre 9 h. a. m. et 6 h. p. m.

A VENDRE: Automobile Dodge, "1930", en parfaite condition et 5 bons pneus. S'adresser à 117 Richelieu, St-Jean. Tél: 2226. j-n-o.

A VENDRE: Ameublements de cuisine et de chambre, presque neufs. S'adresser à 14 Grégoire, St-Jean.

A VENDRE: Bonne chaise de barbier et fournaise à charbon; avons maintenant un barbier résident. S'adresser au restaurant Robert, St-Alexandre.

A VENDRE: Propriété 60 x 200, avec excavations faites pour maison de 22 x 26, tuyauterie rendue, garage 12 x 20, matériaux pour construire maison préfabriquée sur le terrain $37.72 par mois pendant 10 ans; située à ¼ de mille du Richelieu sur chemin de Montréal, sur grand'route $800.00 comptant pour prompt acheteur. Tél: 7520.

ACHETERAIS: Ariens-tiller. Tél: 5929, Lacadie. 21-3

A VENDRE: Table de cuisine avec 4 chaises, 2 chaises oerçantes et table de toilette au no. 70 rue de l'Eglise, Bedford, Mme Alfred St-Onge.

CHAMBRE ET PENSION pour hommes distingués seulement, bon chez-soi; eau chaude, téléphone. S'adresser à Mme E. Martin, 249 Notre-Dame.

A VENDRE: Bâtisse 12 x 15 pour être déménagée, finie intérieur et extérieur, brique. S'adresser à 66 Grégoire.

A VENDRE: Dodge Sédan, 1937; Achèterais maison à deux logis et un lot bien situé. S'adresser à 102 Collin.

A LOUER: Chambre meublée et chauffée; permis de cuisine; remerciements à Marie-Reine des Coeurs. S'adresser à 65-9ième Ave., Iberville. Tél: 4726. 21-2

A VENDRE: Poêle "McClary" Royal Charm, "boiler". S'adresser à 24 Pinsonnault. 21-2

A VENDRE: Radio-Phono "General Electric", dernier modèle, reproduction électronique, parfait ordre. S'adresser à 218 Jacques-Cartier, M. O. Ménard, Pire. Tél: 2569.

A LOUER: Petit logement 3 pièces, taxe d'eau et électricité payé; eau chaude fournrie; ainsi que prélarts. Pour famille sans enfant. Tél: 3698.

PELERINAGE à l'Oratoire St-Joseph pour l'Heure du Frère André, mercredi. Départ des Autobus Boulais à 7 hres. P. M. S'adresser à 265 St-Jacques. Tél: 3614.

A VENDRE OU A ECHANGER: Nash 40; radio, air climatisé, très propre. S'adresser à 17 Cousins.

A VENDRE: Maison, 4 pièces, avec terrain 15 arpents ou plus. Tél: 5066.

A VENDRE: Manteau noir avec collet de renard croisé ou sans collet si désiré, gr. 20 ans; veston en cuir noir, genre mackinaw avec collet de fourrure; gr. 40; paletot pour garçon de 10 à 12 ans, couleur brun. S'adresser à 384-B Laurier.

A LOUER: Chambres, bon chez-soi; aussi machine Ford, Modèle 27; bon marché. S'adresser à 212 Longueuil. Tél: 2045.

A VENDRE: Terrain 48 x 265; ½ mille de St-Jean. S'adresser à 46 Notre-Dame. 20-3

CHAMBRE ET PENSION pour hommes distingués seulement, bon chez-soi; eau chaude, téléphone. S'adresser à Mme E. Martin, 249 Notre-Dame.

CHAMBRE ET PENSION pour hommes à 180 Rue Foch, face au Singer. Tél: 2083. 20-3

A VENDRE: Robes, jupes, blouses, gr. 12-14; souliers, gr. 4½ et 5; glacière à liqueurs, balance pour épicerie. S'adresser à 78 Cousins. Tél: 5290. 20-3

A LOUER: Petit logis, 2 pièces, eau chaude et froide fournies; idéal pour couple avec un ou sans enfants à 270 Trahan. 20-2

A LOUER: Logement, libre immédiatement, chauffé, eau chaude, taxe et eau payée, 5½ pièces, $60.00 par mois, Edifice Goyette, 17-5ième Ave., Iberville. 20-2

A VENDRE: Beau cottage, 7 pièces, fini plâtre; finition chêne, cave 7 pds cimentée; aussi propriété 2 logis, très bon marché. S'adresser à 275 Trahan.

A LOUER: Grande chambre sur devant, avec usage du téléphone. S'adresser à 269 Jacques-Cartier, St-Jean. 20-3

CHAMBRE ET PENSION. S'adresser à 244 Cousin, St-Jean.

A VENDRE: Terrain 60 x 112, situé rue St-Hubert, coin Mercier. S'adresser à 123 Richelieu. 20-4

A VENDRE: Poêle avec brûleur à l'huile et serpentin, petit poêle électrique 2 ronds, table. Tél: 5755. 20-2

A VENDRE: Scie à ruban, corroyeur, "drill" et mortoiseur, scie ronde. S'adresser à 26 Collin. 20-3

A VENDRE: Plymouth 40, Sédan, en bonne condition; radio, chaufferette, couvre-siège à 287 Laurier. Tél: 5129.

A VENDRE: Poêle combiné "Bélanger" à gaz, parfaite condition. S'adresser à Paul Senack, Baie Missisquoi. 20-2

A VENDRE: Maison à 2 logis, à 103 2ième Ave. Iberville. S'adresser à Adélard Moreau, Henryville.

A VENDRE: Laveuse usagée ou à louer. Prix à partir de $15.00 et plus. S'adresser à 149 Richelieu St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Poulettes grises, 6 mois. S'adresser à Grégoire Tarte, Ste-Sabine. Tél: 6-s-4. 20-3

A VENDRE: Râteau de côté, chargeuse à foin, $100. le tout. S'adresser à 253 Richelieu. Tél: 2732. 20-2

A LOUER: Logis. S'adresser à 4 St-Louis. Tél: 5553. 20-2

A VENDRE OU A ECHANGER: Lafayette 1940, radio, air conditionné; remis à neuf; carrosse pour bébé; poêle à gaz "Coleman", 3 ronds. S'adresser à 30-10ième Ave., Iberville. Tél: 4336.

A VENDRE: Glacière peu usagée, à bon marché. S'adresser à 79 Cousin Saint-Jean. 20-2

A VENDRE: Poulettes en ponte. S'adresser à Roger Deland, Mt. St-Grégoire. Tél: 3252. 20-2

A VENDRE: Plymouth 1935 en parfaite condition. S'adresser à 300-a rue Bouthillier. Tél: 2638. 20-2

A VENDRE: Maison sur les bords du Richelieu, route St-Jean-Montréal, à 1 mille de St-Jean; chambre de bain, cave cimentée; eau courante, électricité, grand terrain. S'adresser dans le jour par téléphone seulement à 4211, garage Fortier, 580 Bas Richelieu. 20-2

ATTENTION: Experte dans l'art du retissage, reprisage invisible, brûlure de cigarette, trou de mites, déchirure etc. S'adresser à Mme A. Greendale, maison Papineau, chemin Richelieu, St-Jean. Tél: 6993. 20-4

A LOUER: Chambre moderne. S'adresser à 349 Collin, Tél: 3934. 20-2

A VENDRE: Maison neuve, 5 appartements, située au coin Fortin et Bouthillier. S'adresser à Georges Hébert, 185 Bouthillier, St-Jean, Tél: 2438. 20-2

A VENDRE: 2 logis, restaurant au-dessous, bons revenus, logis libre de 5 pièces à l'acheteur, grand terrain pour bâtir. S'adresser à 66 Grégoire. 20-2

A VENDRE: Dodge 1941, 7 passagers, très propre, 22 milles au gallon; très bons pneus; terrain sur la rue Mercier. S'adresser à 41 Pinsonnault, St-Jean, tél: 6333. 20-2

L'ORCHESTRE BRETON jadis de St-Jean, est actuellement transféré à 39-a—9ième Ave., Iberville. Tél: 7369. 20-2

A LOUER: Chambre pour dame ou jeune fille. S'adresser à 186 DeSalaberry, St-Jean. 20-2

A VENDRE: Plusieurs sortes de plantes vivaces, oignons à fleurs, plantes de maison. S'adresser à Mme J. Fleury, Lacadie. Tél: 3263.

A VENDRE: Maisons neuves, 3 logis, situées à St-Edmond et à Notre-Dame; Cottage 6 pièces, près de l'église St-Edmond; ;maison 1½ étage à Notre-Dame, près des Singer; possession immédiate. S'adresser à Edouard Geoffroy, 50 rue DuFort, près Mercier, St-Jean. 19-8

A VENDRE: Petit tracteur Massey-Harris, tout neuf, équipement complet. Tél: 2025. 19-3

A QUI LA CHANCE: A vendre ou à échanger, propriété de 6 pièces à Iberville, avec prélart du bas en haut; terrain de 166 x 180; 12 pommiers, framboises, pruniers, poulaillers, garage pour 2 machines, grange 2 étages; échangerais pour propriété 7 pièces dans les limites d'Iberville ou dans St-Jean. S'adresser à 276 Missisquoi, Iberville, le soir ou fin de semaine. 19-4

A VENDRE: Maison neuve, 7 pièces. S'adresser avant 3 heures p. m. à 144 Cousin. 19-3

COUTURIERE pour dames et enfants; robes, costumes, manteaux. Prix modiques. Tél: 5079. 19-4

A VENDRE: Maison avec grand terrain, environ 1 arpent de terre, coin de rue, avec logement libre. S'adresser à Thomas Lazure, Napierville. 19-4

A VENDRE: Un moteur ¾ P. H., Réduction Impulsion marque "Leland"; 1 blower avec moteur Robbins Myers; le tout en parfaite condition. S'adresser à A. Pépin, 147-a - 1ère rue, Iberville. Tél: 4372, Rés. 5245. j-n-o

HOMMES AMBITIEUX demandés pour vendre des cartes de concours d'habits, costumes pour dames, paletots, parmi vos compagnons de travail; le soir, et fin de semaine. S'adresser à A. Pépin, 147-a - 1ère Rue, Iberville. Tél: 4372, Rés. 5245. j-n-o

A LOUER: Logis neuf, chauffé, 5 pièces; place résidentielle, au bord de l'eau. S'adresser à 350 rue Champlain. Tél: 3698. 19-4

A VENDRE: Hudson 40, en bonne condition, très propre. S'adresser à M. Maurice Phaneuf, tél: 6660. j-n-o.

Au no 202-a Mercier, échange de livres français et anglais; à vendre: linge usagé et autres articles. 18-4

SERVICE DE RADIO: Expérience de 12 années. J. P. Gouin. Tél: 7372. 18-4

RADIO CHEZ LEO: Confiez vos réparations sur tous genres de radios à un expert diplômé en électronique et télévision; prompt service, prix modique, ouvrage garanti. S'adresser à 340 Laurier. Tél: 5774. 18-4

PHILIZA COTE, électricien-licencié, depuis 1917; toujours à votre service pour ouvrage de toutes sortes; réparations générales; moteurs, moulins à laver, radios. S'adresser à 180 Foch, St-Jean. Tél: 2083. 17-8

A VENDRE: Magasin, linge d'enfant et mercerie, bien situé, rue Principale, écrire Case postal 247, Bedford ou tél: 926; fournaise avec brûleur, 9 pouces; balance, 250 lbs; 6 drums à huile. 17-8

A LOUER: Bureau chauffé, coin St-Jacques et Richelieu 18 x 11, occupation immédiate. S'adresser à Henderson Block. Tél: 6693.

A VENDRE: Maison de 6 pièces, chambre de bain, électricité; bon terrain cultivable 200 x 200; un poulailler. S'adresser à M. Rolland Landry, Rue Saint-Nicolas, Napierville. 16-6

ENTREPOT A LOUER: Rue Saint-Jacques. S'adresser à 197 St-Jacques, St-Jean. Tél: 2294. j-n-o.

A VENDRE: Ameublement de salon, fauteuil et sofa; imitation de tapisserie. S'adresser à 169 Blvd. Gouin, Appt. 2, St-Jean.

A VENDRE: Bonne maison à deux logis, située dans le centre, à proximité des magasins et des manufactures. Prix avantageux. S'adresser à J.-M. Lesieur, 165 Longueuil.

CHAMBRE A LOUER dans maison confortable et tranquille, avec ou sans pension. S'adresser à 5-8ième Ave., Iberville. Tél: 4277. i-n-o.

REPARATION d'accessoires électrique; Balayeuse, Laveuse, Fer à repasser, etc; aussi vente de nouvelle balayeuse "Hoover"; appeler 3422, W. Péttrin, représentant de "Hoover".

A VENDRE: Terrain 50 x 100 mesuré par arpenteur-géomètre; prix: $300.00 comptant ou à termes. S'adresser à A. Senécal, R. R. No. 2 Saint-Jean. Tél: 4978. i-n-o

A VENDRE: Camion Ford Pennell. ½ tonne, en bon état, prix raisonnable. S'adresser Buanderie Meunier, 70-5e Avenue, Iberville. Tél: 2786. j-n-o

SERVICE DE TOITS

Asphalte, Goudron, Bardeaux, Aluminium, Tôle réparés ou faits en neuf. Galfeutrages, Caulking, Jointages de pierre ou briques; Papiers imitation briques posés.

J.-ALBERT MORIN, tél: 5064 j-n-o

ATTENTION: A vendre: Bains tombeaux, toilettes complètes, éviers, réservoirs à eau chaude. S'adresser à Eusèbe Berger et Cie. Ltée. 201 St-Jacques, Tél: 2849. j-n-o

POUR COUTURE: Robes, manteaux faits sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, et de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame. 47-2

A CEUX QUI PROJETTENT L'ACHAT D'UNE MAISON
d'un commerce, d'une ferme, d'hôtels, garages, lots, etc., les représentants des

IMMEUBLES SAINT-JEAN

315, Jacques-Cartier

J. R. ROBERT, Rep., TEL. 4232 — V. DUPUIS TEL: FI. 8302 offrent un vaste choix d'aubaines de toutes sortes dans la région de St-Jean et Montréal. — Ne prenez aucun risque et profitez GRATUITEMENT de notre expérience en venant nous consulter et en suivant régulièrement nos annoces.

BLVD GOUIN. Belle prop. briques, 9 appts, chauffée, solarium, près église, conviendrait pour professionnel. Occasion à $13,800.
RUE DE SALABERRY. Prop. 5 logis modernes, chauffage central, garage. Revenus $2,800. Aubaine à $22.000, termes faciles.
IMMEUBLE COMMERCIAL, ultra moderne, 4 beaux logis, 2 grands magasins, 1 libre, chauffage central. Revenus $5,000. Occasion à $47,000.
RUE ST-JACQUES. Epicerie-Boucherie licenciée. Rev. $70,000.
RUE BOUTHILLIER. Commerce Restaurant, logis. Aubaine, $2,500.
RUE CHAMPLAIN. Prop. 8 appts, chauffée. 2 garages, vacante
RUE COUSINS. Cottage 7 appts, chauffé, garage, libre, $9,000.00.
RUE COLLIN. Prop. 2 logis, 7 et 4 appts, centrale, aubaine $8,800.
VASTE ENTREPOT ciment, pour usine, garage, aubaine $7,500
N.-D.-de-LOURDES. Prop. 3 logis, 4 appts. Rev. $900. à $7,000.
RUE MAYRAND. Prop. briques, 4 logis, 5 appts. Rev. $2,400.00.
RUE MOLLEUR. Prop. 6 logis. Rev. $3,275. Placement $16,000.
RUE COLLIN. Cottage, 5 appts, moderne, libre, aubaine $6,800.
RUE MAYRAND, Cottage 5 appts, solarium, occasion $6,800.
RUE DOLLARD, Prop. 2 logis, 4 appts. Revenus $1000. à $7,800.
RUE ST-JACQUES, Prop. 2 logis, 1 libre. Rev. $700., à $5,700.
RUE MERCIER. Prop. 2 logis, 5 appts, garage. Revenus $1200.
RUE ST-GERMAIN. Prop. 6 logis, Rev. $2,625. Bon placement.
RUE BOUTHILLIER: Prop. 2 logis, 5 appt., 1 libre, occasion.
2ème AVENUE. Prop. 3 logis, 4 appts, 1 libre. Rev. $1,380. $9,000.
IBERVILLE, Epicerie-Restaurant & Prop. 3 logis. Rev.: $1,630.00
IBERVILLE, 2ème Avenue, Prop. 2 logis, 6 appt, verger, $10,800.
MAGASIN GENERAL et Prop. 7 appt. Revenus $80,000. Occasion
PATISSERIE et BOULANGERIE bien équipe. Revenus: $40,000.
HENRYVILLE: Garage outillé et Prop. 10 appt. occasion, $10,000.
DUNHAM. Ferme 450 arp. Prop, 12 appt, érablière, $12,500.
LACOLLE, Garage central très achalandé, aubaine $8,500.
LACOLLE, Cottage 5 appts, moderne, libre, occasion $5,800.
LAURENTIDES, Hôtel 28 appts, meublé. Coût $28.000. $15.000.
ST-ARMAND. Belle prop. 8 appts, chauffée, garage, à $6,500.00.
THETFORD. Imprimerie, outillage complet, occasion, bon site.
IBERVILLE. Ferme 85 arp. Prop. 5 appts, Aubaine à $4,500.
MARIEVILLE. Plusieurs props, 1 et 2 logis à prix d'aubaine.
MONTREAL. Rue Rivard, Prop. 15 logis. Rev. $3,550. à $25,000.
RUE PARTHENAIS. Prop. 3 logis, 7 appts. Rev. $1,065. $8,800.
CANTIC. Auberge, 15 appts, 6 chalets plage verger. Rev. $2,000.
ILE STE-THERESE. Ferme modèle 120 arp. Prop. 8 appts. chauffée.
SABREVOIS. Ferme 150 arp. Prop. 7 appt, roulant. Revenus: $5,000.
MANUFACTURE PORTES & CHASSIS. Revenus: $50,000.00. Occasion $18,000.00.
ETC., ETC, et de nombreuses autres opportunités.

A l'affiche du Théâtre Impérial

Jeudi - Vendredi - Samedi 27-28-29 octobre "BLOOD AND SAND"

Basé du roman, "Blood and Sand", nous raconte l'histoire de Juan Gallardo (Tyrone Power), qui devint un des plus grands mamors de son pays, mais cependant il délaissa son amie d'enfance Carmen Espinosa (Linda Darnell) pour la sirène Dona Sol (Rita Hayworth). Après avoir échappé à la police qui le recherchait pour avoir assailli le fameux critique de combats Natalio Curro (Laird Cregar), parce que celui-ci avait insulté la mémoire du père de Juan, ce dernier retourna à Madrid et s'éprit de Dona Sol, et délaissa son épouse. Après plusieurs combats Juan est finalement blessé à mort par le meurtrier de son père et meurt dans les bras de sa fidèle épouse Carmen.

"BUNGALOW 13"

Alice Ashley (Majorrie Hoshelle) et un nommé Gomez sont inculpés dans le vol mystérieux d'un bijou précieux. Christopher Adams (Tom Conway), un détective secret, grâce au mot de passe "Bungalow 13", parvient à résoudre le problème.

Dim - Lun - Mar - Mer. 30-31 oct. 1-2 nov. "TULSA"

Tulsa est l'histoire d'un centre de mines où les plus terribles aventures, les haines les plus violentes, les amours les plus passionnantes se donnèrent rendez-vous.

"SO DEAR TO MY HEART"

Un petit garçon: Jeremiash Kincaid (Boby Driscoll), une grand' mère: Samantha Kincaid (Beulah Bondi), le forgeron (Burl Ives), le juge (Harry Carrey), la petite (Luana Patten), le marchand du village (Raymond Bond) en compagnie d'animaux animés vous feront passer d'agréables moments.

Naissances

A Iberville, le 23 octobre a été baptisée Marie-Laure-Reine-Francine, née le 17 de ce mois, enfant de M. Louis Messier et de Fernande L'Etoile. Le parrain a été M. Guy Messier et la marraine, Lorraine Messier. Porteuse: Mlle Clarisse L'Etoile, tante.

A Iberville, le 23 octobre a été baptisée Marie-Huguette - Carole-Rina, née le 16 de ce mois, enfant de M. Armand Patenaude et de Rose Wolers. Le parrain a été M. René Patenaude et la marraine Alice Ciré.

A Iberville, le 23 octobre a été baptisée Marie-Colette-Berthe, née le 18 de ce mois, enfant de M. Guy Goyette et de Rita Marchand. Le parrain a été M. Marcel Marchand et la marraine Berthe Charest.

NOUVELLES D'IBERVILLE

Académie, mois de septembre

9ième année:—

Marcel St-Martin	95.5%
Gilles Dubuc	91
Gilles Brassard	90.7
Moyenne:	86.5%

8ième année:—

Claude Marcil	77 %
Maurice St-Martin	76.5
Gaétan Poulin	74
Moyenne	72 %

7ième année:—

Marcel Tremblay	87%
Gilles Racicot	85
Claude Marinier	84
Raymond Messier	82
Moyenne	75%

6ième année:—

Réjean Ruel	86%
Jean-Guy Benjamin	82
Pierre Choquette	79
Moyenne	71%

29 élèves.

6e B et 5e A:—

Claude Galipeau	89.5%
Jacques Lemieux	89.5
André Benjamin	88
Moyenne	69.9%

5ième année B:—

Alain Lebeau	90.7%
Aldor Ruel	86
Jacques Tanguay	85.5
Moyenne	72.1%

Fr. Fabien, professeur.

4ième année:—

Serge Fréchette	92%
Henri Deslauriers	84
Gilles Beauvais	72

4ième année B:—

René Foisy-Marquis	91 %
Fernand Larivière	89.7
Claude Forget	89.5
Moyenne	76 %

3ième année:—

Claude Barsalou	88%
Gilles Martel	87
Luc Milot	87
Moyenne	70%

40 élèves.

Imperial ST. JEAN P.Q.

JEU - VEN - SAM.
27-28-29 octobre
Représentation continuelle samedi.

DANGER - COURAGE - ANGOISSE ! ! !





Aussi BATMAN and ROBIN, Episode No 12

DIM-LUN-MAR-MER. 30 - 31 OCT. 1 - 2 NOV.

Représentation continuelle dimanche et mardi. Fête de la Toussaint. - Matinée mercredi.

WALTER WANGER...



Starring
SUSAN HAYWARD · ROBERT PRESTON
Pedro ARMENDARIZ · Chill Wills · Lloyd Gough · Edmund Dugley

Un programme tout en technicolor

UNE REALISATION PARFAITE



Rires... Pleurs... Chansons... Toutes émotions humaines deviennent formes et couleurs, dans un élan magique, conçu par une main de maître.

Une rare expérience que seul DISNEY peut vous faire connaître!!!





AUSSI CARTOON EN COULEURS
ET DERNIERES NOUVELLES MONDIALES

Sympathies à la famille Z. Boudreau

Mercredi dernier, en l'église Saint-Edmond eurent lieu les imposantes funérailles de Mme Zéphirin Boudreau, dont nous annoncions le décès la semaine dernière; les porteuses d'honneur étaient toutes des Dames de Ste-Anne et des Tertiaires, congrégations dont la défunte faisait partie. La quête fut faite par Mmes Hermas Morin et Alcide Charbonneau.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

MESSES:

MM. et Mmes Marcel Boudreau, Gérard Boudreau, Hector Gervais, Noël Galipeau, Jean-L. et Georges Boudreau, Antoine Allaire, Mme Wilfrid Gagnon, M. et Mme Fortunat Chabot, Les Employés du Royal Amusement, Québec, Les Amis du Restaurant Richard Mercier, National Adjusting Office, MM. et Mmes Clifford Rodrigues, Alcide Bisaillon, André Thibodeau, Albert et Léo Boudreau, Lionel Leblanc, M. Yvon Pétrin, M. et Mme Arthur Marois, M. Philippe Martin, MM. et Mmes Louis Leblanc, Edouard Piédalue, Les Employés du Garage Grégoire, Mme Euclide Boudreau, Le Tiers-Ordre Franciscain, M. H. W. Harvey, MM. et Mmes Macléas Daoust, Edmond Lamoureux, Pétrin et Frères, MM. et Mmes Adrien et Chs. Bisaillon, Joseph Pinsonneault, Mlle Jeanne Allaire, M. Raphaël Allaire, MM. et Mmes Georges Sirard, Henri Allaire, Albert Landeville, Wilfrid Allaire, Mme Amédé Roy, M. Emery et Mlle Jeanne Lanciault, MM. et Mmes Paul-E. Dion, P. E. Lisée, François Pinsonneault, F. Kirouack.

FLEURS:

Par Ses enfants, Famille Albert Boudreau, MM. et Mmes Fernando Breux, Albert Veillette, William B. Desriusseaux, Lucien Jalbert, Aurèle Bilodeau, Les Employés Canadian Potteries, Dépt. Maintenance Bruck Mills, Dominion Hair Felt Co., Canadian Oil, Bruck Mills Ltd., Le personnel de National Adjusting Office.

TELEGRAMMES:

MM. et Mmes Robert Poitras, Montréal; Gaston Talon, Sherbrooke; Arthur Bonneau, Sorel.

BOUQUETS SPIRITUELS:

MM. et Mmes Théo. Boutin, Henri Poirier, Mme Euclide Boudreau, Mlles Emérencienne Allaire, Marie-Anne Hébert et ses élèves.

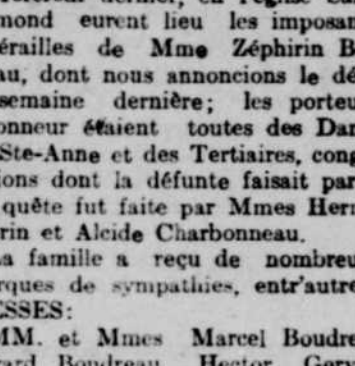
AFFILIATION A L'OEUVRE DU NOVICIAT:

MM. et Mmes Aimé Pinsonneault, Maurice Proulx.

CONDOLEANCES:

MM. et Mmes Alphonse Dépelteau, Jean-Marie Gagnon, Famille Henri Bédard, MM. et Mmes Hormisdas Bessette, Emile Boucher, M. Marc Lemieux, MM. et Mmes Ovila Hachez, Emile Roy, Adélard Daigle, Marcel Leblanc, M. René Bessette, Mlle Orifise Demers, MM. et Mmes Armand Guay, Eugène Hamel, Mlles Gertrude Proulx, Georgette Frédérick, Marché St-Edmond Enrg., MM. et Mmes Albert H. Trudeau, O. Rockwood, M. Henri Galipeau, MM. et Mmes Gérard Rivard, Jean-Louis Poirier, Silas Bessette, Antoine Dion, Gérald Jourdenais, Oliva Granger, Le Personnel du Marché De Luxe, M. Albert Lacombe, MM. et Mmes Robert Chabot, Serge Audelin, M. et Mlle Théo. et Madeleine DeGuire, MM. et Mmes Euclide Brault, Thomas Champagne, Irenée Lachance, Alexandre Denis, Geo.-Henri Galipeau, Richard Mercier, M. et Mme Laurent Champagne, Mme et Mlle Sophie et Rose Hébert, Mme Jos. Raymond, MM. et Mmes Armand Surprenant, Fernand Galipeau, Mme James MacFarlane, Mme Régilda Raymond, M. et Mme Maurice Boucher, Mlle Valentine Poirier, Maison Frs. Payette et Fils, M. et Mme W. Blanchard, M. L. Whitton, MM. et Mmes Léopold Blain, J. B. Champagne, M. Marcel Roy, M. et Mme Elisée Brault, Mmes Arcade Thérien, Adjutor Boudreau, MM. et Mmes Rodrigue Lasnier, Hervé Dion, Mme E. Rockwood, MM. et Mmes Armand Dussault, Maurice Pétrin, E. Daigneault, Philippe Mercier, Hercu-Guay, Mme Amable Gaboriau, M. René Chartrand, M. et Mme André Thibodeau, M. Léo Coupal, M. et Mme J. P. Latimer, Famille Siméon Bélanger, MM. et Mmes Lionel Homier, Ernest Chabot, Mmes Mailloux et Bourassa, Mlle Victoire Boudreau, M. Léopold Grégoire, MM. et Mmes Donat Lussier, Roger Ouimet, Laurent Fournier, Mmes Denis Tétrault, Howard Iler, Mlles Marie-Berthe Leblanc, Pauline Sylvestre, M. Adolphe Sylvestre, MM. et Mmes Jacques Champagne, Samuel Lapalme, M. André Goderre, MM. et Mmes Wilfrid Vaillancourt, Roland Bisaillon, M. Pierre Corriveau, Mlle Agathe Brosseau, Mme Delphis Thibodeau, Famille J. H. Morin, MM. et Mmes W. Boucher, Charles Charon, Alcide Poirier, Isidore Larivière, Arthur Lasnier, Mme Alphonse Pétrin, MM. et Mmse Roland Désourdy, Armand Boudreau, Amédée Bégnoche, F. Bédard, Léopold Durocher, William Davis, M. Gaston Davignon, Union Musicale d'Iberville, MM. et Mmes F. J. Bayard, Philippe Ménard, Richard Benoit, J. P. Bergeron, Mlle Antoinette Audelin, MM. et Mmes Conrad Dion, Charles Lamarre, Léopold Ménard, Famille Napoléon Mercier, M. et Mme André Roy, Mme Isabelle Boudreau, MM. et Mmes A. Bélanger, Maurice Goineau, Pierre Trahan, André Trahan, Dominion Hair Felt, MM. et Mmes Omer Boudreau, Arthur Touchette, Mlle Corrine Hachez, MM. et Mmes Raoul Marceau, J. P. Champagne, Mme Alphonse Roy, Mme et Mlle Y. Dolbec, M. et Mme Henri Duquette, Mme Edouard L'Ecuyer, MM. et Mmes François Trahan, Gérard Thibodeau, Famille Davis MM. et Mmes A. N. Duffy, Georges Gauthier, Hervé Lacasse, Mlles Irène et Berthe Morin, MM. et Mmes Ernest Bouthillier, Emile Hottote, J.-Marie Pétrin, Alfred Labrecque, Gilles Bisaillon, Paul Balthazar, René Chartrand, Mlle Marie-Rose Lacombe, M. et Mme Lucien Tremblay, M. Gérald Drouin, MM. et Mmes Théodore Davignon, Raoul Lord, André Champagne, Hermas Morin, Mme Emile Alexandre, MM. et Mmes Aimé Boudreau, Alexandre Marcil, Clément Bleau, Arthur Morin, Wilfrid Poirier, Robert Comeau, Edgar Jeanson, M. Adélard Galipeau, MM. et Mmes Gerrmain Dextraze, Clifford Rodrigue, Eugène Dolbec, L.-Omer Perrier, Armand Lamontagne, Mlles Berthe et Marguerite Gagnon, Gracia Duddin, Mlles Bisaillon, M. Paul Gamache, MM. et Mmes Geo. Raymond, Lionel Aubé, M. Bernard Bédard, MM. et Mmes Paul Pichette, Lucien Ste-Marie, Mme Gertrude Champagne, MM. et Mmes Adrien Couture, E. Charbonneau, Oripha Boucher, Anatole Leblanc, Théodore Charron, Eugène Granger, Aimé Duquette, Famille Jos. Landry, M. Delphis Rancourt, Famille Omer Deneau, M. et Mme Maurice Galipeau, Famille Aimé Deneau.

Les membres de la famille Zéphirin Boudreau, sensibles à toutes les marques de sympathies reçues remercient sincèrement toutes les personnes, qui, de quelque manière que ce soit les leur ont témoignées.



STORES VENITIENS FAITS SUR MESURES

Economisez en achetant du fabricant même.

Tous genres de réparations
Rechange de galons et lames. — Estimés gratis — Demandez un expert.

RODOLPHE MARIER
225A Bouthillier Tél. 6242 Saint-Jean, Qué.
11-2

ROTARY



Créations KERGO

Prix à compter de $21.50

11 BONNES RAISONS D'ACHETER UNE MONTRE ROTARY

Couronne à l'épreuve de la poussière ★ Cheveu "Nivarox" à l'épreuve de la rouille
Une huile qui ne se coagule pas ★ Balancier "Glucydur" à l'épreuve de la rouille
Vérification électronique ★ Remontage automatique
Mouvement antimagnétique ★ Ovalité durable
Modèles superbes ★ Précision continue
Le meilleur achat pour votre argent

PAUL E. BOULANGER
HORLOGER - BIJOUTIER
BAGUES A DIAMANTS - REPARATIONS - MONTRES
BIJOUX - BRIQUETS RONSON
116 - 1ère rue, IBERVILLE
TEL. 2275

En vigueur le 3 nov. 1949
Horaire:
Nouveau Service d'Autobus
St-Jean-Notre-Dame-Auxiliatrice
LES AUTOBUS BOULAIS
265 ST-JACQUES, ST-JEAN, P.Q.
Arsène Boulais, prop. - Tél. 3614

Départ de la Banque Nationale

Tous les jours	Dimanche excepté	Samedi seulement
1.35 P.M.	6.35 P.M.	8.35 A.M.
2.15 P.M.	7.15 P.M.	9.15 A.M.
2.55 P.M.	7.55 P.M.	9.55 A.M.
3.35 P.M.	8.35 P.M.	10.35 A.M.
4.15 P.M.	9.15 P.M.	4.15 P.M.
	9.55 P.M.	
	10.35 P.M.	

— PARCOURS —

Départ coin des rues Richelieu et St-Jacques

	Exemple
Richelieu	1.35 P.M.
St-Paul	1.36
De Salaberry	1.38
St-Hubert	1.40
Mercier	1.41
St-Denis	1.43
Notre-Dame	1.45
Blvd St-Joseph	1.46
Grégoire	1.47
St-Louis	1.48
Laurier	1.50
St-Jacques	1.51
Jacques-Cartier	1.52
St-Georges	1.53
Richelieu	1.54

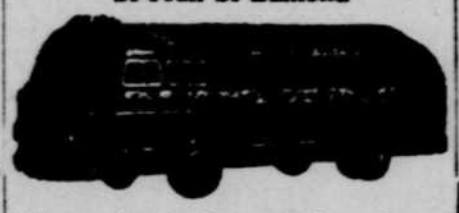
Arrêt de l'autobus avant la traverse de chaque coin de rues, sur signal seulement.

Cet horaire est sujet à changer sans avis.

Tous les enfants payent à bord de l'autobus.

ATTENTION: Aux intéressés du service d'autobus entre St-Jean et Iberville. A l'avenir, le parcours sera prolongé sur la rue Foch, de

En vigueur le 3 nov. 1949
Horaire:
Nouveau Service d'Autobus
St-Jean-St-Edmond



Départ de la Banque Nationale

Tous les jours	Dimanche excepté	Samedi seulement
1.55 P.M.	6.55 P.M.	8.55 A.M.
2.35 P.M.	7.35 P.M.	9.35 A..M.
3.15 P.M.	8.15 P.M.	10.15 A.M.
3.55 P.M.	8.55 P.M.	10.55 A.M.
4.35 P.M.	9.35 P.M.	5.15 P.M.
	10.15 P.M.	
	10.55 P.M.	

— PARCOURS —

Départ coin des rues Richelieu et St-Jacques

	Exemple
Richelieu	1.55 P.M.
St-Jacques	1.56
Jacques-Cartier	1.57
Frontenac	1.58
Cousins	1.59
St-Georges	2.00
Dollard	2.01
St-Jacques	2.02
Larocque	2.03
St-Georges	2.04
Cousins	2.05
Blvd Montcalm Sém.	2.06
Cousins	2.07
StGermain	2.08
Collin	2.09
Blvd Gouin	2.10
Mercier	2.11
St-Georges	2.12
Richelieu	2.13

Arrêt de l'autobus avant la traverse de chaque coin de rues, sur signal seulement.

Cet horaire est sujet à changer sans avis.

Tous les enfants payent à bord de l'autobus.

Laurier à Cousin, pour prendre les rues Cousins, St-Charles, Collin, St-Jacques et de là reprendre le parcours habituel vers Iberville.

6604

Allo Salon Clarence

Pour votre permanente, Madame?
OUI.

6604

Marché National
R. Poirier Prop.
374 Laurier, Tél. 4475
BIERE & PORTER
TOUJOURS A BAS PRIX

BLE D'INDE en grain Qualité Choix 20 oz, la bte 10c

RAISIN ROUGE 3 lbs pour 29c

MELASSE 31c
EXTRA FANCY, LA PTE.
SAUMON RED ROSE la bte 33c
PECHES 23c
STONEY CREEK, 20 OZ.
RAGOUT 35c
DE BOULETTES CORDON BLEU
CONFITURES 35c
AUX FRAISES VERDONET, 24 OZ.
CONFITURES 25c
AUX PRUNES JOUBERT, 24 OZ.
PAMPLEMOUSSES 4-27c
NO. 96
BEURRE 62c
LA LIVRE
HUILE MAZOLA 39c
CHOPINE
SOUPE 2-25c
AUX POIS HABITANT, 28 OZ.
JUS de TOMATES 3-25c
J. T. L., 20 OZ.
SPAGHETTI 22c
A LA VIANDE LIBBY'S, 15 OZ.
CHOP SUEY 49c
AU POULET, 20 OZ.
THE LIPTON 49c
½ LIVRE

Les administrateurs de l'Association des Hebdomadaires



Cette photographie prise à "La Sapinière", Val David, durant le congrès des hebdomadaires de la province de Québec, tenu vendredi, samedi et dimanche, les 14, 15 et 16 octobre, nous montre les directeurs de cette association élus pour l'année 1949-50. Première rangée, de gauche à droite: Me Daniel Johnson, M.A.L., conseiller juridique; Gérard Brady (L'homme Libre, Drummondville), premier vice-président); Adrien Bégin (La Tribune de Lévis), président; Ernest Gagné, ex-président et président honoraire (L'Echo de Louiseville); L.-O. Perrier, (Le Canada-Français, St-Jean). Deuxième rangée dans le même ordre: MM. Aimé Gagné (Le Lingot, Arvida); Raymond Douville (Le Bien Public, Trois-Rivières); Harry Bernard, (Le Courrier de Saint-Hyacinthe); Dr J.-Edouard Gervais, (L'Etoile du Nord, Joliette); Lionel Bertrand, M.P., (La Voix des Mille Iles, Ste-Thérèse), secrétaire-trésorier; Albert Wallot, (Le Progrès de Valleyfield). N'apparaissent pas sur cette photo, MM. Gérard Légaré, (L'Echo du Bas St-Laurent, Rimouski), second vice-président; Edouard Hains (La Chronique de Magog) et C.-A. Robidaux, (Le journal de Waterloo)

Cliché: "La Photogravure Artistique", Québec.

Cercle de Fermières

Le 24 courant, a eu lieu l'assemblée du Cercle de Fermières.

Les minutes de l'assemblée de septembre furent lues et adoptées sur proposition de Mme Pagé, secondée par Mme W. Forgue.

Mme la secrétaire nous met au courant de plusieurs lettres de compagnies diverses nous offrant du coton à tisser de toutes pesanteur ainsi que de la laine à tisser, celle-ci à un prix réellement réduit. C'est une aubaine pour les Fermières qui veulent se faire du tissu à manteau ou à robe.

Une compagnie vend à prix d'aubaines des cristaux désinfectants. Mlle Payette, qui prend les commandes en a déjà pour 60 livres.

Mme Prince nous fait part que deux grand'messes seront dites pour les Fermières, une le 22 novembre à 8 hres, l'autre le 26 novembre à 6 heures a. m. On nous prie d'assister à l'une d'elle... si ce n'est aux deux, malgré l'heure matinale de la dernière.

Mlle la Présidente nous donne un compte-rendu de l'assemblée des Cercles de Fermières, Fédération No. 11 qui a eu lieu le 13 octobre. Elle nous dit que la journée d'étude aura lieu à Lacadie, l'an prochain, le 14 septembre. Ce Cercle fêtera son 25ième anniversaire de Fondation. Ce sera comme on pense, grande fête et nul doute que Mme L'Ecuyer, la dévouée présidente de ce cercle modèle, mettra tout en oeuvre pour faire un succès de cette journée d'étude.

Mlle Mercier prend les noms des Fermières qui feront les articles demandés pour l'Exposition provinciale; le nombre est important et les Dames généreuses, nos expositions promettent d'être intéressantes, car grande est l'ambition de chacune.

Mlle Léonne Dussault donne une démonstration de "petits points"; elle conseille de faire nos patrons nous-même, en "bonne Fermière que nous sommes", dit-elle; on ne devrait pas copier nos modèles, mais les faire nous-mêmes, ainsi nos modèles seront uniques; elle nous fait voir un motif floral sur fond noir encadré d'une moulure gris pâle; elle fait elle-même son modèle sur papier quadrillé et nous enseigne comment préparer nos patrons. Quel intéressant travail pour la Fermière, c'est un plaisir qui occupera nos loisirs après la tâche quotidienne accomplie.

Mlle Dussault profite de l'occasion qui lui est donnée pour annoncer l'ouverture prochaine d'un comptoir d'artisanat; elle aura à notre disposition tout ce qui est nécessaire pour travailler le cuir repoussé, le "petit point", et en plus elle donnera des cours aux personnes qui le désirent. Ces cours s'ouvriront en janvier ainsi que son magasin. Les personnes pourront donner leur nom d'ici ce temps, chez elle, au No 221 rue St-Michel. C'est une intéressante entreprise et nous félicitons Mlle Dussault en lui souhaitant grand succès, sachons encourager l'une des nôtres en allant acheter chez elle ce dont nous avons besoin pour nos ouvrages de fantaisie.

Mme Prince nous dit que les commandes de sacs de coton sont arrivées, elle prie les Fermières qui en ont demandés de bien vouloir aller les chercher chez elle, 427 St-Jacques; elle a quelques bobines de fil avec elle, qui se vendent aussitôt.

Mlle la Présidente demande les idées de chacune pour le programme de l'Exposition locale; on doit continuer le mois prochain à donner nos suggestions. Elle nous donne aussi la recette de tarte à la citrouille en remplacement de Mlle Olivine Trahan, qui devait donner elle-même cette délicieuse recette bien d'actualité.

Vint le moment de juger les magnifiques gâteaux qui sont alignés sur des tables au fond de la salle. Trois juges, dont les noms sont tirés au sort, vont admirer et goûter à chacun — tâche difficile et... sucrée! Mme H. Clark, Mlles Dussault, Marg. Lefebvre sont nommées juges et les prix sont accordés à Mme A. Dion, Mlle Lise Robillard et Mme C. Dauphinais.

Mlle Payette donne, au lieu de la lecture mensuelle, une liste de conseils pratiques pour le profit de chacune de nous; elle nous invite, si nous avons quelques suggestions, à en faire part à l'assemblée du mois prochain.

Mlle Mercier demande ensuite aux Fermières de vouloir descendre à la salle où un goûter est servi. Les bons gâteaux, la crème glacée et le café sont à l'honneur, on cause amicalement de choses et d'autres et on se sépare en se disant: Au revoir, au mois prochain.

Remerciements

Sincère merci à toutes les personnes de St-Jean, d'Iberville et des environs pour leur généreuse coopération au cours des pèlerinages organisés cette année. Que Dieu me conserve la santé pour pouvoir continuer l'an prochain.

Mme Georges Dion,
112 Frontenac, St-Jean

Au Garage Donat Gingras
Distributeur:
Autos et pièces "HUDSON"
Pneus "Goodrich"
69-2ième rue, Route 7

A VENDRE:

1 Hudson 1946
1 Chevrolet 1940
1 Nash 1937
1 Dodge 1936

1 tracteur Fordson, nouveau modèle, avec tout l'équipement. Vraie aubaine. Aussi venez voir nos tracteurs neufs "Ferguson" aux nouveaux prix. j

Tél. 6618

Etes-vous Préparés?

Les temps froids approchent et votre voiture réclame la préparation voulue pour vous fournir le confort et le service nécessaires,

Quand il fait froid.

RICHELIEU GAS BAR vous offre le

PRESTONE

dont vous avez besoin, et vous suggère pour votre confort et le bon rendement de votre voiture:

VERIFICATION de la batterie.
VERIFICATION des bougies.
VERIFICATION de la courroie de l'éventail.
VERIFICATION des boyaux du radiateur.
CHANGEMENT de l'huile dans le différentiel et la transmission.

Ne soyez pas pris au dépourvu.

Préparez votre voiture aujourd'hui à:

RICHELIEU GAS BAR

TEL. 5629 **328 CHAMPLAIN**

Vous pouvez obtenir les mêmes services et les mêmes produits de haute qualité aux endroits suivants:

GARAGE A. E. GREGOIRE,
149 Champlain, St-Jean, Tél. 2590

FARNHAM GAS GAR,
199 Main, Farnham, Tél. 429.

21-3

BINGO BINGO BINGO

ORGANISE AU PROFIT DE L'ORPHELINAT
PAR LES DAMES PATRONNESSES DE L'ORPHELINAT,

MERCREDI, 9 NOVEMBRE, A LA CENTRALE CATHOLIQUE.

ADMISSION 50c :-: **MARATHONS AVEC PRIX DE VALEUR.**

21-2

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
90 ans d'existence

VOL. XC No 21 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 27 OCTOBRE, 1949

D'Une semaine à l'Autre. —

Une échelle trop escarpée.

La Compagnie de téléphone Bell du Canada a formulé, il y a quelques jours, devant la Commission des Transports, à Ottawa, une demande d'augmentation de ses tarifs. Naturellement, le maître argument fut l'augmentation du prix de la main-d'oeuvre et l'accroissement du coût de l'outillage et de l'équipement.

En deux mots, la Cie Bell dit: — "Tout me coûte plus cher; il me faut nécessairement augmenter le prix de mes services."

Ce n'est pas très malin, comme on le voit; mais comme pour tous les raisonnements trop simples, c'est beaucoup plus compliqué qu'on veut bien le faire croire.

Sans doute, il est indiscutable que les frais d'exploitation du réseau téléphonique se sont accrus formidablement; et les chiffres cités par le Bell sont certainement exacts.

La Compagnie ajoute à son argumentation que son service téléphonique s'étant accru considérablement, en ces dernières années, l'appareil de téléphone, dans votre maison représente une valeur beaucoup plus grande, en ce qu'il vous met aujourd'hui en contact avec un nombre beaucoup plus considérable de personnes qu'autrefois.

Et c'est encore tout à fait exact. Aussi bien, le principe d'une augmentation se justifie-t-il assez bien; quitte cependant à ce que nous puissions différer totalement d'opinion à la fois sur les taux demandés et sur la méthode.

• • • •

A regarder l'échelle, les taux d'augmentation demandés par la Compagnie laissent une impression d'exagération peut-être presque délibérément voulue: — on a demandé plus pour être assuré d'obtenir quelque chose.

Ce qu'il ne faut pas perdre de vue, c'est que si votre téléphone, maintenant relié à des milliers et des milliers d'abonnés additionnels, représente une valeur accrue pour votre bureau, votre magasin ou votre résidence, il signifie aussi une source de revenus multipliée à proportion pour la Cie Bell, qui en retire la location et les recettes d'appels interurbains.

La Compagnie admet bien que ses revenus se sont accrus depuis l'expansion; mais en hommes d'affaires adroits, ils ajoutent aussitôt que cette augmentation des revenus est minime si on la compare à leurs frais d'aménagement.

Pourtant, en hommes d'affaires avertis, ils ne sont certainement pas sans savoir, — même s'ils ne le disent pas, — que ces nouveaux, ces nouvelles lignes, ces nouvelles centrales, ces nouveaux tableaux et ces nouveaux appareils ne doivent pas seulement figurer comme dépenses, mais aussi comme un capital et un placement dont les revenus ne font que commencer à entrer dans leurs caisses, à un rythme qui ira encore grandissant pour plusieurs années.

C'est à cela qu'il faut s'arrêter, avant de boire comme un coup de fait les chiffres de leurs demandes d'augmentations. Et c'est cela que la Commission aura le devoir de considérer avant de trop charger le public payeur.

Et puis, il y a aussi la méthode selon laquelle procède la Compagnie. Tout son territoire est en effet fort bien catalogué en Groupes ou Zones, classés selon le nombre d'appareils qui s'y trouvent en service. Ainsi le Groupe 1 comprend les centres de plus de 250,000 appareils, et ainsi de suite, en diminuant.

De la sorte, des villes comme Granby, Joliette, St-Hyacinthe, qui se classent dans le groupe 7, feraient partie à l'avenir du Groupe 6, si la demande de la Cie Bell est accueillie. Passeraient du groupe 9 au groupe 8, Bedford, Marieville et Laprairie; passeraient de 9 à 7, Farnham et Cowansville, où l'expansion a été particulièrement vive. Napierville demeurerait au groupe 9.

Quant à Saint-Jean et à Iberville, qui, ici encore, ne font qu'un seul tout, ce sera un Boum. Nous passerions du Groupe 7, (1001 à 2000 appareils), pour nous inscrire au groupe 5 (5,001 à 10,000 appareils), c'est-à-dire à l'égalité de Shawinigan, de Lachine et de Sault Ste-Marie, Ont., et autres centres beaucoup plus populeux.

Nous ne chicanerons certes pas les chiffres de la Compagnie; car c'est un fait que Saint-Jean est l'un des centres qui possède le plus de téléphones, proportionnellement à sa population. S'il nous faut grimper au Groupe 5, allons pour le groupe 5.

Mais, d'après la Cie Bell, il nous faudrait payer cette promotion. Pour votre résidence, un appareil privé coûterait $3.50 par mois; un appareil à deux abonnés: $2.85; un appareil rural: $2.65. Votre appareil commercial privé coûterait $6.25; s'il s'y trouve 2 abonnés, il faudrait payer $5.25.

Et c'est là tout l'incompréhensible du procédé. Plus la Compagnie met d'appareils en location dans un centre, plus grands sont ses revenus, et proportionnellement moins coûteux sont ses frais d'entretien. Par voie de conséquence logique, les tarifs devraient diminuer, pour peu qu'il s'agisse réellement d'une entreprise d'utilité publique qui veuille n'en pas simplement porter le nom.

C'est d'ailleurs précisément parce qu'elle est entreprise d'utilité publique que la Cie Bell soumettra à l'autorité ses changements de tarifs.

Depuis près de 30 ans, je crois, cette Compagnie n'avait pas revisé ses taux, et tout le monde comprendra aisément le geste des dirigeants de la Cie Bell.

C'est donc plutôt sur la "portée" et sur la "rondeur" du geste, franchement un peu trop large qu'il importe d'éveiller l'attention publique, et de nos autorités municipales locales, afin qu'elles se sentent appuyées pour agir de concert avec d'autres villes comme Toronto, Québec et Montréal, qui ont manifesté l'intention de faire valoir leur point de vue, qui mérite au moins autant de considération que celui de la Cie Bell.

Jean FREDERICK.

Gérard Barbeau à St-Jean

Lors de sa prochaine Soirée Culturelle et Artistique, le 8 novembre prochain, l'Ecole de Culture de St-Jean présentera, outre Gérard Pelletier, journaliste, dans une conférence intitulée "Jeunesse dorée?" et Lorraine Caza, pianiste, le jeune Gérard Barbeau dont nous donnons ci-après des notes biographiques.

Le jeune et brillant soprano de Verdun, Gérard Barbeau, est un jeune Canadien-français, né à Montréal, le 16 juin 1936, de M. et Mme Sylvio Barbeau. Il habite actuellement la belle ville de Verdun, où ses parents ont élu domicile depuis quelques années.



GERARD BARBEAU

C'est à l'âge de six ans, qu'il commença de façon assidue ses leçons de chant sous la direction de sa mère qui, aujourd'hui encore, est son professeur. Guidé et encouragé par son père, il réalisa de si rapides progrès, que l'on peut dire que les talents merveilleux de cet enfant rappellent, en plusieurs points, la jeunesse prodigieuse de certains grands maîtres.

A l'âge de sept ans, il remporte son premier succès en gagnant le trophée du club juvénile Excel, lors d'un concours de chant. A huit ans, il se révèle vraiment au public à l'occasion d'un Gala des Arts. Puis, pendant trois ans, dans la solitude et l'âpreté du travail quotidien, avec une constance admirable, ce tout jeune enfant étudie la musique et cultive son art.

Comme une fusée lumineuse, Gérard s'élance soudain. A deux reprises, CKVL, le fait venir sur ses ondes, CJAD l'invite au programme "The Little Players of the Air". Les Amis de l'Art le font entendre à leurs auditeurs de CKAC et de CHLP. Radio-Canada lui fait l'honneur de l'inviter au populaire programme Radio Carabin. Toutefois, le plus bel éloge que l'on puisse décerner à ce jeune chanteur, c'est de souligner qu'il a mérité de se voir offrir un contrat d'un an avec CKVL, devenant ainsi le plus jeune artiste canadien de la radio. Tous les dimanches après-midi, à 1.30 heure, on peut donc entendre trois mélodies interprétées sur les ondes de CKVL par une voix cristaline, claire et pure comme une source d'eau jaillissante.

On peut se procurer des billets pour cette soirée en s'adressant à la Pharmacie Régnier ou au journal "Le Richelieu".

Parade des Modes au Club Social

Mercredi, le 2 novembre, les Kinettes de cette ville, toujours heureuses dans le choix de leurs initiatives au profit de leurs oeuvres, donneront encore cette année, une autre parade de modes, au Club Social.

L'on se rappelle le succès remporté l'an dernier, car les organisatrices ont dû refuser plusieurs centaines de personnes, faut de place. Cette année, il y aura une amélioration sensible, puisque les billets de l'après-midi et du soir seront différents et l'on nous assure que le nombre de billets ne dépassent pas le nombre de places. Donc, il faudra faire diligence pour ne pas être déçues; ces billets sont maintenant en vente par Mlle Germaine Bisson, tél: 5573 et 6827 et par Mme Paul Dubé, tél: 3711 et 4136.

Encourageons les Kinettes, elles ont des coeurs de maman, des gestes de soeurs attentives, marqués par un zèle inlassable pour soulager les infortunés.

A la Société des Concerts, le 3 novembre



SORIN et DE la FUENTE

Un pianiste: Samuel Sorin, et un violoniste, James De la Fuente, que présentera à ses membres la Société des Concerts de Saint-Jean, le 3 novembre prochain, à 8 heures et demie, à la Centrale catholique.

Tous deux sont des protégés du fameux Albert Spalding, et ont déjà fait applaudir un peu partout, aux Etats-Unis, leurs talents d'ensemble.

Ce récital de jeudi soir prochain, sera la première soirée de la saison pour la Société des Concerts, où ne pourront être admis que ceux qui portent leur carte de membre.

HORAIRE :
St-Jean - Iberville - Richelieu - Montréal

(LIRE EN DESCENDANT)

POUR MONTREAL	TOUS LES JOURS dimanche excepté	DIMANCHE seulement
DEPART DE SAINT-JEAN	7.30 a.m. 1.30 p.m.	10.55 a.m. 4.45 p.m. 9.00 p.m.
IBERVILLE	7.35 a.m. 1.35 p.m.	11.00 a.m. 4.50 p.m. 9.05 p.m.
RICHELIEU	8.00 a.m. 2.00 p.m.	11.25 a.m. 5.15 p.m. 9.30 p.m.
ARRIVEE A MONTREAL chez Dupuis Frères	8.30 a.m. 2.30 p.m.	12.00 midi 5.45 p.m. 10.00 p.m.
POUR SAINT-JEAN DEPART DE MONTREAL	8.45 a.m. 5.25 p.m.	12.30 midi 7.00 p.m.
RICHELIEU	9.25 a.m. 6.05 p.m.	1.05 p.m. 7.35 p.m.
IBERVILLE	9.40 a.m. 6.20 p.m.	1.25 p.m. 7.55 p.m.
ARRIVEE A SAINT-JEAN	9.45 a.m. 6.25 p.m.	1.30 p.m. 8.00 p.m.

L'horaire des jours de fêtes est le même que celui du dimanche.

Cet horaire est sujet à changer sans avis.

Nous ne garantissons ni les départs ni les arrivées.

Service spécial: Tous les dimanches

Départ de Saint-Jean à 7.25 a.m. pour la messe à Richelieu

Départ de Richelieu après la messe pour Saint-Jean.

Prix 50 sous et $1.00 aller et retour.

A la Banque Royale du Canada



S.-G. DOBSON, président du conseil — JAMES MUIR, président — T.-H. ATKINSON, gérant général

La Banque Royale du Canada annonce aujourd'hui la nomination de M. Sydney-G. Dobson, au poste de président du conseil d'administration. M. James Muir, qui a été gérant général de la banque depuis 1945, lui succède comme président et M. T.-H. Atkinson devient gérant général après avoir occupé le poste d'assistant à cette fonction depuis 1943.

La Chambre de Commerce des Jeunes et la distribution d'arbustes

Dimanche dernier, à la demande de M. le maire Georges Phaneuf, eut lieu l'inauguration d'une campagne de distribution d'arbustes, sous les auspices de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Jean.

M. Maurice Farand, président de cette association, prononça quelques mots pour expliquer le but de cette campagne en vue de contribuer à l'embellissement de notre ville. Plus de deux mille arbres seront ainsi distribués. Mgr Charbonneau, qui procéda à la distribution du premier arbuste, adressa se ssincères félicitations aux organisateurs de cette campagne d'embellissement. Monseigneur ajoute que nous devons être reconnaissants à l'Auteur de la nature pour les beaux ornements qu'Il met à notre disposition.

M. le maire Phaneuf dit apprécier hautement ce geste de la Chambre de Commerce des Jeunes d'avoir voulu planter ce premier arbuste près de sa demeure. Il assure les membres présents de la bonne volonté des administrateurs publics de toujours collaborer avec cette jeune équipe de la Chambre de Commerce qui comme l'arbuste est le symbole de la jeunesse, de la vigueur, de la croissance.

M. Farand termine les discours d'inauguration de cette campagne de distribution d'arbustes en remerciant Mgr Charbonneau d'avoir présidé à cette bénédiction, ainsi que les membres de l'Exécutif, les membres du Conseil-de-Ville, l'assistance en général d'avoir bravé la mauvaise température pour venir assister à cette cérémonie toute empreinte d'esprit religieux et d'esprit civique.

Encouragez votre journal local

En accordant la préférence à ses annonceurs et en acquittant votre abonnement à l'échéance.

Comme nous l'avons déjà annoncé, notre journal fait maintenant partie de la classe "A" Weekly, grâce à sa circulation assermentée et à la bonne tenue de ses pages; par contre, la Direction doit se soumettre aux règlements de cette importante association. Dès le 15 courant, nous serons forcés, bien à regret de retrancher le nom de nos abonnés, qui auront plus d'un an de redevances; si l'on considère la hausse du coût du papier, celle de la main-d'oeuvre et le fait que notre journal n'a pas augmenté le prix de son abonnement, il faudra avouer que c'est bien logique de réclamer le prix de l'abonnement au cours de l'année; le coût du papier doit se régler dans les 30 jours et les salaires se paient à chaque semaine.

Un peu de bonne volonté et tout sera pour le mieux; en regardant l'adresse sur le journal, l'on voit la date de l'échéance.

Le mot d'ordre: payons notre abonnement à l'échéance.

Au 1er janvier l'abonnement sera de $2.00 l'an pour la campagne et $2.50 l'an aux Etats-Unis.

LA DIRECTION.

ASSURANCE GENERALES — Feu, Automobile, Vie

PHILIPPE BRAULT

11 PLACE DU MARCHE - TEL. 2503

Bière **BOSWELL**

La préférée de Québec depuis 1845

LES OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

4½% à échéance du 1er novembre 1959 ont été appelées au remboursement le 1er novembre 1949

Prière de présenter ces obligations au remboursement munies de tous les coupons payables après le 1er novembre 1949. Ces obligations cesseront de porter intérêt à partir de cette date.

M1FW

PIERRE A CHAUX

Pierre concassée de toutes grosseurs: ¼" ½" ¾" 1" 1¼" 3"
pour fondations, entrées de cour, tennis, etc.

• AUX CULTIVATEURS: Cette poussière a subi les épreuves du Ministère de l'Agriculture et est excellente pour le traitement chimique de votre terre.

CARRIERE BERNIER ENRG.

P. OUIMET, Prop.

R. R. No 2 — ST-JEAN, Qué. TELEPHONE 3316

13-12

Pour l'automne et l'hiver, je vous présente un bel assortiment de qualité, de couleurs, dans les plus nouveaux styles d'habits:

PROGRESS BRAND

marque qui a fait ses preuves dans le domaine de l'élégance et de la qualité.

Grandeur de 35 à 44

Prix $29.50 à $65.50

André Bergeron

199C Laurier coin St-Jacques, Tel. 3886

Sous-vêtements, bas, ceintures, gants.
Pantalons de 28 à 42 à partir de $4.75
Paletots d'hiver à partir de $32.50

Il y a de la qualité dans chaque pouce.

Perfection dans tous les détails.

Quand vous achetez une chemise

FORSYTH

Choix de couleurs:
Blanc, Bleu, Drab, Gris, Rose, Mauve.

Dans toutes les grandeurs et dans tous les collets.

$4.00 à $6.50

Belle célébration du 20ième anniversaire de la maison Georges Rainville



M. MARCEL LAROCQUE, comptable



M. JEAN M. BIENVENUE, gérant de l'atelier





M. et Mme Georges Rainville, propriétaire et co-propriétaire

Marinades de tomates vertes

en profiter.

30 tomates vertes moyennes
½ tasse de sel
½ chou moyen
3 piments verts
2 piments rouges doux
3 oignons moyens
6½ tasses de vinaigre
2 tasses de sucre
1 cuillerée à table de graines de céleri
1 cuillerée à table de graines de moutarde
½ cuillerée à table de clou de girofle entier.

Passer les tomates au hachoir en utilisant la grosse lame. Ajouter le sel et laisser reposer ½ heure. Mettre dans un sac de coton à fromage et égoutter toute la nuit. Ajouter le chou, les piments, les oignons hachés préalablement. Mélanger les légumes et ajouter le vinaigre, le sucre et les épices attachées dans un sac. Cuire sans couvercle sur un feux doux jsuqu'à ce que les légumes soient tendres — environ 20 minutes. Verser dans des bocaux chauds. Refroidir et boucher. Quantité: environ 12 tasses.

POUR CONSERVER LA QUALITE

Selon les hygiénistes alimentaires, pour assurer aux légumes pleine beauté et goût parfait il ne faut les cuire que jusqu'à tendreté. La cuisson doit se faire dans une marmite couverte dans le moins d'eau bouillante et de temps possible. La longue cuisson et l'exposition à l'air détruisent une bonne partie de la vitamine C que ces aliments contiennent. Quand vous jetez l'eau de cuisson, vous gaspillez des minéraux précieux. Préservez ces minéraux pour votre famille et non pas pour l'évier.



"Moi, je collectionne des OBLIGATIONS d'ÉPARGNE"

SAINT-REMI

Dimanche dernier avait lieu au Clicquot, une soirée au cours de laquelle on procéda au tirage d'un prix; mais comme la personne détenant le numéro choisi n'était pas sur les lieux à ce moment, le prix en a été reporté à la semaine suivante; donc à dimanche, le 30 octobre, alors qu'un service de vaisselle sera offert aux personnes présentes.

SAINTE-ANGELE

Plusieurs dames de cette localité sont allées à la journée d'étude, tenue à Roxton Pond. Cette journée a remporté un succès dépassant même les prévisions. Près de 500 personnes ont pris part aux causeries, remplies de sages conseils.

Les comtés de Rouville, Brôme et Shefford étaient fort bien représentés. Il y eut également exposition des travaux exécutés par les membres du 16 Cercles.

La journée a débuté par une messe célébrée par M. l'abbé J. A. St-Pierre, curé de Roxton Pond après quoi les membres se rendirent à la salle paroissiale pour entendre un mo de bienvenue par Mme Léopold Maheu, présidente. M. le Curé St-Pierre adressa également la parole et profita de l'occasion pour souligner les bienfaits que répandent autour d'elles les dames fermières.

Mme Henri Tétrault, présidente de la Fédération prononça quelques mots, exhortant les membres à collaborer pour l'avancement des cercles. Mlles Jeanne Fortin et Lilianne Labelle technicienne, donnèrent le résultat du concours.

M. Emile Gauthier, directeur du service des Arts Domestiques prononça une causerie dont le sujet portait sur les Cercles de Fermières; il traça un programme sur les avantages de la vie rurale et insista sur l'oeuvre sociale des fermières.

A midi, le dîner fut servi par les dames fermières de Roxton Pond.

On y remarquait: M. l'abbé J. A. St-Pierre, MM. Emile Gauthier, J. V. St-Denis, Mlle Vaillancourt, M. Henri Tétrault ainsi que toutes les dames fermières.

Dans l'après-midi, la journée d'étude se continua; Mlle Anne-Marie Vaillancourt, directrice, félicita toutes les membres pour le magnifique travail réalisé et fit valoir les avantages aux fermières d'exposer leurs travaux.

Elle insista sur l'harmonie qui doit régner dans les cercles et les avantages; elle fit appel à l'esprit d'entr'aide qui doit régner et conclut en demandant à toutes de ne pas craindre de donner du temps pour leur cercle.

M. J. A. St-Denis agronome de Granby agissait en qualité de maître de cérémonie. Parmi les Cercles qui avait exposé, on remarquait: West-Shefford, St-Paul, St-Jean-Baptiste, St-Valérien, Roxton Falls, Marieville, Roxton Pond, Ste-Famille de Granby, Lawrenceville, Eastman, St-Césaire, Rougemont, St-Eugène de Granby, Ste-Angèle, Richelieu et Brigham.

—MM. et Mmes J. L. Girard; Emilien Dagenais, M. Germain Girard, chez M. et Mme Emile Barsalou, de Montréal, récemment.



VOYEZ LE NOUVEAU TRACTEUR FERGUSON

Le Tracteur FERGUSON est équipé d'un système Hydraulique exclusif, le système FERGUSON. Une autre caractéristique est son dispositif de sûreté: lorsque la charrue ou autre instrument rencontre un obstacle, ce dispositif de sûreté permet aux roues arrière de tourner dans le vide et l'élan du tracteur vers l'avant est arrêté.

VENTE ET SERVICE

ETHIER & FRERES ENR'G.

Tél. 3122 Saint-Blaise, Qué.



CHAUSSURES REMISES A NEUF.

Semelles magiques

•

Demi semelles

•

Talons en caoutchouc ou en cuir

•

Boutons à pression posés.

•

Fermetures-Eclair (Zippers) Assortiment de claques et pardessus.



Genoux et fessiers en cuir, posés sur pantalons.

•

Sacs de classe Serviettes et porte-musique.

•

Valises de voyages et malles.

•

Grand choix de bottines de travail.

•

Aussi souliers de toilette pour hommes.

La Cordonnerie Letendre

(Service d'appel et de livraison pour la réparation seulement)

94 rue St-Paul, Tél. 5544 St-Jean, Qué.

PRESCRIPTIONS

SERVICE RAPIDE

PHARMACIE Louis Bruneau

TELEPHONE-LIVRAISON 4783

PRESCRIPTIONS - COSMETIQUES

AU COIN DE MERCIER 92 RUE FRONTENAC

SAINT-JEAN

DE BONS LIBERAUX



M. J.-EUGENE LEFRANÇOIS, de Montréal, député de Montréal-Laurier, et son fils ROLAND, président de la Fédération des Jeunes libéraux du Québec, ont tous deux raison de se féliciter mutuellement. En effet, le premier vient d'être élu député aux élections complémentaires du 24 octobre dernier, tandis que son fils était élu quelques jours vant à la tête de la Fédération. (Photo Métro)

6604

Allo Salon Clarence

Pour une coupe de cheveux, au rasoir ou aux ciseaux?

MADAME?

6604



L'ANNEE SAINTE

UN TOURNANT DANS L'HISTOIRE

L'ouverture de l'Année Sainte approche.. Nous sommes-nous bien préparés à ce grandiose événement spirituel qui marquera un tournant dans l'histoire? Peut-on vraiment parler d'une plus profonde vie intérieure, chez tous les peuples, en préparation à cette année de grâces? Des millions de pèlerins afflueront à Rome, la Ville Eternelle, en provenance de tous les pays. Il faut que ces millions de pèlerins soient autant de brasiers qui aillent chercher de nouvelles flammes, de nouveaux élans spirituels en cette Capitale de la chrétienté. Nous sommes arrivés à une heure décisive dans l'histoire: le Christ, par la voix de son Vicaire, le Pape, demande des témoins dans toutes les sphères. En cette glorieuse Année Sainte, il faudra que le coeur des millions de pèlerins qui déferleront sur la Ville Eternelle crie: "Me voici, Seigneur, pour faire votre volonté Me voici pour élargir mon amour à la mesure du Vôtre! Me voic pour apprendre à aimer universellement, comme Vous! Me voici pour apprendre à prier universellement comme Vous! Me voici, comme une levain que Vous jetterez en pleine Pâte des hommes, afin que lèvent les magnifiques et incomparables aurores de charité de nos temps! Me voici pour écouter la voix de votre Vicaire sur terre, pour lui permettre d'être partout un exemple vivant de charité conquérante! Me voici pour apprendre à m'unir toujours mieux au Coeur du Pape, à la vie de l'Eglise"...

Cette Année Sainte devrait tirer de leur léthargie tous les catholiques qui ne le sont hélas! que de nom! L'indifférence n'est pas permise, quand un Dieu attend, le Coeur large ouvert, pour nous embraser tous à ses feux enivrants. L'indifférence n'est pas permise quand un Dieu réclame tout notre amour! Cette Année Sainte marquera un sursaut du spirituel dans le monde, et après l'affreux matérialisme des dernières décades, nous verrons, grâce à l'intervention de la glorieuse Reine du monde, la montée triomphante du spirituel... Les témoins que Jésus et Marie attendent se multiplieront comme des flammes dans tous les rangs de l'échelle sociale... Et qu'il sera électrisant ce spectacle des différentes classes de l'humanité montant, côte à côte, la main dans la main, coeur à coeur, patrons et ouvriers, pauves et riches dans la radieuse marche de l'amour... Les uns et les autres s'aimeront, se compléteront, s'enrichiront mutuellement, et il ne sera plus question qu'une classe cherche à renverser l'autre, à écraser l'autre... Certes, il ne faut pas ignorer les tristes suites du péché originel, non plus que les assauts multipliés que l'enfer tentera pour écraser le bien, partout... Mais l'heure est venue du triomphe de la Reine du Monde... L'heure est venue d'une plus grande charite dans le monde, d'une ferme volonté de paix dans tous les milieux...

Continuons à nous préparer à l'Année Sainte... Chaque jour, chaque instant comptant. Nous recommandons volontiers à toutes les familles le "Bulletin de l'Année Sainte", publié en la Cité du Vatican. Publication mensuelle illustrée, où chacun connaitra mieux les grandioses préparatifs de cette Année Sainte... On s'abonne aux soins de M. le Chanoine Roch Rochette, président du Comité de l'Année Sainte, au Petit Séminaire de Québec. Intéressons-nous à ces préparatifs de l'Année Sainte.... Il faut que tous les catholiques participent activement au rayonnement de l'Eglise. Tout catholique doit être un apôtre, un feu conquérant... Demandons à la Reine du monde de faire porter à cette Année Sainte des fruits inouis de charité et de justice pour nos temps.

CENTRE MARIAL CANADIEN

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.

OPTOMETRISTE-OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques St-Jean, Qué.



HIT PARADE

1—HOP—SCOTCH POLKA.
2—WHO DO YOU KNOW IN HEAVEN.
3—MAYBE IT'S BECAUSE.
4—SOMEDAY.
5—THAT LUCKY OLD SUN.
6—DIME A DOZEN.
7—THE MEADOW'S OF HEAVEN.
8—DON'T CRY JOE.
9—MERRY CHRISTMAS POLKA.
10—LET'S TAKE AN OLD FASHIONED WALK.

AU BAR DU DISQUE

LESIEUR & FRERE

169-171 Richelieu, Saint-Jean

Attention! Attention!

Nous avons une grande quantité de RESERVOIRS à très bon marché capacité: 100 - 450 - 1250 gallons.

Beams, Shafts, Tuyaux de toutes grosseurs.

- Gilets détachables, en mouton, de toutes les grandeurs.
- Bottes de caoutchouc, 5 à 11.
- Mitaines en cuir.
- Couvertures de laine.
- Pardessus de caoutchouc.
- Manteaux de l'armée et de la "Air Force".
- Coffres d'outils, en acier, et plusieurs autres articles.



Zinman & Fils

224 Champlain, Tél. 2965 St-Jean

SUTTON

Il nous fait peine d'apprendre que Mme Gilles Bonneau (Julienne Barsalou) est hospitalisée à l'Hôpital St-Joseph de Granby, où elle a dû subir une sérieuse intervention chirurgicale; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Mme Hector Lassonde se remet graduellement à l'Hôpital de Saint-Jean, où elle est hospitalisée depuis une couple de semaines, des suites d'une chute à domicile qui provoqua une fracture de la jambe; souhaits de complet rétablissement.

—M. Adhémar Santerre, forgeron de notre village, est de retour dans son foyer après un séjour de dix semaines à l'Hôpital de Saint-Jean.

—Une forte délégation de nos Chevaliers de Colomb se rendait à Sherbrooke dernièrement pour assister à une initiation; on remarquait entr'autres: MM. Raymond Bonneau, Luc Godue, Alfred Ouimette, Gaétan Mireault et Xavier Bombardier.

—M. l'Inspecteur d'école, Cléophas Gagnon, de Montréal, visitait ces jours derniers nos maisons d'institution, où ils reçu un accueil sympathique et où il présida à l'inspection automnale des nombreuses classes sous le contrôle de la Commission Scolaire catholique du Village de Sutton.

—Mme Fred Cusson est présentement hospitalisée à l'Hôpital St-Charles de St-Hyacinthe après avoir subi une intervention chirurgicale de la part du Dr. Paul Morin, de cette ville; son état s'améliore, nous dit-on, et son retour à la santé est souhaité de tous ses concitoyens.

—M. et Mme Ernest Cardin, M. Narcisse Cardin Sr. se rendaient à St-Jérôme dernièrement et à Montréal, pour visiter M. et Mme Charles Thibault, Raoul Cardin et M. et Mme Lionel Lanthier.

—M. et Mme Léon Comeau se rendaient à Lovoleen N. H. récemment où ils passèrent quelques jours dans le foyer de M. et Mme Roland Larivière.

—Mme François Dionne; M. et Mme Lucien Guy, Philippe Dionne, de Dunham, ont rendu une courte visite à M. et Mme Fred. Cusson ainsi qu'à Mlle Marie-Louise Dionne.

—La famille de M. et Mme Josaphat Racine nous a quittés dernièrement pour aller demeurer à St-Grégoire, où M. Racine a fait l'acquisition d'une ferme.

—Le jeune Normand Ouimette a subi dernièrement l'ablation des amygdales à l'Hôpital St-Joseph de Granby; l'opération fut donnée par le Dr. J. M. Dubé.

—Ces jours derniers dans notre temple paroissial eurent lieu les obsèques de Mme Charles Morin (Cécile Fontaine) décédée après plusieurs mois de maladie, à l'âge de 34 ans. La défunte était la fille de Mme Hermas Fontaine de notre localité et avait passé la majeure partie de sa vie dans notre paroisse. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Alexis Rousseau, Curé d'Abercorn, alors que les abbés J. L. Lefrançois et Jean-Paul Ste-Marie officiaient comme diacre et sous-diacre. La partie musicale fut rendue par notre chorale, pendant que Mlle Amos touchait l'orgue. La dépouille mortelle fut inhumée dans notre cimetière paroissial. Nos plus sincères condoléances à la famille.

—On annonce pour samedi prochain le 29 octobre, le mariage de M. Charles Fortin, fils de M. et Mme Félix Fortin, de Napierville à Mlle Gilberte Thibert, fille de M. et Mme Alfred Thibert.

—De même que celui de M. Roma Leclerc, fils de M. et Mme Eugène Leclerc, de St-Michel à Mlle Catherine Boyer, fille de M. et Mme Alfred Boyer.

Nos meilleurs voeux de bonheur à ces futurs époux.

—Ce matin, jeudi, le 27 octobre a été bénit en la chapelle des vocations d'Ahunstic de Montréal, le mariage de M. Raynald Guérin, fils de M. et Mme Gabriel Guérin, marchand, à Mlle Lise Desmarais, fille de M. et Mme Jean Desmarais, d'Ahunstic, Montréal.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

—Mme Ludger Turcotte ainsi que sa fille, Mme Léopold Long, de Montréal sont allées récemment passé une huitaine chez de nombreux parents de Springfield, Mass. et New-York; elles sont revenues très enchantées.

—M. et Mme Clodomir Couture et leur famille nous ont quittés la semaine dernière pour aller demeurer à Saint-Jean.

—Mlle Gisèle Bourdeau, de Saint-Jean, en visite dimanche dernier chez son père, M. Zéphirin Bourdeau.

—On annonce pour le samedi, 5 novembre, le mariage de M. Maurice Rémillard, fils de M. Josaphat Rémillard et de Régina Payant à Mlle Georgette Surprenant, fille de M. Julien Surprenant et de feu Albertine Lestag.

Nos meilleurs voeux de bonheur à ces futurs époux.

—Nous formulons des voeux pour un prompt et complet retour à la santé à M. Josaphat Dumouchel, hospitalisé à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, des suites d'une chute à son travail à la Coopérative à Lait de notre localité.

—M. et Mme Cléophas Bleau et leur bébé ainsi que M. et Mme Albert Riel, de Laprairie ont visité, dimanche dernier, chez M. Henri Riel et M. Alfred Brosseau.

—M. Roger St-Hilaire ainsi que Mlle Gisèle Laverdière, de Montréal, en visite dimanche dernier dans leur famille.

Rudolph Valentino reçut le plus gros courrier (fan-mail) des admirateurs que toute autre vedette du cinéma, avant ou depuis son temps.

SHERRINGTON

Samedi dernier, le 22 octobre, a été bénit en l'église de cette paroisse, le mariage de M. Patrick Halpin, fils de feu Joseph Halpin et de Mme Halpin à Mlle Jeanne d'Arc Gibeau, fille de M. et Mme Henri Gibeau, tous deux de cette localité. M. Thomas Halpin était le témoin de son frère et M. Henri Gibeau témoin de sa fille.

Nos voeux de bonheur à ces nouveaux époux.

—M. et Mme Roch Payant, de St-Jacques-le-Mineur, en visite dimanche dernier, chez Mme Arcade Payant.

L'ECOLE DE CULTURE DE SAINT-JEAN

présente

une

Soirée Culturelle et Artistique

avec

GERARD PELLETIER
journaliste
Sujet de la conférence:
"JEUNESSE DOREE"

●

GERARD BARBEAU
Jeune chanteur
montréalais, âgé de 13 ans

●

LORRAINE CAZA
Etudiante à la C. N. D.
pianiste

●

BILLET:. 50c

En vente à la Pharmacie Régnier et au "RICHELIEU"

Départ de St-Jean, P. Q.

HEURE SOLAIRE
POUR MONTREAL
Tous les jours: 6.49 A.M., 7.36 A.M., 10.33 A.M. et 6.50 P.M.
Excepté Dimanche 10.02 A.M.
Samedi seulement 2.33 P.M.
Excepté les Sam. et Dim. 5.03 P.M.
Dimanche seulement 8.07 P.M.

POUR SHERBROOKE
Tous les jours 8.38 A.M. et 8.28 P.M.
Excepté Samedi 4.01 P.M.
Samedi seulement 1.28 P.M.

POUR BOSTON
Tous les jours - 10.15 A.M. et 9.30 P.M.

POUR NEWPORT
Excepté le Dimanche - 5.30 P.M.
Pour renseignements, s'adresser à la gare — Téléphone 2727
j-n-o.

Pacifique Canadien

HUITRES

BAR CLUB V-41 INC.

maintenant ouvert
à la doz., au baril, au char, pour toutes organisations.

Prix du gros, livré à St-Jean ou Iberville.

Tél: 9177

17-5

MESSIEURS!

Pantalons serge bleu ou brun $10.78
Worsted Brun ou Beige.
BONNE NOUVELLE
Chemise broadcloth, Marque "Old Towne", Couleurs Pastel ou Blanc $3.95
Collet Windsor ou Ordinaire
Paletot Style "Hollywood" $45.00
Gabardine Beige "Rainproof"
Nouvelle Cravate "Van Heusen" $1.47 - $1.96

JEAN MERCIER ENR'G.
MERCERIES POUR HOMMES
TEL. 2630 100 RUE FOCH

INSTITUTIONS RELIGIEUSES,
HOTELIERS,
EPICIERS,
BOUCHERS,
RESTAURATEURS.

ATTENTION

La Maison "BOUDRIAS & BOUDRIAS" est heureuse d'annoncer à sa nombreuse clientèle, une nouvelle importante qui vous intéressera sûrement.
Nous sommes maintenant importateurs de bananes; et par le fait même, nous sommes en mesure de vous fournir un fruit de première qualité à des prix défiant toute concurrence.
Nous désirons aussi vous aviser que nous importons directement du Nouveau-Brunswick, des grandes quantités de patates N. B. de qualité No. 1.

Appelez-nous, nous avons cinq camions à votre service et nous serons heureux de vous servir.

BOUDRIAS & BOUDRIAS
GERARD BOUDRIAS, Prop.
153A rue St-Pierre, St-Jean, P. Q., Tél. 4459-4450



Dolbec Drive Yourself

Aucune inquiétude de partir en voyage avec un "DOLBEC DRIVE YOURSELF" les chars sont inspectés et constamment en bon état.

Voyagez agréablement tout comme si vous étiez propriétaire d'une automobile



Assurance de protection jusqu'à $40,000.00

291 RICHELIEU TEL. 5516 SAINT-JEAN
SERVICE JOUR ET NUIT

NAPIERVILLE

"Sur la route, il faut marcher...." En chantant ce gai refrain, armées de sacs et de bâtons comme des voyageurs, de livres et de crayons comme des étudiantes, nous prenons allègrement le chemin du petit bois... là-bas....là-bas.

Ce mardi d'octobre splendide parce que doux et ensoleillé, nous donne la nostalgie des grands horizons, des sommets, de l'air pur. Aussi, nous faisons trêve à notre besogne régulière pour répondre à l'appel du bois fascinateur.

Le poète avait bien raison de dire: "Je ne connais rien de comparable à l'aspect de ses bois dans leur parure d'automen. L'arc-en-ciel semble avoir répandu sur les arbres toutes ses beautés prismatiques et l'aurore des jours d'été toutes ses franges d'or et de pourpre."

Le chêne, le hêtre, le bouleau et l'érable font, tour à tour l'objet de notre admiration. Nous ne manquons pas de recueillir précieusement les feuilles aux teintes les plus variées qui, par milliers, jonchent le sol de leurs petits cadavres desséchés. En compagnie du Frère Marie-Victorin qui nous parle par sa "Flore laurentienne", nous vérifions sur place les différents spécimens à l'étude: agaric champêtre, dryoptéride spinuleuse, prêle des champs, mousses et lichens. Nous distinguons l'érable à sucre, l'érable rouge, l'érable à épis et l'érable Giguère. Le tilleul se caractérise par sa feuille cordiforme, sa bractée qui porte un fruit gros comme un pois. Quelques rares conifères qui conservent leur austère vêtement, contrastent avec le rouge éclatant et le jaune doré des grands érables.

Ici, nous nous arrêtons près d'une souche pour compter, au moyen des couches concentriques, l'âge d'un orme vieux de 20 ans et dont les vestiges servent d'appui à une quantité innombrable de champignons.

De magnifiques paysages, et des plus variés que la plume est impuissante à décrire, s'offrent à nos regards ébahis. Des photos ne nous les rappelleront qu'imparfaitement.

A l'occasion de cette enrichissante randonnée, notre âme a pris contact avec l'âme de cette splendide nature qui nous a fait découvrir que toute beauté en ce monde vient de Dieu. Elle jallit de Lui comme d'une source.

"Et le souvenir de ces heures chères
Remplira notre âme d'un merci joyeux"!

Alice Robidoux
Sylvie Grégoire
Jocelyne Blais.

—Dimanche, le 16 novembre prochain, aura lieu la bénédiction de notre nouvelle école, laquelle porte déjà le nom d'Académie Daignault. La bénédiction sera faite par Son Excellence Mgr Forget, vers deux heures et trente.

Pour faire suite au programme de cette fête, un banquet aura lieu sous la présidence de l'Hon. Omer Côté, secrétaire de la province, assisté de M. Hercule Riendeau, député provincial, ainsi que plusieurs autres invités de marque.

Pour ceux qui désirent assister au banquet, communiquez avec les organisateurs suivants: MM. Thomas Lazure, président; J.-E. Dupont, secrétaire-trésorier. Prière de bien vouloir nous mettre au courant avant dimanche, le 30 octobre.

—Aux propriétaires de Napierville. Vous êtes toujours les bienvenus à assister à l'assemblée du conseil, laquelle aura lieu jeudi soir, le 3 novembre prochain.

—Le 22 octobre dernier eut lieu en notre église, le mariage de M. Marcel Beaudin, fils de M. et Mme Norbert Beaudin de St-Jacques-le-Mineur à Mlle Gisèle Coache, fille de M. et Mme Paul Coache, de Napierville.

—Le 22 octobre dernier, eut lieu en notre église le baptême de Marie-Marguerite-Lucille, née le 17 courant, fille de M. Théodore Délisle et de Irène Tremblay de notre localité. Le parrain a été M. Cléophas Délisle et la marraine, Maria Richard, oncle et tante de l'enfant.

—Samedi, le 22 octobre dernier, les parents et amis de M. et Mme Thomas Poissant de Napierville, se sont rendus au Club des Raquetteurs à St-Jean afin de célébrer avec eux, leur noces d'argent. Il y avait salle comble, et à la suite de chaleureuses allocutions, une magnifique bourse fut présentée aux héros de la fête.

SAVIEZ-VOUS QUE. . . .

Depuis quelques jours Napierville est bouleversé par une nouvelle imprévue? Sans oublier noter bon électricien, M. D. Martineau, il nous fait plaisir d'annoncer à nos lecteurs avides d'événements, que notre électricien Philerum Frédette sera maintenant en mesure de répondre à tous ses clients, surtout ceux qui attendent ses services depuis près d'un an, car maintenant il peut aller à St-Jean, à Montréal, et servir aux besoins de près de cinq clients en un jour et la raison pour un si grand changement, c'est qu'il a maintenant un nouveau camion rapide ....!

—Saviez-vous que . .

Notre concitoyen Maurice Beaudin a récolté un peu de betterave à sucre cette année et il semble être bien enchanté du succès étant donné qu'il n'eut jamais récolté d'autres produits qui lui ait donné moins d'ouvrage que cette betterave.....!

—Programme de la semaine prochaine au THEATRE BIJOU:—

Jeudi-Samedi Octobre 27-29
DEVANT LUI TREMBLAIT ROME
Avec Anna Hagnani
Bon film d'espionnage
BLOCKHEADS
avec Laurel - Hardy
Une bonne comédie
Série No. 8 SUPERMAN

Dimanche-Lundi Octobre 30-31
RABOLIOT
avec Blanchette Brunoy - Julien Bertheau
Un bon drame Français
ROSE AF THE YUKON
avec Steeve Brodie - -Myrna Dell
Film d'action - En Alaska

Mardi Novembre 1
VIE PRIVEE
avec Jinette Leclerc - Jean Gallant
Drame Français
OKLAHAMA BLUES
avec Jimmy Wakely - Western
CONCOURS TIRAGE

Jeudi-Samedi Novembre 3-5
UNKNOWN ISLAND
avec Virginia Gray - Philippe Reed
GRAND CANYON TRAIL
avec Roy Rogers - James Frazee
Un magnifique programme double. tout en couleurs.
Série No. 9 SUPERMAN

6604

Allo Salon Clarence

Pour votre mise en plis, Mademoiselle?

MERCI.

6604

TERRE A VENDRE

200 arpents avec 500 érables et sucrerie complète. - Maison de 2 logements et bâtiments. - Electricité et eau courante.

23 vaches, 2 chevaux, tracteur "Case VA", en parfaite condition, etc. - Vendra au complet ou séparément.

TELESPHORE PARE
Rang Bas de la Rivière - Côté Nord
2 milles du village
NAPIERVILLE

Magasins THRIFT Stores
UNE COMPAGNIE QUEBECOISE



Nous vous présentons:
DES ALIMENTS DE
"QUALITÉ AYLMER"

PÊCHES	DE CHOIX AYLMER tranches ou moitiés	2 20 oz	45¢
FEVES	JAUNES COUPEES AYLMER DE QUALITE SURFINE	2 15 oz	29¢
BETTERAVES	EN CUBES de Choix Aylmer	3 20 oz	35¢
CAROTTES	EN CUBES de marque Aylmer	3 20 oz	35¢
BLE D'INDE	DORE à la Crème Aylmer	2 15 oz	27¢
POIS DE CHOIX	AYLMER No 4/5	3 20 oz	43¢
CAROTTES	ET POIS mélangés AYLMER	2 15 oz	33¢
TOMATES	DE CHOIX AYLMER	2 28 oz	35¢
CONFITURES	AUX FRAISES AYLMER	24 oz	41¢
MARMELADE	PURE à l'ORANGE Marque Aylmer — 24 oz		29¢

LIVRAISON GRATUITE

SOUPE	AUX TOMATES OU LEGUMES AYLMER	3 10 oz	25¢
CATCHUP	AYLMER bouteille 11 oz		17¢
NOURRITURE	pour enfants sar't Aylmer	3 5 oz	23¢
JUS	DE TOMATE DE CHOIX AYLMER	3 15 oz	25¢
JUS	DE TOMATES DE CHOIX AYLMER	2 20 oz	29¢
PRUNES	DE CHOIX AYLMER	2 20 oz	25¢
SHORTENING	DOMESTIC paquet 1 lb		31¢
PAPIER CIRE	GUEST paquet 100 pds		28¢
MINCEMEAT	CLARK pot 19 oz		29¢

GRATIS! MARQUE POUR L'HALLOWE'EN avec 2 pains Country Club
PAIN TRANCHE 24 oz 12¢

FARINE sac 5 lbs 33¢
OGILVIE

Fruits et légumes

RAISINS
RED EMPEROR
Jolies grosses nappes
3 lbs pour 29¢

TOMATES ROUGES et FERMES lb 19¢
POMMES FAMEUSES No 1 pan. 6 pts 29¢
LAITUE FRISEE ICEBERG le pied 15¢
CELERI CROUSTILLANT et FRAIS PASCAL lb 8¢

Viandes de belle qualité

PICNICS
FUMES SANS JARRET lb 41¢

BIFTECK	DANS LA RONDE tranche complète	lb	69¢
BIFTECK	A LA HAMBOURG frais haché	lb	41¢
FILETS d'AIGLEFIN	FRAIS	lb	39¢

CARAMEL CRAWFORD
carton 15 oz 31¢

ARACHIDES
Recouvertes de Chocolat Van Kirk
paquet 5 oz 25¢

THRIFT STORES LIMITED

Prix en vigueur les jeudi, vendredi et samedi 27, 28 et 29 octobre 1949

REVISION DES TAUX POUR LE SERVICE TELEPHONIQUE

Dans la demande de revision de taux qu'elle a adressée à la Commission des Transports du Canada à Ottawa, la Compagnie de Téléphone Bell du Canada propose des augmentations de 65 cents par mois pour le service téléphonique domiciliaire sur ligne commune à deux abonnés et de 90 cents par mois pour le service domiciliaire sur ligne individuelle à St-Jean, selon J. M. Davison, gérant régional de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

L'augmentation proposée pour le service d'affaires sur ligne individuelle est de $2.65 par mois, alors que le taux proposé pour le service d'affaires sur ligne commune à deux abonnés comporte une hausse de $2.40.

Les taux proposés s'appliqueraient à tous les modèles de téléphone ordinaires fournis par la compagnie Bell.

Voici une comparaison entre les taux actuellement en vigueur et les taux proposés pour des classes de service typiques avec appareil combiné:

Domiciliaire

Ligne	Taux actuel	proposé	Augmentation
individuelle	2.60	$3.50	.90
Ligne à deux abonnés	2.20	2.85	.65
Ligne rurale	1.85	2.65	.80
Téléphone supplémentaire	.90	1.00	.10
D'affaires			
individuelle	3.60	6.25	2.65
Ligne à deux abonnés	2.85	5.25	2.40
Ligne rurale	2.10	3.75	1.65
Téléphone supplémentaire	1.15	1.25	.10
Ligne de central privé	4.05	9.25	5.20
Téléphone suppl. central privé	1.35	1.25	.10

Jusqu'à ce que l'on dispose d'une quantité suffisante d'appareils combinés pour en fournir à tous ceux qui en désirent, les abonnés qui ont actuellement des téléphones muraux paieront temporairement 35 cents de moins par mois. Dans le cas de ceux qui ont des appareils portatifs, la réduction mensuelle sera de 15 cents.

Tarif interurbain

On propose d'augmenter les frais de période initiale pour les appels interurbains, de 5, 10 ou 15 cents, selon la distance en cause ou que le service requis est entre postes ou de personne à personne. Certains appels de personne à personne, nuit et le dimanche, seraient augmentés de 20 ou 25 cents. Il n'y a pas d'augmentation sur les appels entre postes entre des centres qui sont à moins de dix milles de distance.

MEMBER AUDIT BUREAU OF CIRCULATIONS

LE CANADA-FRANÇAIS
L.-OMER PERRIER
Directeur-propriétaire
Membre Ass. des Hebdos C. F.
Membre Classe "A" Weeklies
Membre de C. W. N. A.
ABONNEMENT:
Canada: $2.00 par année
Etats-Unis: $2.50 " "
Cité de St-Jean 5c le No.
Payable d'avance
94 RICHELIEU, ST-JEAN, P.Q.
TEL. 2368

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.

La loi des Elections Fédérales, 1938

District électoral de Brome-Missisquoi.

SOMMAIRE DU RAPPORT DES DEPENSES D'ELECTION.

Est énoncé ci-dessous, selon les prescriptions de l'article 63 (5) de la Loi des élections fédérales, 1938, un sommaire, signé par l'agent officiel, du rapport des dépenses d'élections fait à moi par lui au nom de Henri A. Gosselin, l'un des candidats à la dernière élection d'un député à la Chambre des Communes du Canada tenue dans le district électoral susmentionné, rapport qui est déposé à mon bureau et qui peut, moyennant paiement d'un honoraire de vingt cents, y être inspecté et des extraits; peuvent en être pris, en tout temps raisonnable, dans les six mois qui suivent le 5ième jour de Octobre 1949 jour auquel ledit m'a été fourni.

Daté à Sweetsburg, ce 5ième jour de Octobre 1949. z

A. F. Bowles,
Officier rapporteur.

Sommaire du rapport des dépenses d'élection de Henri A. Gosselin.

Recettes, contributions, etc

	Sommes	Nombre de personnes de qui reçues.
	$2500.00	1
Total. . .	$2500.00	1

	Sommes	Nombre de personnes payées
Location de locaux	652.00	9
Services	1005.89	17
Frais de voyage et louage de voitures	40.55	9
Articles fournis	202.82	12
Publicité	343.00	2
Total.	$2244.26	

Daté à Sweetsburg, ce 5ième jour de Octobre 1949.

Paul Gauvin,
Agent officiel.

HENRYSBURG

Le 12 octobre en l'église de Saint-Bernard de Lacolle a été bénit le mariage de Mlle Pauline Barker, fille de M. et Mme David Barker avec M. Gérard Martin, fils de M. et Mme N. Martin, de Lacolle.

—M. et Mme Alfred Cookman et leurs filles, Ethel et Sherly ont passé quelques jours à Boston, Mass., chez leurs tante, Mme Racine.

—Mme R. I. Brownlie passe quelques jours à St-Lambert, chez son fils, M. Achile Brownlie.

—Mme Ovila Richard et sa fille, Luce, en voyage pour quelques semaines à Indian-Orchard, Mass., où Mme Richard visite ses soeurs et frères.

—Nos meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme Euclide Duquette née Georgette Déroches, à l'occasion de leur mariage.

—Mme Delphis Duquette passe quelques jours à Springfield, Mass, chez des parents.

—Dimanche dernier, M. et Mme Ovila Guay; M. et Mme Emile Mathieu et leurs enfants, chez M. et Mme Jean Grégoire, de Saint-Valentin.

—M. et Mme Jérôme Brière étaient de passage jeudi dernier, à Montréal, chez M. et Mme Georges Dumouchel.

—M. et Mme Jean-B. Bégnoche, annoncent le mariage de leur fille, Thérèse à M. Bédard, de Champlain, N. Y.

—Dimanche dernier, M. et Mme Ovila Duteau et Mme Camile Duteau ont passés la journée à Winooski, Vt., chez des parents.

—Mme Paul Maillette, de Montréal, en fin de semaine chez M. Rosario Inkel.

—Une fille est née à M. et Mme Lionel Coupal, née Gloria Faille.

ST-VALENTIN

Dimanche dernier s'est terminé notre retraite paroissiale prêchée par le R. P. Laflamme, Rédemptoriste. C'est avec générosité que notre Père s'est dévoué toute la semaine à répandre dans le coeur et dans l'esprit et à faire jaillir jusqu'à l'âme, la parole de Dieu. Tous nos paroissiens ont répondu avec un enthousiasme remarquable à l'appel du Divin Créateur. Que le Seigneur règne sur la paroisse et fasse descendre ses bienfaits sur chacun de nous.

—Nous apprenons avec regret la mort de Mme Earl Dunne (née Eugénie Charron) ancienne concitoyenne de notre localité et soeur de MM. Wilfrid et Louis, de cette paroisse et M. Aldéi Charron, de St-Jean.

Nos sympathies à la famille.

—M. et Mme Marcel Hébert se sont rendus à Québec, assisté au congrès des Maires de la Province.

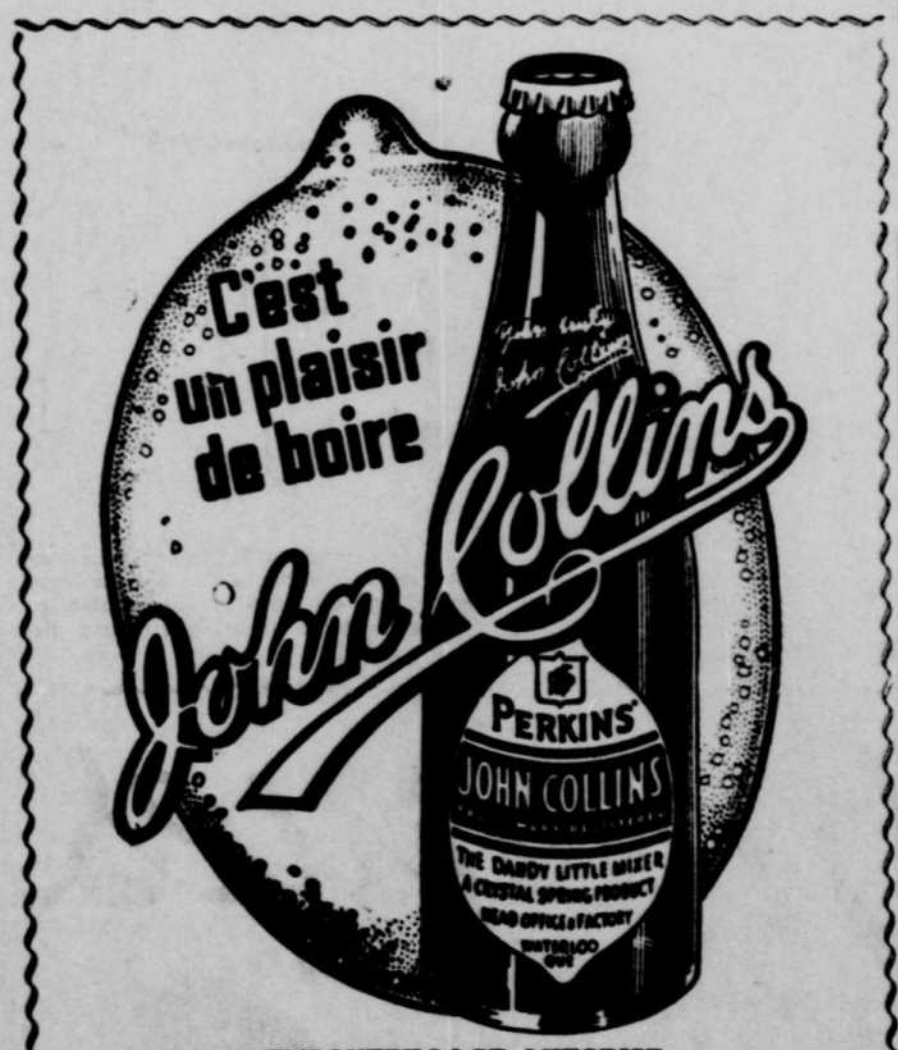
—Mme Léon Bouchard, Mlle et M. Sylva Fortin, Mlles Labelle, Stéphanette, Rita, Yolande, Georges-Aimé Bouchard, Mlle Anita Sorel se sont rendus à Montréal, samedi dernier assister à la graduation de Mlle Jacqueline Thibodeau à l'Hôpital Notre-Dame.

—Samedi prochain à la Salle des Forestiers Catholiques de St-Valentin, aura lieu une pièce intitulée "Le Secret du Coeur" à laquelle plusieurs de nos artistes bien connus de la radio prendront part.

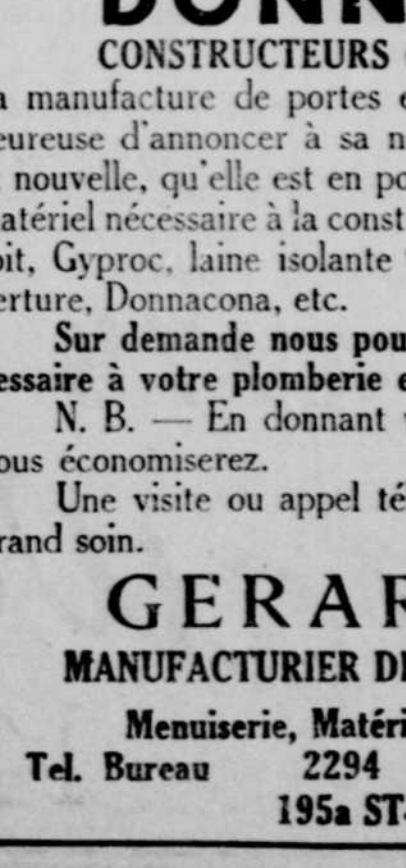
—Tous les citoyens de cette paroisse se joignent à la correspondante de ce journal pour offrir nos sympathies à M. L.-Omer Perrier directeur du journal "Le Canada-Français" pour la mort de son frère M. Honorius Perrier, décédé accidentellement, la semaine dernière.

La prochaine fois essayez notre
SERVICE ECONOMIQUE
TOUT est lavé, séché, assoupli, presque tout prêt à l'usage. Les objets plats: draps, serviettes, taies, nappes, etc., sont parfaitement repassés. Les articles d'habillement sont lavés et séchés souples.
08¢ la lb.
(paquet de 12 lbs. $1.00)
Les CHEMISES sont finies sur demande
12c. ch.

Signalez 2786
et le livreur passera
MEUNIER Inc.
BUANDIERS NETTOYEURS



EMBOUTEILLAGE AUTORISE
CRYSTAL BOTTLING WORKS
P. D. Gosselin, Prop.
58 Notre-Dame, St-Jean
Tél: 2504


MA CUISINE ET MA SALLE DE BAIN SE GARDENT
Plus Propres
Il n'est plus nécessaire de perdre des heures et de s'imposer un travail éreintant pour garder propres les vieilles cuisines et salles de bain. Posez plutôt de la Tuile "Hardboard" Donnacona sur vos vieux murs et votre problème se trouvera résolu. La surface lisse et à l'épreuve de l'humidité de la Tuile "Hardboard" peut se peinturer de façon à s'harmoniser avec votre arrangement décoratif. Vous serez agréablement étonné de la modicité de son coût initial et de la facilité avec laquelle elle se pose.
TUILE "HARDBOARD" DONNACONA
CONSTRUCTEURS (Grandes Nouvelles)
La manufacture de portes et chassis "Gérard Roy" est heureuse d'annoncer à sa nombreuse clientèle, ancienne et nouvelle, qu'elle est en position de vous fournir tout le matériel nécessaire à la construction, de la cave au grenier, soit, Gyproc, laine isolante à base de vitre, papier couverture, Donnacona, etc.
Sur demande nous pouvons vous fournir tout le nécessaire à votre plomberie et chauffage.
N. B. — En donnant votre commande maintenant, vous économiserez.
Une visite ou appel téléphonique sera étudiée avec grand soin.
GERARD ROY
MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS
Menuiserie, Matériaux de Construction
Tel. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques
195a ST-JACQUES

Maurice Jacques Enrg.

L'endroit où les meilleures marques se donnent rendez-vous.

Confiez-nous la réparation de tous vos appareils électriques.



Durant la réparation de n'importe quel appareil Electrique, sur demande, nous vous prêterons un autre appareil, sans charge additionnelle; le seul magasin à vous offrir un tel service, plus une garantie de 3 mois sur toutes réparations. – Sur l'achat d'un Radio neuf, généreuse allocation pour votre Radio actuel. – Garantie d'un an sur le Radio de votre choix.



TOURNE disques AUTOMATIQUES 3 VITESSES.

PHILIPS

LE CHOIX DES AMBASSADEURS A TRAVERS LE MONDE.



MODELE CM-100A

Aux amateurs de belle musique

Voici un Radio-Phonographe Super-DeLuxe AM/FM "Fréquence modulée" Philips. Cette caractéristique qui minimise la statique, la chute d'intensité du son et l'interférence des Postes-émetteurs. 17 lampes; oeil de syntonisation à rayon cathodique pour le choix précis des postes émetteurs. - Cabinet style provincial en acajou solide. Dimensions: L. 38⅞", H. 35⅝", P. 18". Lorsque combiné avec le console Télévision, Modèle DV 1256, ce sera l'ensemble idéal.

Prix extraordinairement bas **$595.00,** pour un appareil de cette valeur. Termes très faciles, échanges acceptés.



MODELE CM 92A

Pour une réception parfaite et une reproduction fidèle de vos disques préférés, changer de disques automatiquement, 3 vitesses, une bande locale, 4 bandes d'onde courte, et avant tout réception sur onde courte.

Prix au comptant $249.00. Termes très faciles, échanges acceptés.

$49.00 comptant, $2.50 par semaine

MODELE CM 85A

Ultime succès de la Radio.

Vraiment digne de la plus belle musique au monde, ses deux haut-parleurs vous donnent plus de qualité que vous n'ayez entendu jusqu'ici. AM/FM, et ondes courtes . caractéristiques Philips. Seul Philips vous assure cette satisfaction. Le choix des connaisseurs. Lorsque combiné avec le console télévision modèle DV-1250 sera l'ensemble idéal, 13 lampes.

$450.00 "Bien placés". — Termes convenant à toutes les bourses. Echanges acceptés.

La seule MACHINE à COUDRE au MONDE qui coud de ONZE MANIERES DIFFERENTES



PRIX A COMPTER DE

$149.50

Coud les boutons à 2 ou 4 trous, reprise, brode ou écrit les monogrammes.

JOLIS MODELES,

pupitre, console ou portatif.

Démonstrations tous les jours — Termes très faciles.
Jusqu'à 18 mois pour payer.
Nous réparons toutes sortes de machine à coudre.
Quantité limitée. — Garantie pour la vie.

LOCOMOTIVE

- La laveuse moins coûteuse depuis 1920. Modèle J-120
- Cuve en porcelaine blanche.
- Essoreuse Lonell.
- Moteur ¼ H. P.

Seulement $132.50.
$2.00 par semaine.
$25.00 comptant.
Autres modèles, de
$119.50 à $154.50

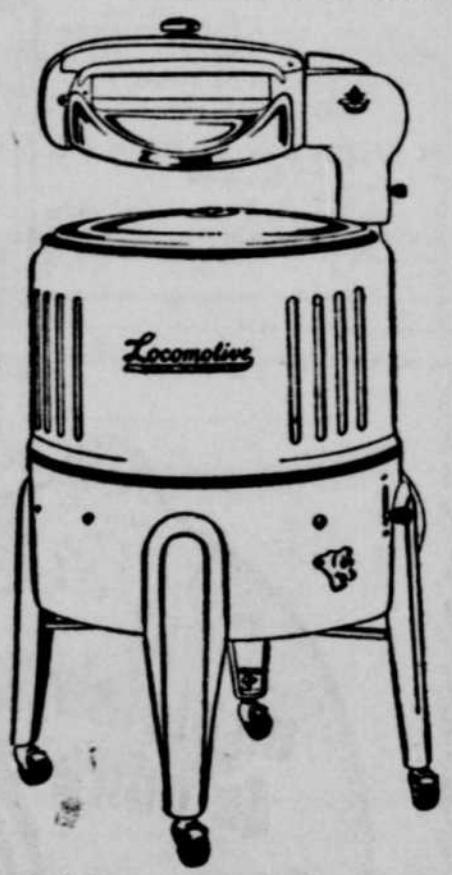
Laveuses à louer.



$1.25 par semaine.

Sur l'achat, remboursement d'une partie du montant payé pour location.

Vous serez fière de dire:



Je fais tout mon lavage moi-même, sans fatigue, sans danger que mon linge se mêle ou se déchire, et j'aime le faire sécher au grand air, et au soleil.

TEL· 4275

Maurice Jacques ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.